

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-2

Première édition
First edition
1998-08

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 2:
Dessins originaux**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 2:
Symbol originals**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60417-2: 1998

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-2

Première édition
First edition
1998-08

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 2:
Dessins originaux**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 2:
Symbol originals**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE **XG**

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	6
Articles	
1 Domaine d'application	8
Tableau 1: Historique de la publication.....	10
2 Dessins originaux	15
Grille de base normalisée dans la CEI 60416	

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION	7
Clause	
1 Scope	9
Table 1: Publication history.....	10
2 Symbol originals.....	15
Basic pattern from IEC 60416	

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60417-2 a été établie par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Documentation et symboles graphiques.

La CEI 60417-1 (première édition) et la CEI 60417-2 (première édition) annulent et remplacent la première édition de la CEI 60417 (1973), les compléments A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) et P (1997), dont elles constituent une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La CEI 60417 comprend les parties suivantes sous le titre général *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*:

- Partie 1: Vue d'ensemble et application
- Partie 2: Dessins originaux

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60417-2 has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Documentation and graphical symbols.

IEC 60417-1 (first edition) and IEC 60417-2 (first edition) cancel and replace the first edition of IEC 60417 (1973), complements A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) and P (1997), of which they constitute a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

IEC 60417 includes the following parts under the general title *Graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Overview and application
- Part 2: Symbol originals

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques utilisables sur le matériel et créés selon les principes généraux de la CEI 60416.

La CEI 60417 est divisée en deux parties:

La CEI 60417-1 contient une présentation des symboles graphiques, avec les descriptions correspondantes, par ordre numérique. Elle est complétée par un index alphabétique et une vue d'ensemble graphique des symboles. Des classifications selon la forme et la fonction ainsi que des exemples d'application fournissent une aide supplémentaire à l'utilisateur.

La CEI 60417-2 contient, à l'échelle 1:1 et par ordre numérique, une présentation des symboles en vue d'en permettre la reproduction. Selon les règles de la CEI 60416, la position et la dimension des symboles graphiques dans le dessin de base peuvent être déterminées à l'aide de la feuille transparente du dessin de base. Les symboles sont dessinés normalement avec une précision minimum de ± 1 mm.

Il convient de se référer à la CEI 60416 pour les règles relatives aux applications, à la modification des symboles graphiques et à l'ajout d'information y compris des références.

Dans quelques cas, il y a deux versions possibles de la figure pour une seule fonction, par exemple les symboles 5107A et 5107B. Dans ces cas, on trouvera à l'endroit approprié une référence aux représentations graphiques alternatives qui sont données sur une feuille additionnelle.

Un problème semblable se présente lorsqu'il y a des combinaisons de figures avec des éléments de qualification différents, par exemple le symbole 5277. Dans ces cas, des feuilles additionnelles sont ajoutées avec les numéros de symboles 5277-1, 5277-2, etc.

En révisant la CEI 60417, des changements à caractère éditorial ont été apportés à quelques représentations graphiques pour corriger des erreurs antérieures, pour réduire l'épaisseur du trait à 2 mm, pour adapter les dessins au modèle de base et assurer la cohérence entre symboles d'un même groupe.

L'utilisateur est informé que la présente norme est fréquemment mise à jour afin d'y ajouter de nouveaux symboles.

INTRODUCTION

This part of IEC 60417 contains graphical symbols for use on equipment created following the general principles of IEC 60416.

IEC 60417 is divided into two parts:

IEC 60417-1 contains a presentation of the graphical symbols with the corresponding descriptions in numerical order. It is complemented by an alphabetical index and a graphical survey of the symbols. Additional information is provided to the user by the classifications according to form and function, and the examples of application.

IEC 60417-2 contains a presentation of the full size symbol originals for reproduction purposes in numerical order. The position and size of the graphical symbols within the basic pattern, according to the rules of IEC 60416, can be determined with the help of the transparent sheet of the basic pattern. The symbols are normally drawn to a minimum accuracy of ± 1 mm.

Reference should be made to IEC 60416 for rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references.

In some cases there are two alternative graphical representations for one function, for example symbol 5107A and symbol 5107B. In these cases, a reference will be found in the appropriate place to the alternative graphical representations which appear on an additional sheet.

A similar problem occurs when there are combinations of figures with different qualifying elements, for example symbol 5277. In these cases additional sheets are added and the symbols numbered 5277-1, 5277-2, etc.

During the revision of IEC 60417 editorial changes have been made to some graphical representations to correct previous errors, to correct the line thickness to 2 mm, to fit the drawings to the basic pattern and to ensure consistency between symbols in a group.

The user is informed that this standard is updated frequently in order to incorporate new symbols.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60417 contient les symboles graphiques cités dans la CEI 60417-1 pour en permettre la reproduction.

NOTE 1 – En général, trois dessins originaux sont représentés sur chaque page. S'il existe des numéros de symboles inutilisés, on laisse un espace blanc correspondant.

NOTE 2 – La date de publication originale de chaque symbole figure dans le tableau 1.

Concernant les règles relatives à l'application et à la modification des symboles graphiques, ainsi que pour des informations supplémentaires, y compris des références, il y a lieu de se référer à la CEI 60416: Principes généraux pour la création des symboles graphiques utilisables sur le matériel.

Afin de montrer la disposition du symbole graphique sur la grille de base, comme elle est normalisée dans la CEI 60416, une grille transparente est ajoutée.

Pour chaque symbole, les dimensions véritables de la largeur x et de la hauteur y sont données sous la forme de multiples de la dimension nominale $a = 50$ mm.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

1 Scope

This part of IEC 60417 contains graphical symbols included in IEC 60417-1 for reproduction purposes.

NOTE 1 – Generally, three of the original drawings are shown on each page. If there are unused symbol numbers, the space is left free.

NOTE 2 - The original date of issue of each symbol is shown in table 1.

For rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references, refer to IEC 60416: General principles for the creation of graphical symbols for use on equipment.

To show the arrangement of the graphical symbol in the basic pattern, as standardized in IEC 60416, the basic pattern is included as a transparent sheet.

For each symbol the real dimensions of the width x and the height y are given in multiples of the nominal dimension $a = 50$ mm.

Table 1: Publication history

The table shows when the current version of each symbol was originally published. All references are to IEC 417 and its supplements, except for "New edition, 1998" which is used to indicate those symbols which were published for the first time in IEC 60417-1 and IEC 60417-2. All symbols are reissued in this edition of the standard. In some cases editorial changes have been made to titles, descriptions, notes and/or graphical representations.

Tableau 1: Historique de la publication

Le tableau indique la date à laquelle la version actuelle de chaque symbole a été originellement publiée. Toutes les références s'appliquent à la CEI 417 et ses compléments, sauf lorsque la mention «New edition, 1998» est utilisée afin d'indiquer les symboles publiés pour la première fois dans les CEI 60417-1 et CEI 60417-2. Tous les symboles sont re-publiés dans la présente édition de la norme. Dans certains cas des changements éditoriaux ont été apportés aux titres, aux notes et/ou représentations graphiques.

5001	Supplement M, 1994	5032	First edition, 1973	5063	First edition, 1973
5002	First edition, 1973	5033	First edition, 1973	5064	First edition, 1973
5003	Supplement B, 1975	5034	First edition, 1973	5065	First edition, 1973
5004	First edition, 1973	5035	First edition, 1973	5066	First edition, 1973
5005	First edition, 1973	5036	Supplement B, 1975	5067	First edition, 1973
5006	First edition, 1973	5037	First edition, 1973	5068	First edition, 1973
5007	First edition, 1973	5038	First edition, 1973	5069	First edition, 1973
5008	First edition, 1973	5039	First edition, 1973	5070	First edition, 1973
5009	First edition, 1973	5040	First edition, 1973	5071	First edition, 1973
5010	First edition, 1973	5041	Supplement M, 1994	5072	First edition, 1973
5011	First edition, 1973	5042	First edition, 1973	5073	Supplement C, 1977
5012	First edition, 1973	5043	First edition, 1973	5074	Supplement C, 1977
5013	First edition, 1973	5044	First edition, 1973	5075	Supplement C, 1977
5014	First edition, 1973	5045	First edition, 1973	5076	First edition, 1973
5015	First edition, 1973	5046	Supplement A, 1974	5077	First edition, 1973
5016	First edition, 1973	5047	First edition, 1973	5078	First edition, 1973
5017	Supplement G, 1985	5048	First edition, 1973	5079	First edition, 1973
5018	Supplement G, 1985	5049	First edition, 1973	5080	First edition, 1973
5019	Supplement G, 1985	5050	First edition, 1973	5081	First edition, 1973
5020	Supplement C, 1977	5051	First edition, 1973	5082	First edition, 1973
5021	Supplement C, 1977	5052	First edition, 1973	5083	First edition, 1973
5022	First edition, 1973	5053	First edition, 1973	5084	First edition, 1973
5023	First edition, 1973	5054	First edition, 1973	5085	First edition, 1973
5024	First edition, 1973	5055	First edition, 1973	5086	First edition, 1973
5025	First edition, 1973	5056	First edition, 1973	5087	First edition, 1973
5026	First edition, 1973	5057	First edition, 1973	5088	First edition, 1973
5027	First edition, 1973	5058	First edition, 1973	5089	First edition, 1973
5028	First edition, 1973	5059	First edition, 1973	5090	First edition, 1973
5029	First edition, 1973	5060	First edition, 1973	5091	First edition, 1973
5030	First edition, 1973	5061	First edition, 1973	5092	First edition, 1973
5031	First edition, 1973	5062	First edition, 1973	5093	First edition, 1973

5094	First edition, 1973	5144	Supplement A, 1974	5200	Supplement D, 1978
5095	First edition, 1973	5145	Supplement A, 1974	5201	Supplement D, 1978
5096	First edition, 1973	5146	First edition, 1973	5202	Supplement D, 1978
5097	First edition, 1973	5147	First edition, 1973	5204	Supplement D, 1978
5098	First edition, 1973	5148	Supplement A, 1974	5210	Supplement G, 1985
5099	First edition, 1973	5149	Supplement A, 1974	5211	Supplement G, 1985
5100	First edition, 1973	5150	Supplement A, 1974	5213	Supplement C, 1977
5101	First edition, 1973	5151	Supplement C, 1977	5216	New edition, 1998
5102	First edition, 1973	5152	Supplement L, 1993	5219	Supplement L, 1993
5103	First edition, 1973	5153	Supplement C, 1977	5220	Supplement J, 1990
5104	First edition, 1973	5154	Supplement C, 1977	5221	Supplement J, 1990
5105	First edition, 1973	5156	Supplement C, 1977	5222	Supplement J, 1990
5106	First edition, 1973	5157	Supplement A, 1974	5223	Supplement J, 1990
5107A	Supplement K, 1991	5158	Supplement A, 1974	5225	Supplement C, 1977
5107B	Supplement K, 1991	5159	Supplement A, 1974	5226	Supplement E, 1980
5108A	Supplement K, 1991	5160	Supplement A, 1974	5227	Supplement E, 1980
5108B	Supplement K, 1991	5161	Supplement A, 1974	5228	Supplement E, 1980
5109	Supplement H, 1987	5162	Supplement A, 1974	5229	Supplement E, 1980
5110	First edition, 1973	5163	First edition, 1973	5230	Supplement E, 1980
5111	First edition, 1973	5164	First edition, 1973	5231	Supplement E, 1980
5112	First edition, 1973	5165	First edition, 1973	5232	Supplement P, 1997
5113	Supplement K, 1991	5166	First edition, 1973	5234	Supplement E, 1980
5114	New edition, 1998	5167	First edition, 1973	5235	Supplement E, 1980
5115	First edition, 1973	5168	First edition, 1973	5236	Supplement E, 1980
5116	First edition, 1973	5169	First edition, 1973	5237	Supplement G, 1985
5117	First edition, 1973	5170	First edition, 1973	5249	Supplement H, 1987
5118	First edition, 1973	5171	First edition, 1973	5250	Supplement L, 1993
5119	First edition, 1973	5172	Supplement B, 1975	5251	Supplement L, 1993
5120	First edition, 1973	5173	Supplement J, 1990	5252	Supplement L, 1993
5121	First edition, 1973	5177	Supplement B, 1975	5253	Supplement L, 1993
5122	First edition, 1973	5178	Supplement B, 1975	5254	Supplement G, 1985
5123	First edition, 1973	5179	Supplement F, 1982	5255	Supplement G, 1985
5124A	Supplement K, 1991	5180	Supplement K, 1991	5256	Supplement G, 1985
5124B	Supplement K, 1991	5181	Supplement G, 1985	5257	Supplement G, 1985
5125A	Supplement K, 1991	5182	Supplement B, 1975	5258	Supplement H, 1987
5125B	Supplement K, 1991	5183	Supplement O, 1996	5259	Supplement H, 1987
5126	Supplement G, 1985	5184	Supplement C, 1977	5260	Supplement G, 1985
5127	Supplement G, 1985	5185	Supplement B, 1975	5260-1	Supplement G, 1985
5128	Supplement B, 1975	5186	Supplement M, 1994	5260-2	Supplement G, 1985
5129	Supplement A, 1974	5187	Supplement F, 1982	5261	Supplement G, 1985
5130	Supplement A, 1974	5188	Supplement F, 1982	5261-1	Supplement G, 1985
5131	Supplement A, 1974	5189	Supplement F, 1982	5261-2	Supplement G, 1985
5132	Supplement K, 1991	5190	Supplement F, 1982	5262	Supplement G, 1985
5133	Supplement A, 1974	5191	Supplement F, 1982	5263	Supplement G, 1985
5134	Supplement G, 1985	5192	Supplement G, 1985	5264	Supplement G, 1985
5136	Supplement A, 1974	5193	Supplement G, 1985	5265	Supplement G, 1985
5137	Supplement A, 1974	5194	Supplement B, 1975	5266	Supplement G, 1985
5138	Supplement M, 1994	5195	Supplement B, 1975	5267	Supplement H, 1987
5140	Supplement L, 1993	5196	Supplement D, 1978	5268	Supplement G, 1985
5141	Supplement A, 1974	5197	Supplement D, 1978	5269	Supplement G, 1985
5142	Supplement A, 1974	5198	Supplement D, 1978	5271	Supplement G, 1985
5143	Supplement B, 1975	5199	Supplement D, 1978	5272	Supplement G, 1985

5273	Supplement G, 1985	5309	Supplement K, 1991	5362	Supplement G, 1985
5274	Supplement G, 1985	5310	Supplement G, 1985	5363	Supplement G, 1985
5275	Supplement G, 1985	5311	Supplement G, 1985	5364	Supplement G, 1985
5276	Supplement H, 1987	5312	Supplement G, 1985	5365	Supplement G, 1985
5276-1	Supplement H, 1987	5313	Supplement G, 1985	5366	Supplement G, 1985
5276-2	Supplement H, 1987	5314	Supplement G, 1985	5367	Supplement G, 1985
5276-3	Supplement H, 1987	5315	Supplement G, 1985	5368	Supplement G, 1985
5276-4	Supplement H, 1987	5316	Supplement G, 1985	5369	Supplement G, 1985
5276-5	Supplement H, 1987	5317	Supplement G, 1985	5370	Supplement G, 1985
5277	Supplement H, 1987	5318	Supplement M, 1994	5371	Supplement G, 1985
5277-1	Supplement H, 1987	5318-1	Supplement M, 1994	5372	Supplement G, 1985
5277-2	Supplement H, 1987	5319	Supplement J, 1990	5373	Supplement G, 1985
5277-3	Supplement H, 1987	5320	Supplement G, 1985	5374	Supplement G, 1985
5277-4	Supplement H, 1987	5321	Supplement G, 1985	5375	Supplement G, 1985
5277-5	Supplement H, 1987	5322	Supplement G, 1985	5376	Supplement G, 1985
5278	Supplement G, 1985	5323	Supplement G, 1985	5377	Supplement G, 1985
5279	Supplement G, 1985	5324	Supplement G, 1985	5378	Supplement G, 1985
5280	Supplement G, 1985	5325	Supplement G, 1985	5379	Supplement G, 1985
5281	Supplement G, 1985	5326	Supplement G, 1985	5380	Supplement G, 1985
5282	Supplement G, 1985	5327	Supplement G, 1985	5381	Supplement G, 1985
5283	Supplement G, 1985	5328	Supplement G, 1985	5382	Supplement G, 1985
5284	Supplement G, 1985	5329	Supplement G, 1985	5383	Supplement G, 1985
5285	Supplement G, 1985	5330	Supplement G, 1985	5384	Supplement G, 1985
5286	Supplement G, 1985	5331	Supplement G, 1985	5385	Supplement G, 1985
5286-1	Supplement G, 1985	5332	Supplement G, 1985	5386	Supplement G, 1985
5286-2	Supplement G, 1985	5333	Supplement G, 1985	5387	Supplement G, 1985
5286-3	Supplement G, 1985	5334	Supplement G, 1985	5388	Supplement G, 1985
5287	Supplement K, 1991	5335	Supplement G, 1985	5389	Supplement G, 1985
5288	Supplement K, 1991	5336	Supplement G, 1985	5390	Supplement G, 1985
5289	Supplement K, 1991	5337	Supplement G, 1985	5391	Supplement G, 1985
5290	Supplement K, 1991	5338	Supplement G, 1985	5392	Supplement G, 1985
5291	Supplement K, 1991	5339	Supplement G, 1985	5393	Supplement G, 1985
5292	Supplement L, 1993	5340	Supplement G, 1985	5394	Supplement G, 1985
5293	Supplement K, 1991	5341	Supplement G, 1985	5395	Supplement G, 1985
5294	Supplement E, 1980	5342	Supplement G, 1985	5396	Supplement G, 1985
5295	Supplement E, 1980	5343	Supplement G, 1985	5397	Supplement G, 1985
5296	Supplement E, 1980	5344	Supplement G, 1985	5398	Supplement G, 1985
5297	Supplement E, 1980	5345	Supplement G, 1985	5399	Supplement G, 1985
5298	Supplement F, 1982	5346	Supplement G, 1985	5401	Supplement G, 1985
5299	Supplement F, 1982	5347	Supplement G, 1985	5402	Supplement G, 1985
5300	Supplement E, 1980	5348	Supplement G, 1985	5403	Supplement G, 1985
5301	Supplement F, 1982	5349	Supplement G, 1985	5404	Supplement G, 1985
5302	Supplement G, 1985	5350	Supplement G, 1985	5405	Supplement G, 1985
5303	Supplement G, 1985	5351	Supplement G, 1985	5406	Supplement G, 1985
5304	Supplement G, 1985	5352	Supplement G, 1985	5407	Supplement G, 1985
5305	Supplement G, 1985	5353	Supplement G, 1985	5408	Supplement G, 1985
5306	Supplement H, 1987	5354	Supplement G, 1985	5409	Supplement G, 1985
5306-1	Supplement H, 1987	5355	Supplement G, 1985	5410	Supplement G, 1985
5306-2	Supplement H, 1987	5356	Supplement G, 1985	5411	Supplement G, 1985
5306-3	Supplement H, 1987	5359	Supplement G, 1985	5412	Supplement G, 1985
5307	Supplement J, 1990	5360	Supplement G, 1985	5413	Supplement G, 1985
5308	Supplement J, 1990	5361	Supplement G, 1985	5417	Supplement N, 1995

5418	Supplement O, 1996	5504	Supplement J, 1990	5554	Supplement M, 1994
5419	Supplement O, 1996	5505	Supplement J, 1990	5555	Supplement M, 1994
5420	Supplement H, 1987	5506	Supplement J, 1990	5556	Supplement M, 1994
5421	Supplement H, 1987	5507	Supplement J, 1990	5557	Supplement M, 1994
5424	Supplement H, 1987	5508	Supplement J, 1990	5558	Supplement M, 1994
5424-1	Supplement H, 1987	5509	Supplement J, 1990	5559	Supplement M, 1994
5424-2	Supplement H, 1987	5510	Supplement M, 1994	5560	Supplement M, 1994
5424-3	Supplement H, 1987	5511	Supplement M, 1994	5561	Supplement M, 1994
5430	Supplement J, 1990	5512	Supplement M, 1994	5562	Supplement M, 1994
5431	Supplement K, 1991	5513	Supplement M, 1994	5569	Supplement N, 1995
5432	Supplement K, 1991	5514	Supplement M, 1994	5570	Supplement N, 1995
5433	Supplement J, 1990	5515	Supplement M, 1994	5572	Supplement N, 1995
5434	Supplement J, 1990	5516	Supplement M, 1994	5573	Supplement N, 1995
5435	Supplement M, 1994	5517	Supplement M, 1994	5574	Supplement N, 1995
5436	Supplement M, 1994	5518	Supplement M, 1994	5575	Supplement N, 1995
5438	Supplement K, 1991	5519	Supplement N, 1995	5576	Supplement N, 1995
5439A	Supplement M, 1994	5520	Supplement M, 1994	5577	Supplement M, 1994
5439B	Supplement M, 1994	5521A	Supplement M, 1994	5578	Supplement M, 1994
5440	Supplement N, 1995	5521B	Supplement M, 1994	5579	Supplement M, 1994
5444	Supplement K, 1991	5522	Supplement O, 1996	5580	Supplement M, 1994
5446	Supplement K, 1991	5522-1	Supplement O, 1996	5581	Supplement N, 1995
5447	Supplement K, 1991	5522-2	Supplement O, 1996	5582	Supplement P, 1997
5448	Supplement M, 1994	5525A	Supplement M, 1994	5583	Supplement N, 1995
5457	Supplement K, 1991	5525B	Supplement M, 1994	5584	Supplement P, 1997
5459	Supplement K, 1991	5526	Supplement O, 1996	5585	Supplement N, 1995
5460	Supplement K, 1991	5526-1	Supplement O, 1996	5586	Supplement N, 1995
5463	Supplement M, 1994	5526-2	Supplement O, 1996	5587	Supplement N, 1995
5464	Supplement M, 1994	5529A	Supplement M, 1994	5588	Supplement N, 1995
5464-1	Supplement M, 1994	5529B	Supplement M, 1994	5589	Supplement N, 1995
5467	Supplement M, 1994	5530	Supplement O, 1996	5594	Supplement N, 1995
5470A	Supplement M, 1994	5530-1	Supplement O, 1996	5595	Supplement N, 1995
5470B	Supplement M, 1994	5530-2	Supplement O, 1996	5596	Supplement N, 1995
5471	Supplement M, 1994	5533	Supplement M, 1994	5597	Supplement N, 1995
5471-1	Supplement M, 1994	5534	Supplement M, 1994	5598	Supplement N, 1995
5476	Supplement M, 1994	5535	Supplement M, 1994	5599	Supplement N, 1995
5477	Supplement M, 1994	5536	Supplement M, 1994	5600	Supplement N, 1995
5478	Supplement M, 1994	5537	Supplement M, 1994	5601	Supplement N, 1995
5480	Supplement M, 1994	5538	Supplement M, 1994	5602	Supplement N, 1995
5483	Supplement M, 1994	5539	Supplement M, 1994	5603	Supplement N, 1995
5484	Supplement M, 1994	5540	Supplement M, 1994	5604	Supplement N, 1995
5487	Supplement M, 1994	5541	Supplement M, 1994	5605	Supplement N, 1995
5490	Supplement O, 1996	5542	Supplement M, 1994	5606	Supplement N, 1995
5491	Supplement O, 1996	5543	Supplement M, 1994	5607	Supplement N, 1995
5492	Supplement O, 1996	5544	Supplement M, 1994	5608	Supplement N, 1995
5493	Supplement O, 1996	5546	Supplement M, 1994	5609	Supplement N, 1995
5495	Supplement K, 1991	5547	Supplement M, 1994	5610	Supplement N, 1995
5498	Supplement J, 1990	5548	Supplement M, 1994	5611	Supplement N, 1995
5499	Supplement J, 1990	5549	Supplement M, 1994	5612	Supplement N, 1995
5500	Supplement J, 1990	5550	Supplement M, 1994	5613	Supplement N, 1995
5501	Supplement J, 1990	5551	Supplement M, 1994	5614	Supplement N, 1995
5502	Supplement J, 1990	5552	Supplement M, 1994	5615	Supplement N, 1995
5503	Supplement J, 1990	5553	Supplement M, 1994	5616	Supplement N, 1995

5617	Supplement N, 1995	5662	New edition, 1998
5618	Supplement N, 1995	5663	New edition, 1998
5619	Supplement N, 1995	5664	New edition, 1998
5620	Supplement N, 1995	5665	New edition, 1998
5621	Supplement N, 1995	5666	New edition, 1998
5622	Supplement N, 1995	5668	New edition, 1998
5623	Supplement N, 1995	5669	New edition, 1998
5624	Supplement N, 1995	5670	New edition, 1998
5625	Supplement O, 1996	5671	New edition, 1998
5627	Supplement O, 1996	5672	New edition, 1998
5628	New edition, 1998	5673	New edition, 1998
5630A	Supplement M, 1994	5674	New edition, 1998
5630B	Supplement M, 1994	5675	New edition, 1998
5631	Supplement O, 1996	5676	New edition, 1998
5632	Supplement O, 1996	5677	New edition, 1998
5632-1	Supplement O, 1996	5678	New edition, 1998
5632-2	Supplement O, 1996	5679	New edition, 1998
5633	Supplement O, 1996	5680	New edition, 1998
5633-1	Supplement O, 1996	5681	New edition, 1998
5633-2	Supplement O, 1996	5683	New edition, 1998
5634	Supplement O, 1996	5684	New edition, 1998
5634-1	Supplement O, 1996	5685	New edition, 1998
5634-2	Supplement O, 1996	5686	New edition, 1998
5635	Supplement O, 1996	5840	New edition, 1998
5635-1	Supplement O, 1996	5841	New edition, 1998
5635-2	Supplement O, 1996		
5636	Supplement O, 1996		
5636-1	Supplement O, 1996		
5636-2	Supplement O, 1996		
5637	Supplement O, 1996		
5637-1	Supplement O, 1996		
5637-2	Supplement O, 1996		
5638	New edition, 1998		
5639	Supplement P, 1997		
5640	New edition, 1998		
5641	New edition, 1998		
5643	New edition, 1998		
5645	New edition, 1998		
5646	New edition, 1998		
5647	New edition, 1998		
5648	New edition, 1998		
5649	New edition, 1998		
5650	New edition, 1998		
5651	New edition, 1998		
5652	New edition, 1998		
5653	New edition, 1998		
5655	New edition, 1998		
5656	New edition, 1998		
5657	New edition, 1998		
5658	New edition, 1998		
5659	New edition, 1998		
5661	New edition, 1998		

2 Dessins originaux

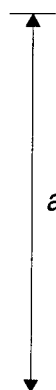
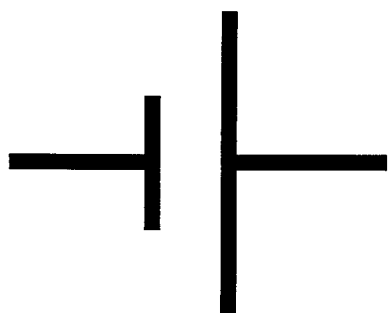
2 Symbol originals

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

Withdrawn

IECNORM.COM :: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

Withd2Wn



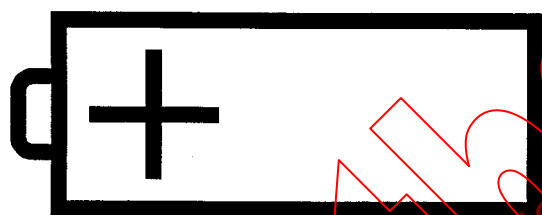
5001

Pile ou accumulateur, symbole général

Battery, general

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,80a$$



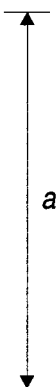
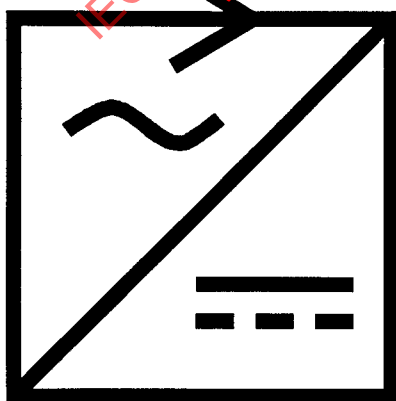
5002

Position des piles ou accumulateurs

Positioning of cell

$$x = 1,40a$$

$$y = 0,54a$$



5003

Convertisseur alternatif/continu,
redresseur, alimentation de substitutionAC/DC-converter, rectifier, substitute
power supply

$$x = 1,04a$$

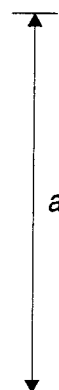
$$y = 1,16a$$



5004

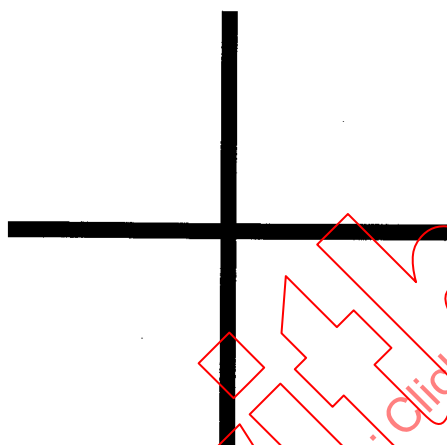
Variabilité

Variability



$$x = 1,40a$$

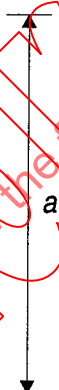
$$y = 0,42a$$



5005

Plus; polarité positive

Plus; positive polarity



$$x = 1,16a$$

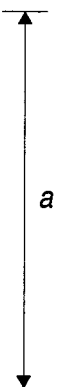
$$y = 1,16a$$



5006

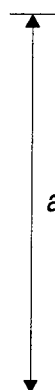
Moins; polarité négative

Minus; negative polarity



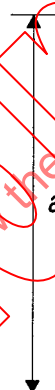
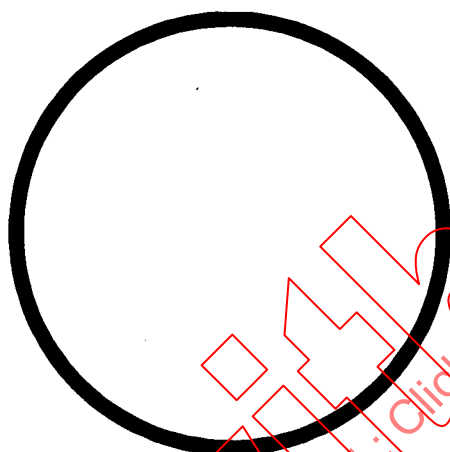
$$x = 1,16a$$

$$y = 0,04a$$

5007**Marche (mise sous tension)****"ON" (power)**

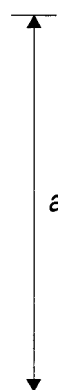
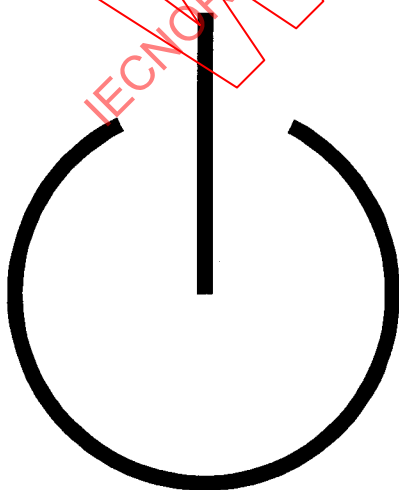
$$x = 0,04a$$

$$y = 1,14a$$

5008**Arrêt (mise hors tension)****"OFF" (power)**

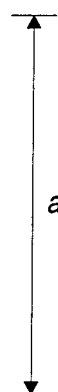
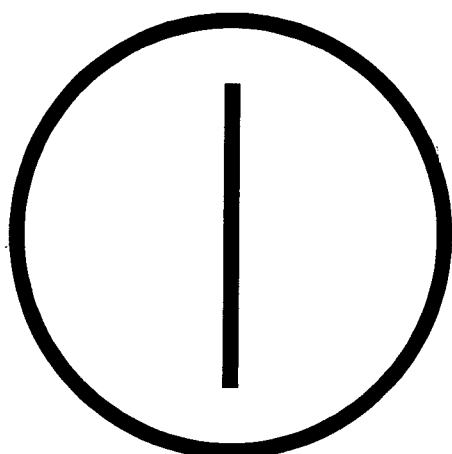
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

5009**Attente****Stand-by**

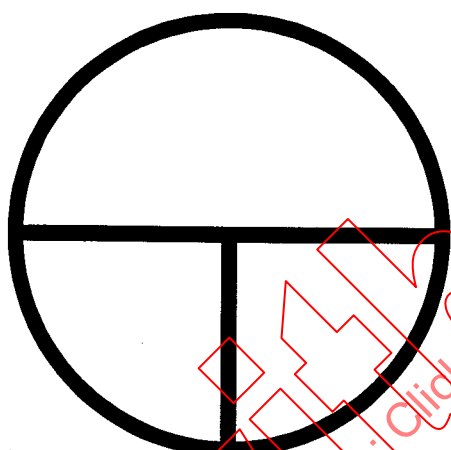
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,26a$$

**5010****Marche-arrêt (deux positions stables)****"ON"/"OFF" (push-push)**

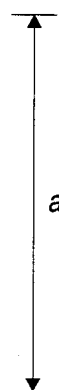
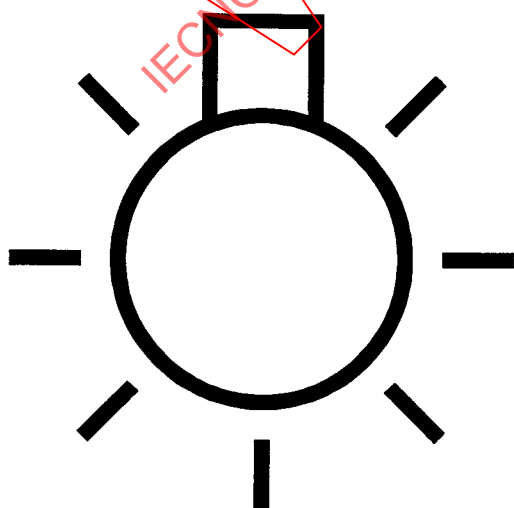
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

**5011****Marche-arrêt (bouton poussoir)****"ON"/"OFF" (push button)**

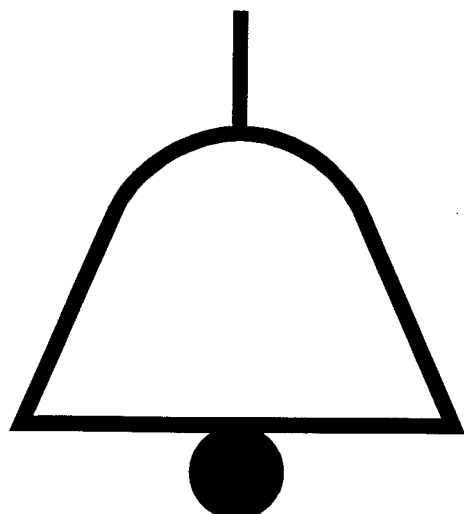
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

**5012****Lampe; éclairage; illumination****Lamp; lighting; illumination**

$$x = 1,34a$$

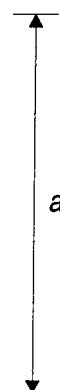
$$y = 1,32a$$



5013

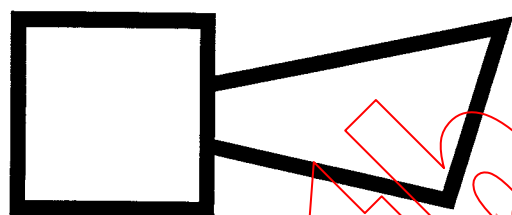
Sonnerie

Bell



$$x = 1,20a$$

$$y = 1,34a$$



5014

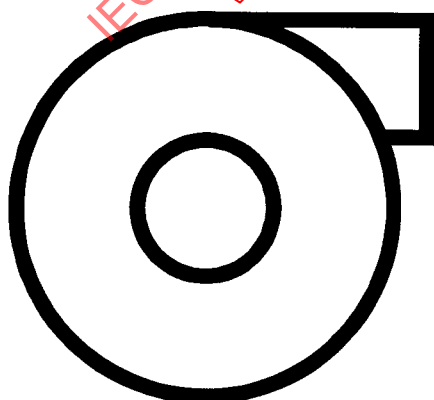
Avertisseur

Horn



$$x = 1,32a$$

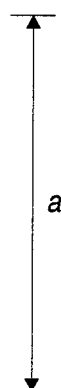
$$y = 0,54a$$



5015

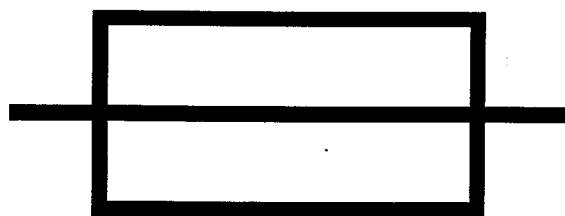
Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)

Air impeller (blower, fan, etc.)



$$x = 1,14a$$

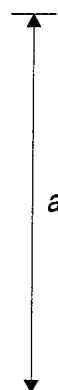
$$y = 1,05a$$



5016

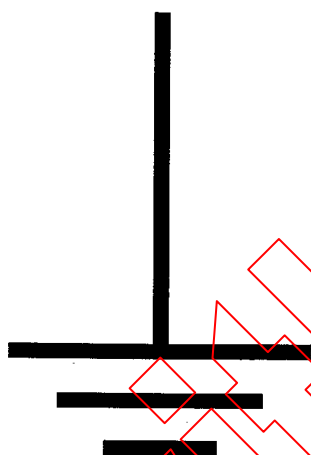
Coupe-circuit; fusible

Fuse



$$x = 1,48a$$

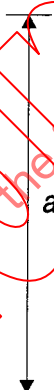
$$y = 0,54a$$



5017

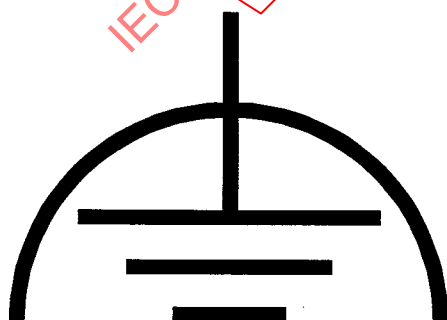
Terre

Earth (ground)



$$x = 0,80a$$

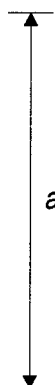
$$y = 1,17a$$



5018

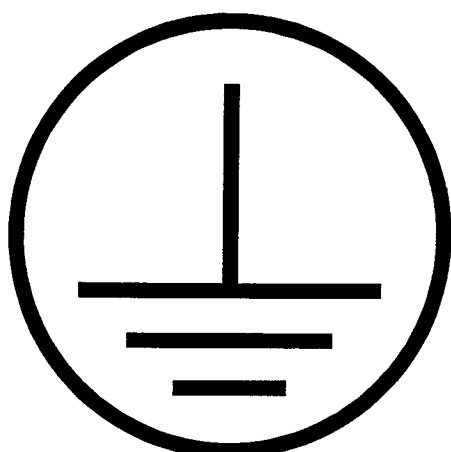
Terre sans bruit

Noiseless (clean) earth (ground)



$$x = 1,17a$$

$$y = 0,80a$$



5019

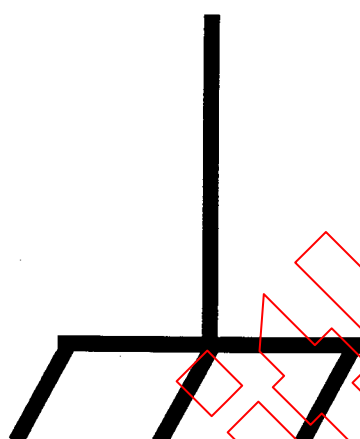
Terre de protection

Protective earth (ground)

a

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



5020

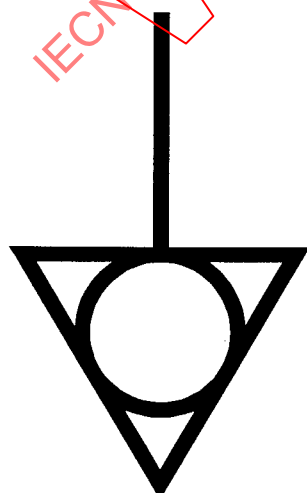
Masse ou châssis

Frame or chassis

a

$$x = 0,92a$$

$$y = 1,12a$$



5021

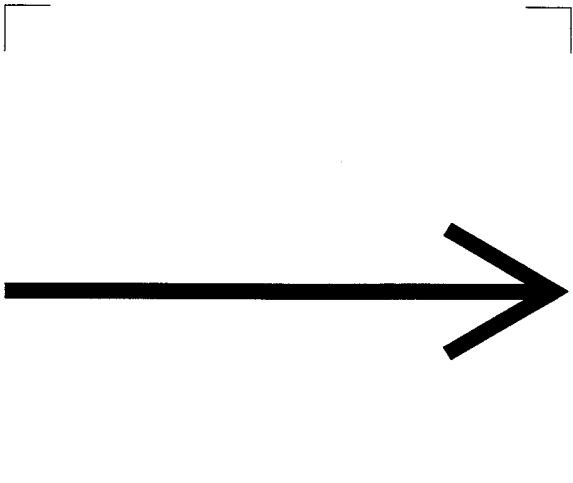
Équipotentialité

Equipotentiality

a

$$x = 0,80a$$

$$y = 1,30a$$



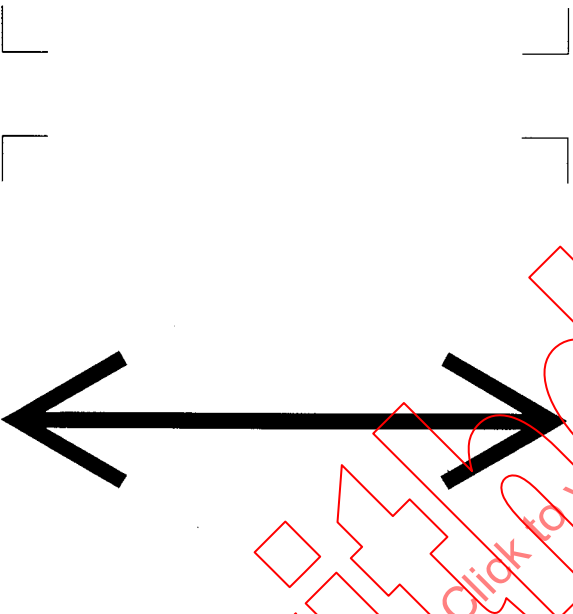
5022

Déplacement dans un sens

Movement in one direction

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



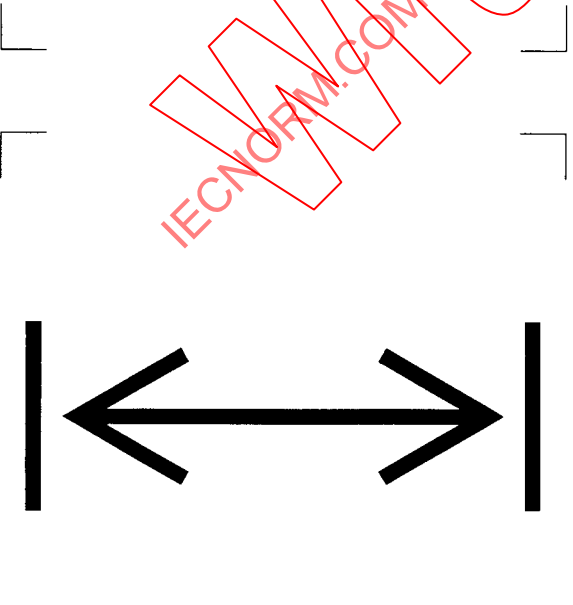
5023

Déplacement dans les deux sens

Movement in both directions

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



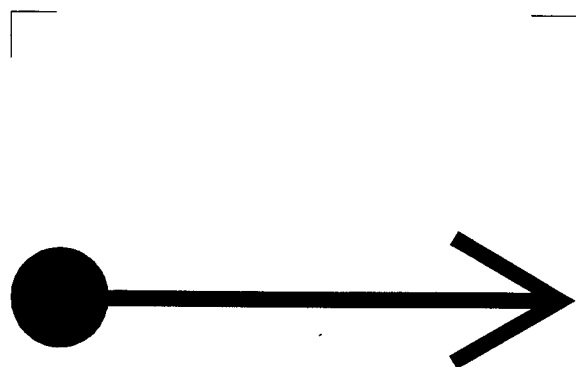
5024

Déplacement limité dans les deux sens

Movement limited in both directions

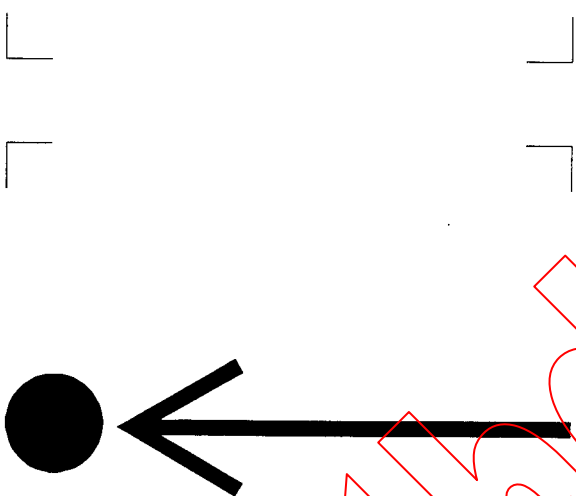
$$x = 1,37a$$

$$y = 0,50a$$

**5025****Effet ou action à partir d'un point de référence****Effect or action away from a reference point**

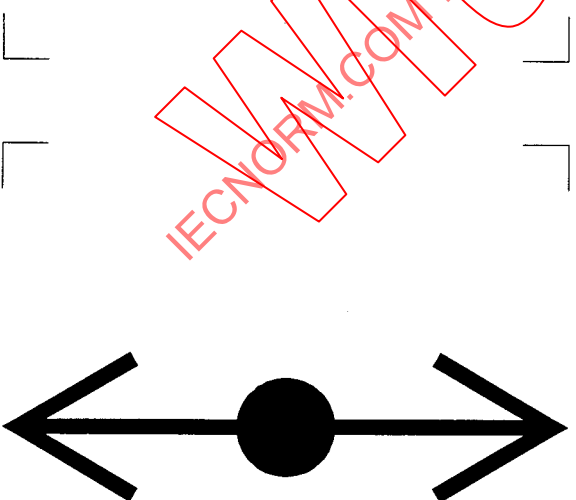
$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$

**5026****Effet ou action vers un point de référence****Effect or action towards a reference point**

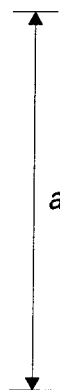
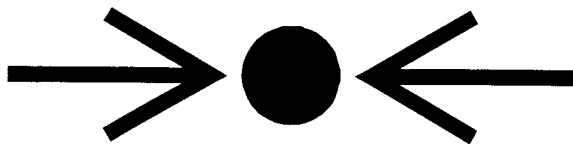
$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$

**5027****Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence****Effect or action in both directions away from a reference point**

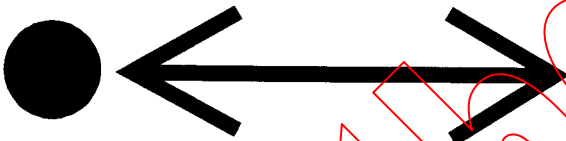
$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$

**5028****Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence****Effect or action in both directions towards a reference point**

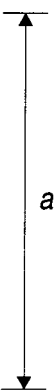
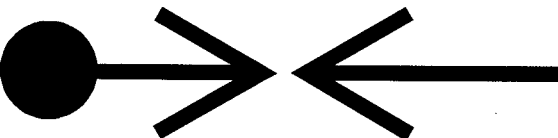
$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$

**5029****Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence****Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point**

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$

**5030****Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence****Simultaneous effect or action away from and towards a reference point**

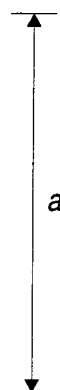
$$x = 1,48a$$

$$y = 0,36a$$

5031

Courant continu

Direct current



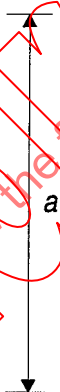
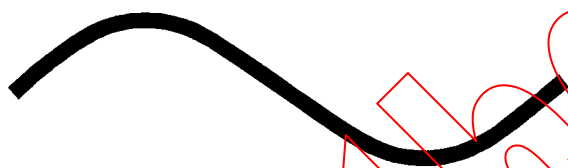
$$x = 1,40a$$

$$y = 0,30a$$

5032

Courant alternatif

Alternating current



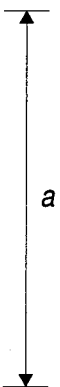
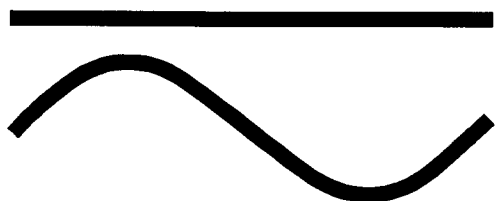
$$x = 1,49a$$

$$y = 0,40a$$

5033

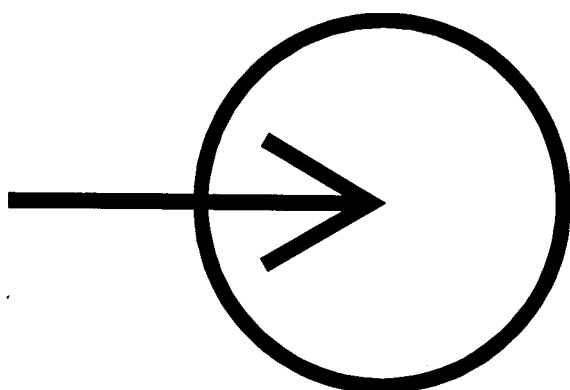
Courant continu et alternatif

Both direct and alternating current



$$x = 1,28a$$

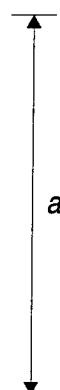
$$y = 0,50a$$



5034

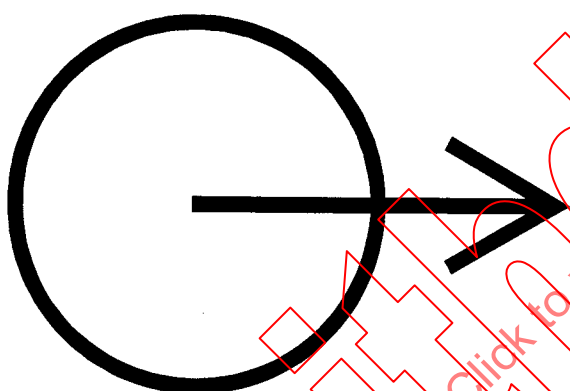
Entrée

Input



$$x = 1,49a$$

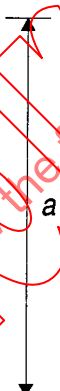
$$y = 1,00a$$



5035

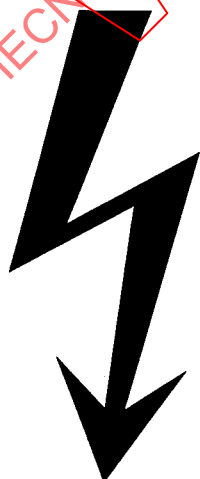
Sortie

Output



$$x = 1,49a$$

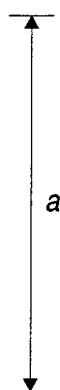
$$y = 1,00a$$



5036

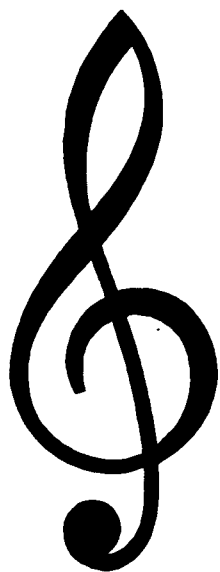
Tension dangereuse

Dangerous voltage



$$x = 0,50a$$

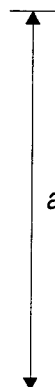
$$y = 1,26a$$



5037

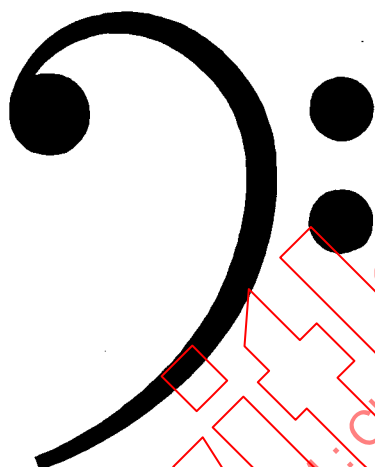
Réglage de sons aigus

Treble control



$$x = 0,56a$$

$$y = 1,49a$$



5038

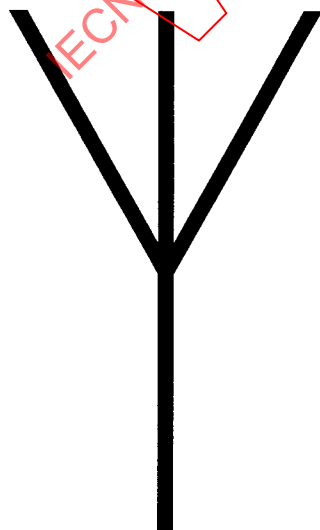
Réglage de sons graves

Bass control



$$x = 0,96a$$

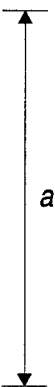
$$y = 1,22a$$



5039

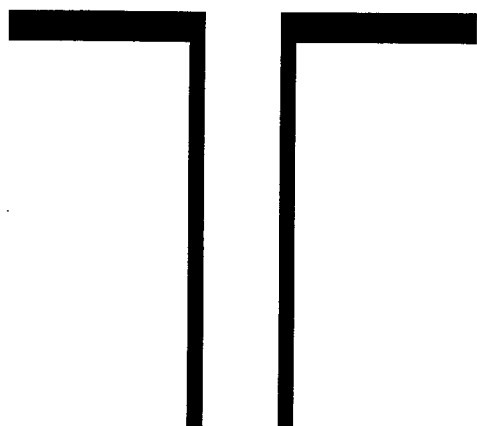
Antenne

Aerial (USA: Antenna)



$$x = 0,84a$$

$$y = 1,38a$$



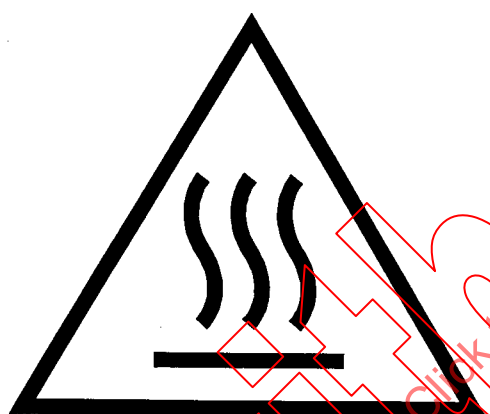
5040

Doublet

Dipole

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,10a$$



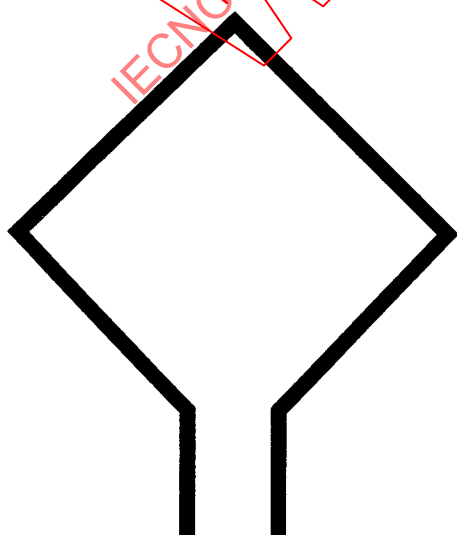
5041

Attention, surface très chaude

Caution, hot surface

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,08a$$



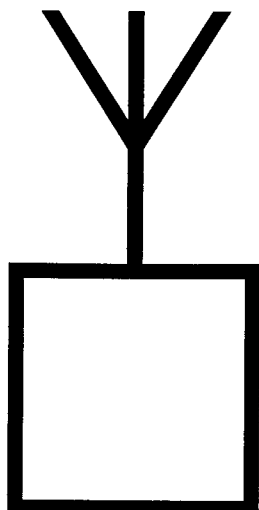
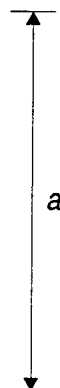
5042

Cadre

Frame aerial (USA: Loop antenna)

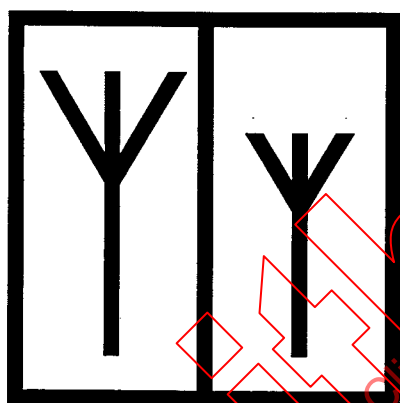
$$x = 1,20a$$

$$y = 1,40a$$

**5043****Adaptateur; radiorécepteur****Tuner; radio receiver**

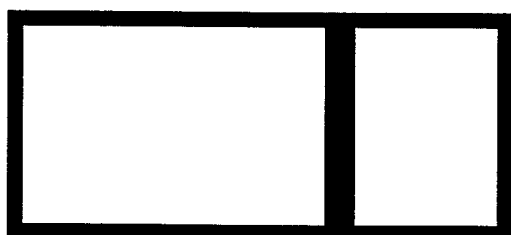
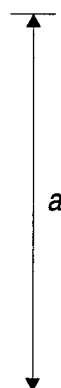
$x = 0,68a$

$y = 1,34a$

**5044****Atténuation du niveau des signaux
(local/distance)****Signal strength attenuation (local/distant)**

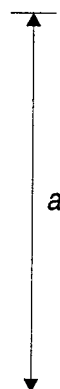
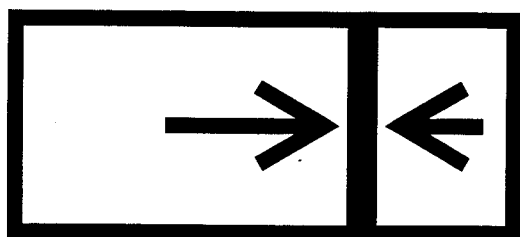
$x = 1,04a$

$y = 1,04a$

**5045****Accord****Tuning**

$x = 1,34a$

$y = 0,60a$



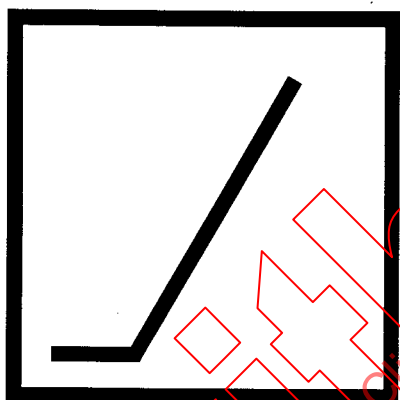
5046

Commande automatique d'accord (de fréquence)

Automatic frequency control

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,60a$$



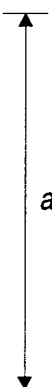
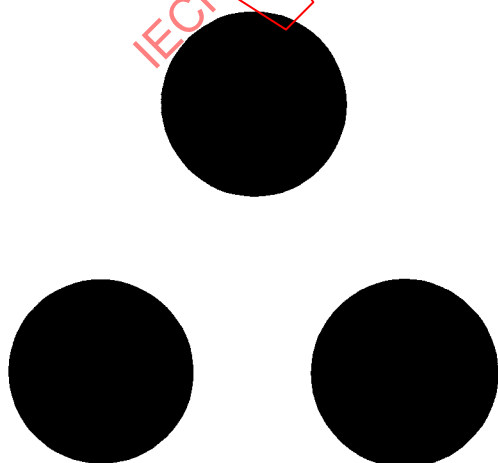
5047

Silencieux

Muting (USA: Squelch)

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



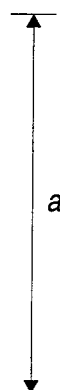
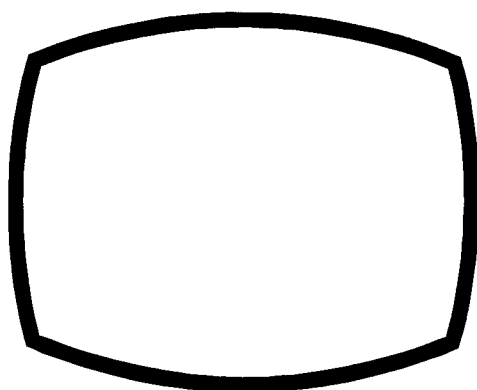
5048

Couleur (symbole distinctif)

Colour (qualifying symbol)

$$x = 1,30a$$

$$y = 1,20a$$



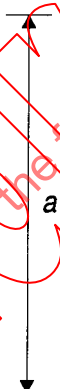
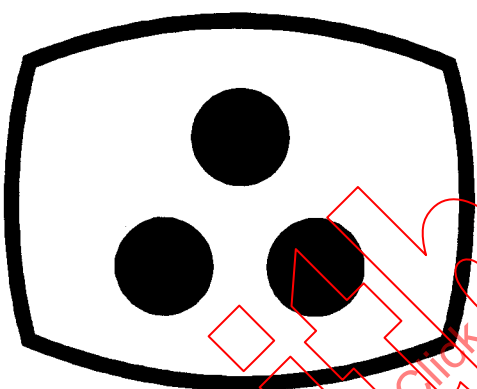
5049

Télévision; vidéo

Television; video

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



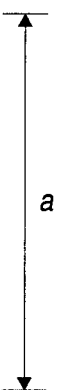
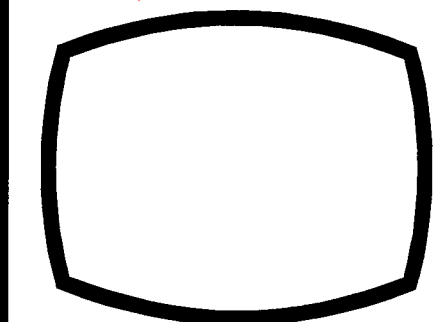
5050

Télévision en couleur

Colour television

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



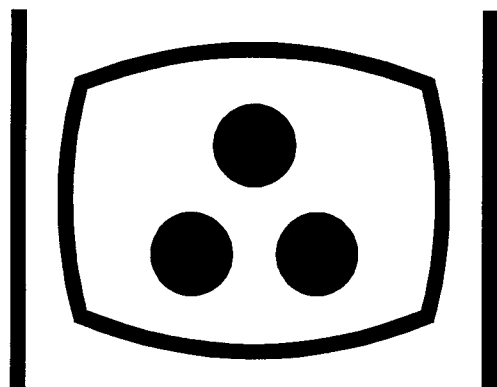
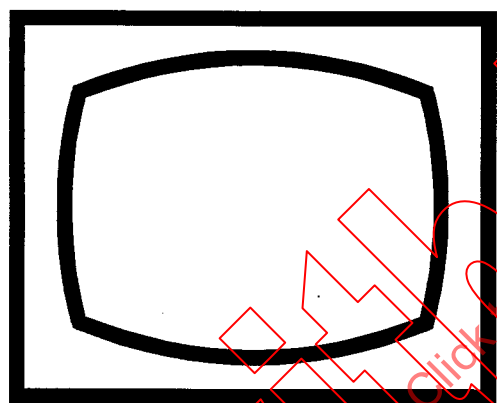
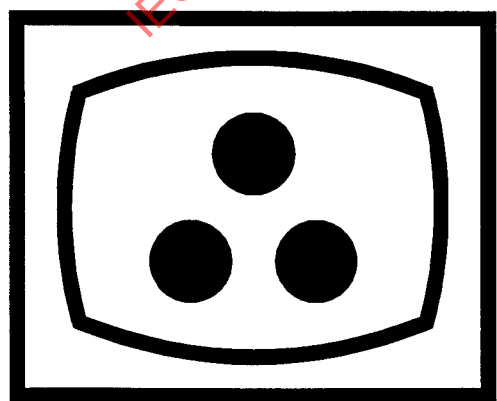
5051

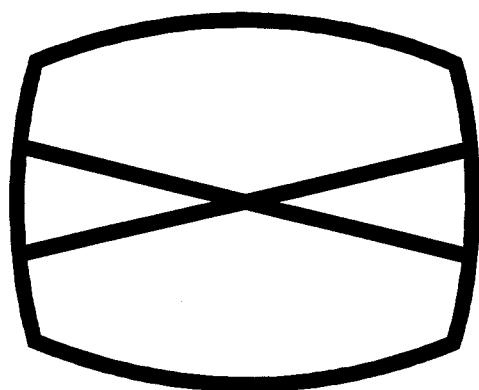
Dispositif de contrôle visuel d'image

Television monitor

$$x = 1,29a$$

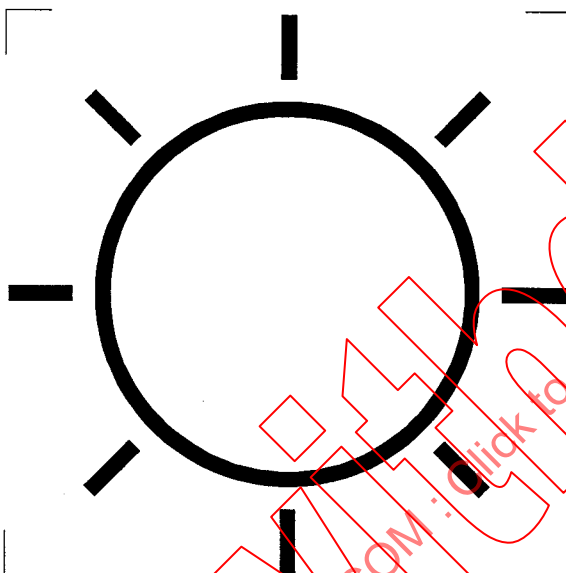
$$y = 1,00a$$

**5052****Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur****Colour television monitor** a $x = 1,29a$ $y = 1,00a$ **5053****Récepteur de télévision****Television receiver** a $x = 1,29a$ $y = 1,04a$ **5054****Récepteur de télévision en couleur****Colour television receiver** a $x = 1,29a$ $y = 1,04a$

**5055****Concentration****Focus**

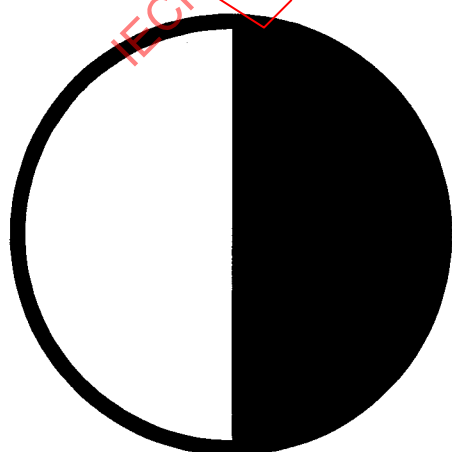
$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$

**5056****Luminosité; brilliance****Brightness; brilliance**

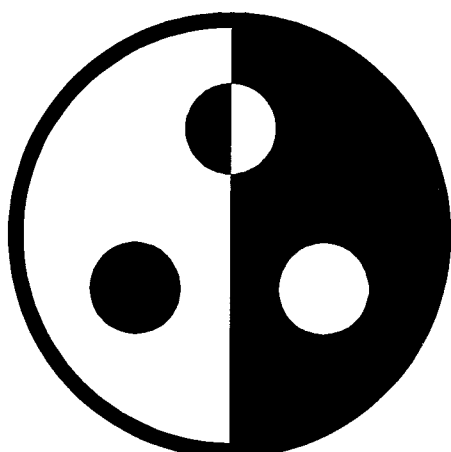
$$x = 1,48a$$

$$y = 1,48a$$

**5057****Contraste****Contrast**

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



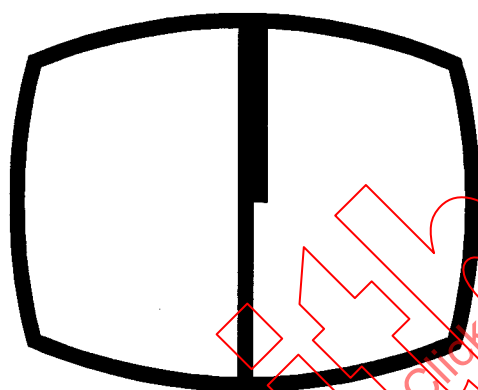
5058

Saturation de couleur

Colour saturation

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



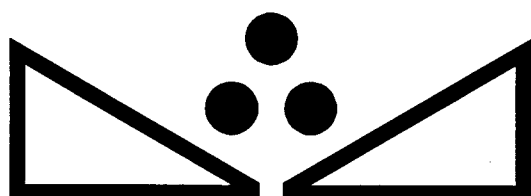
5059

Souligneur de contours

Crispener

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



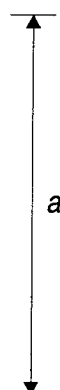
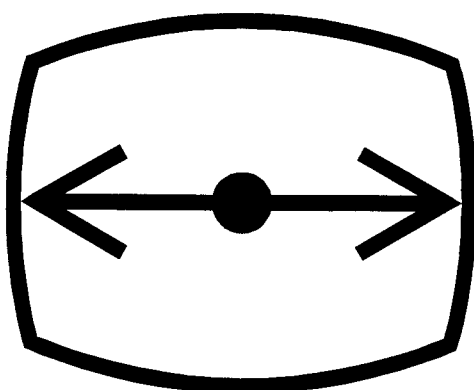
5060

Teinte

Hue

$$x = 1,38a$$

$$y = 0,42a$$



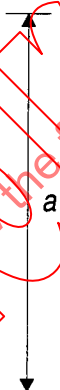
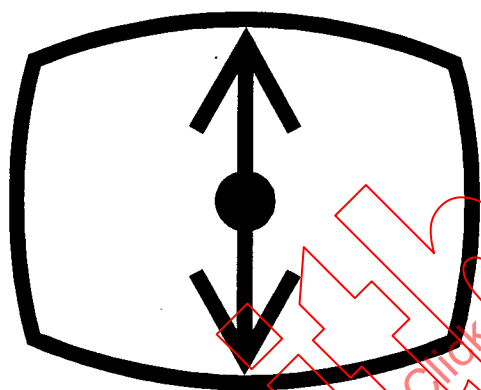
5061

Synchronisation horizontale

Horizontal synchronization

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



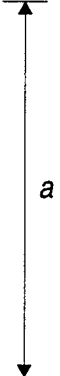
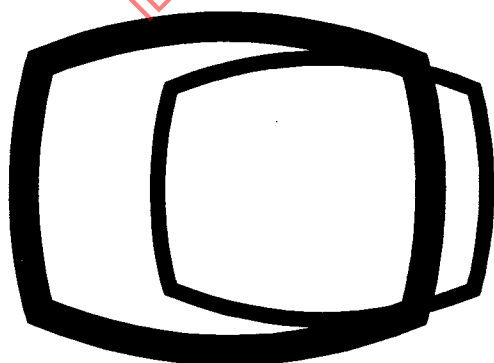
5062

Synchronisation verticale

Vertical synchronization

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



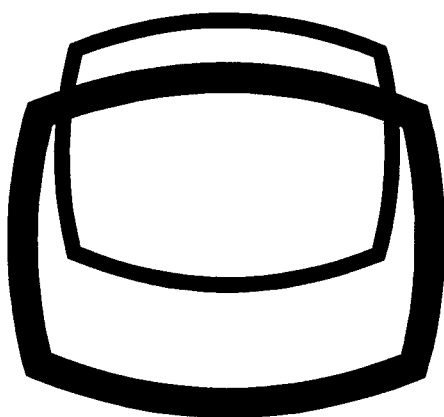
5063

Cadrage horizontal

Horizontal picture shift

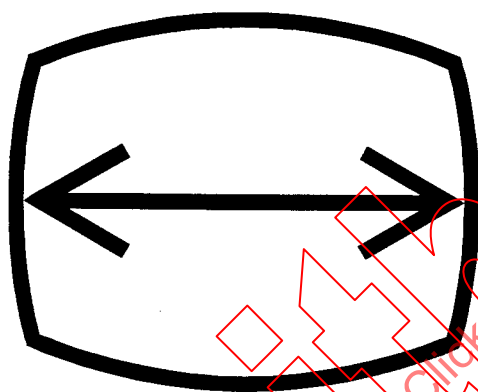
$$x = 1,29a$$

$$y = 0,93a$$

**5064****Cadrage vertical****Vertical picture shift** a

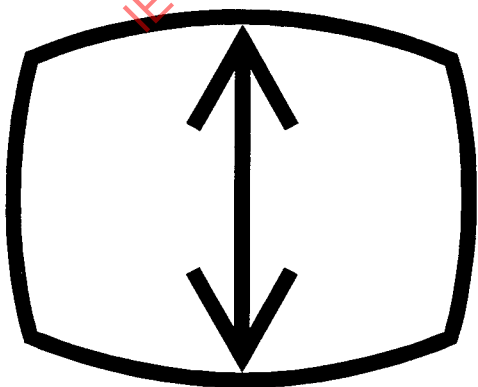
$$x = 1,16a$$

$$y = 1,06a$$

**5065****Amplitude du balayage horizontal****Horizontal picture amplitude** a

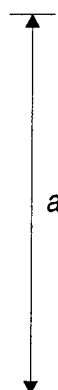
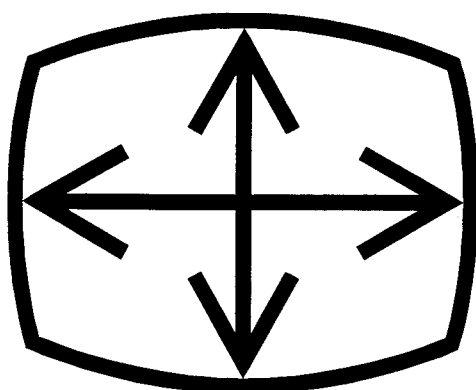
$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$

**5066****Amplitude du balayage vertical****Vertical picture amplitude** a

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



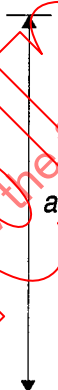
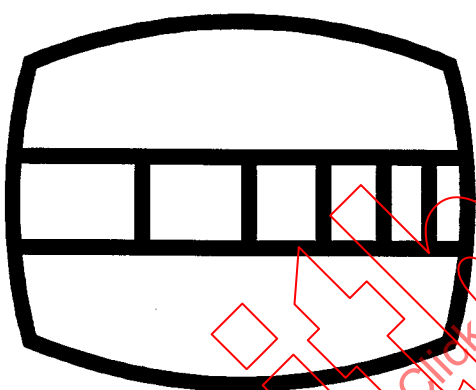
5067

Réglage dimensionnel de l'image

Picture size adjustment

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



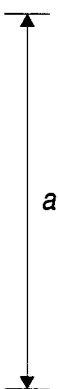
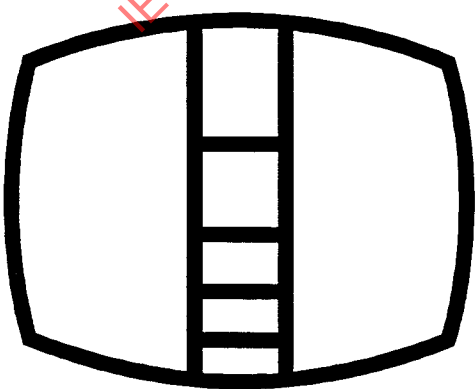
5068

Linéarité horizontale

Horizontal linearity

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



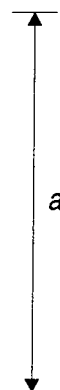
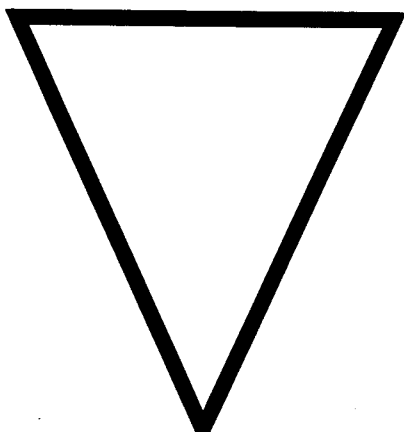
5069

Linéarité verticale

Vertical linearity

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



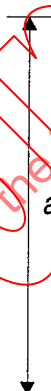
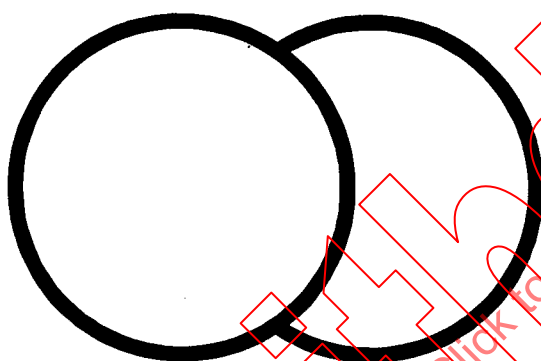
5070

Monophonique

Monophonic

$$x = 1,06a$$

$$y = 1,14a$$



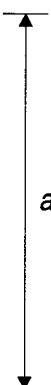
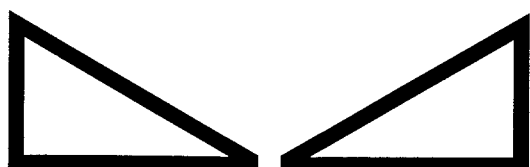
5071

Stéréophonique

Stereophonic

$$x = 1,40a$$

$$y = 0,88a$$



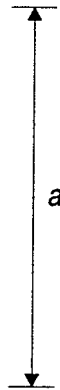
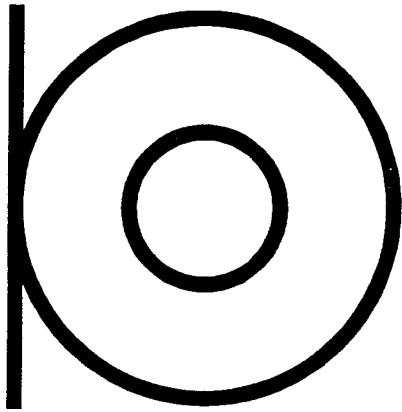
5072

Équilibre

Balance

$$x = 1,38a$$

$$y = 0,42a$$



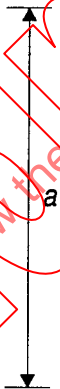
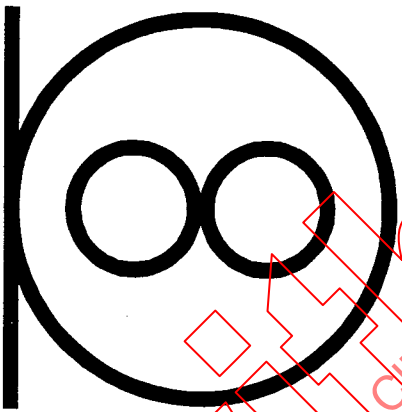
5073

Microphone omnidirectionnel

Omnidirectional microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



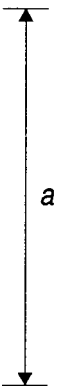
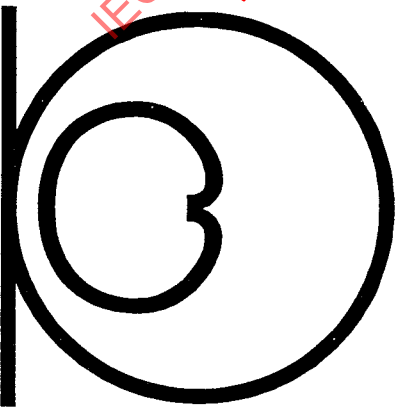
5074

Microphone bidirectionnel

Bi-directional microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



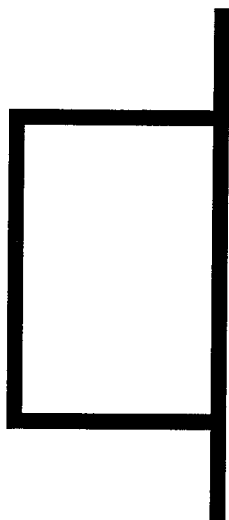
5075

Microphone unidirectionnel ou cardioïde

Unidirectional or cardioid microphone

$$x = 1,04a$$

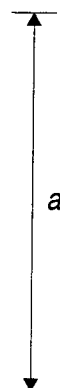
$$y = 1,06a$$



5076

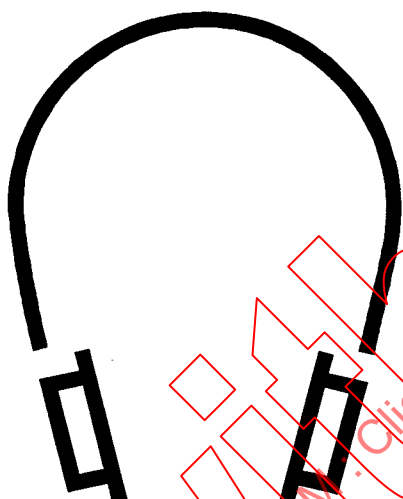
Écouteur

Earphone



$$x = 0,58a$$

$$y = 1,36a$$



5077

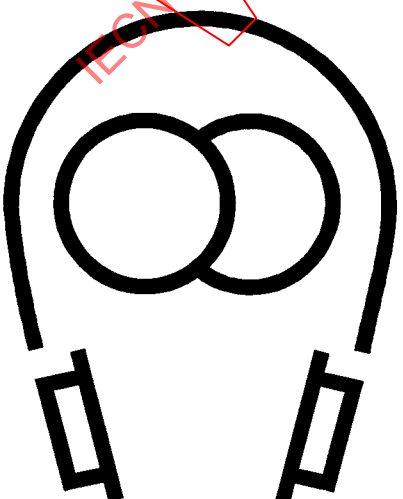
Casque téléphonique

Headphones



$$x = 1,04a$$

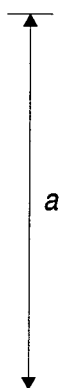
$$y = 1,30a$$



5078

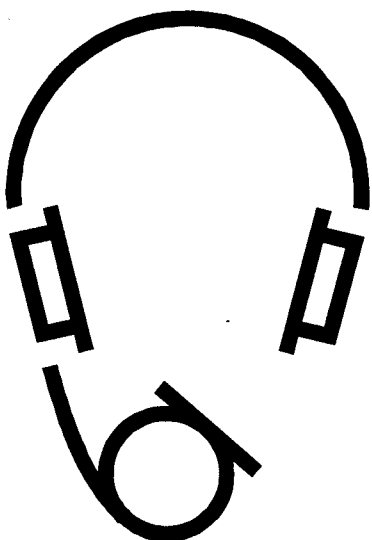
Casque stéréophonique

Stereophonic headphones



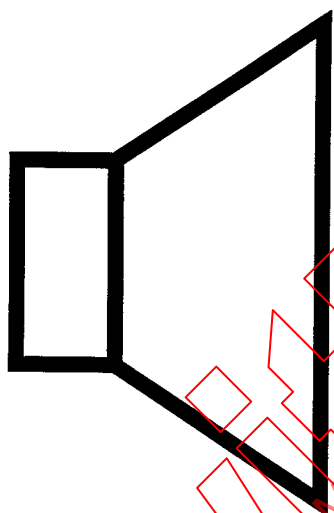
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,30a$$

**5079****Combiné téléphonique type casque****Headset** a

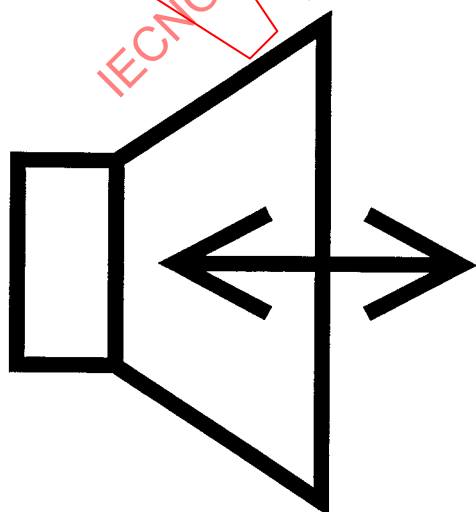
$$x = 0,96a$$

$$y = 1,40a$$

**5080****Haut-parleur****Loudspeaker** a

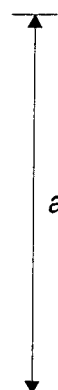
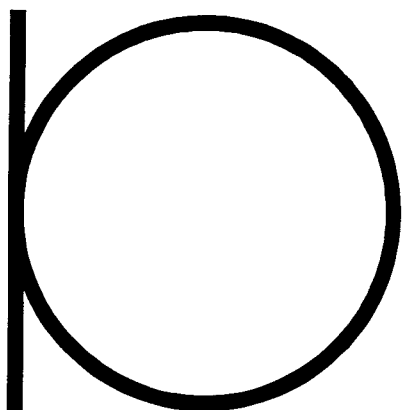
$$x = 0,84a$$

$$y = 1,34a$$

**5081****Haut-parleur/microphone****Loudspeaker/microphone** a

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,33a$$



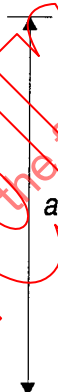
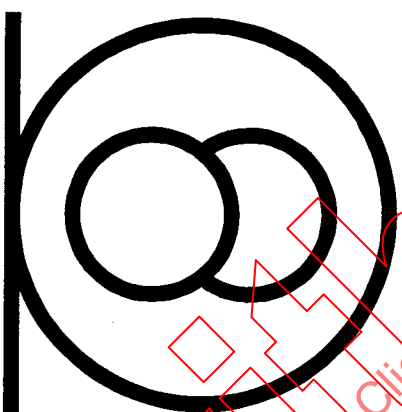
5082

Microphone

Microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



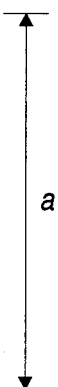
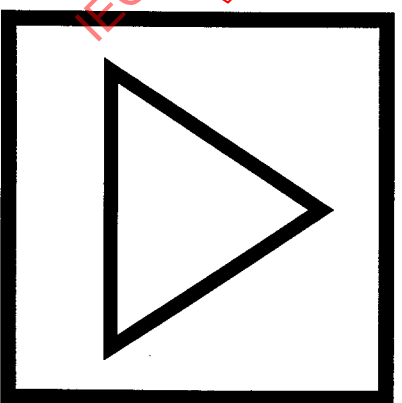
5083

Microphone stéréophonique

Stereophonic microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



5084

Amplificateur

Amplifier

$$x = 1,04a$$

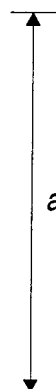
$$y = 1,04a$$



5085

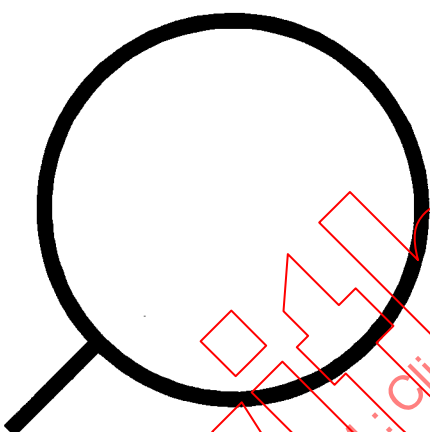
Musique

Music



$$x = 1,08a$$

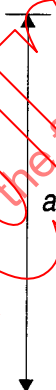
$$y = 1,20a$$



5086

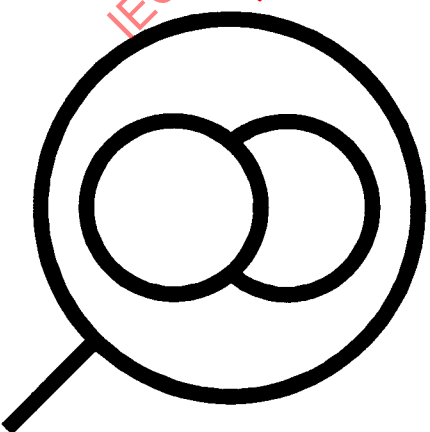
Lecteur pour disques phonographiques

Pick-up for disk records



$$x = 1,14a$$

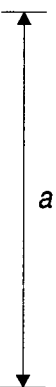
$$y = 1,14a$$



5087

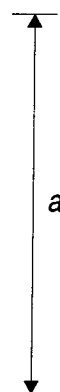
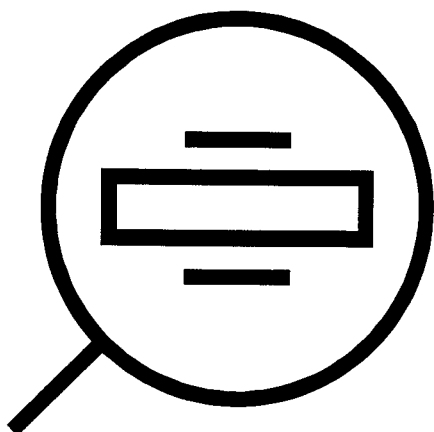
Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques

Stereophonic pick-up for disk records



$$x = 1,14a$$

$$y = 1,14a$$



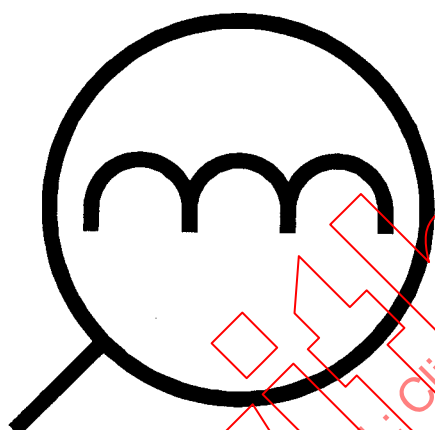
5088

Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique

Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic

$x = 1,14a$

$y = 1,14a$



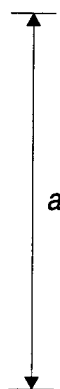
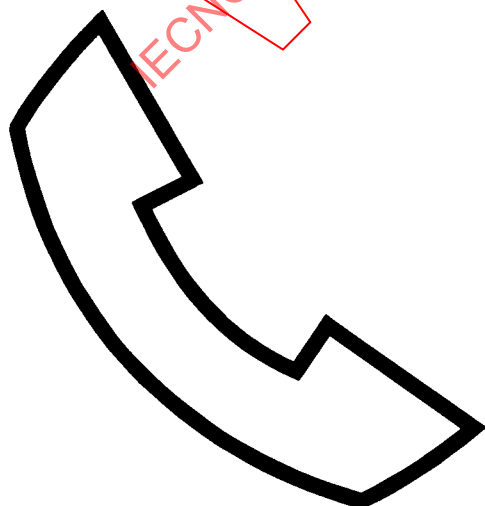
5089

Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique

Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic

$x = 1,14a$

$y = 1,14a$



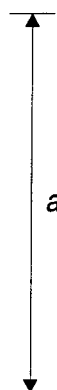
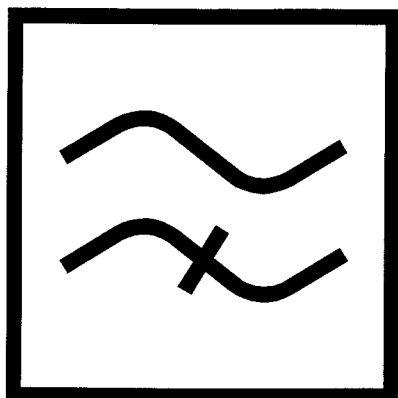
5090

Téléphone; adaptateur téléphonique

Telephone; telephone adapter

$x = 1,26a$

$y = 1,31a$



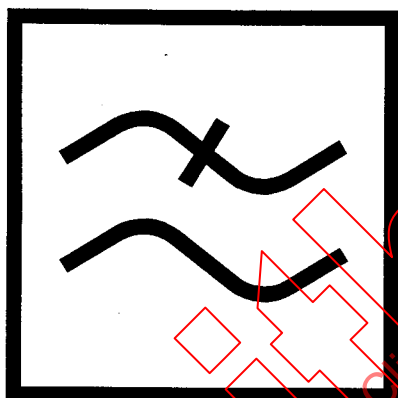
5091

Filtre passe-haut

High-pass filter

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



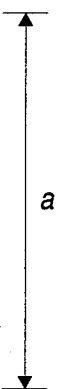
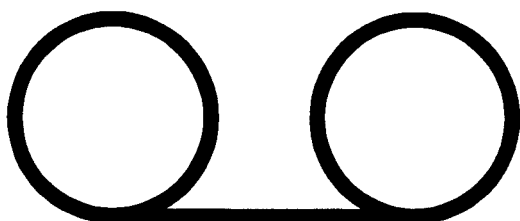
5092

Filtre passe-bas

Low-pass filter

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



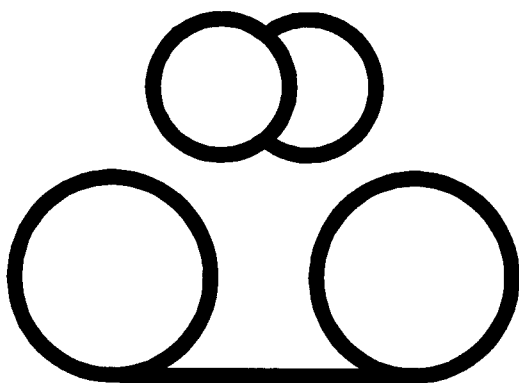
5093

Enregistreur à bande

Tape recorder

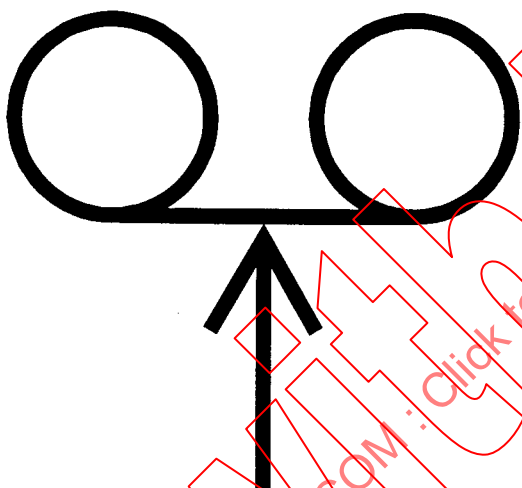
$$x = 1,36a$$

$$y = 0,56a$$

**5094****Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique****Magnetic tape stereo sound recorder**

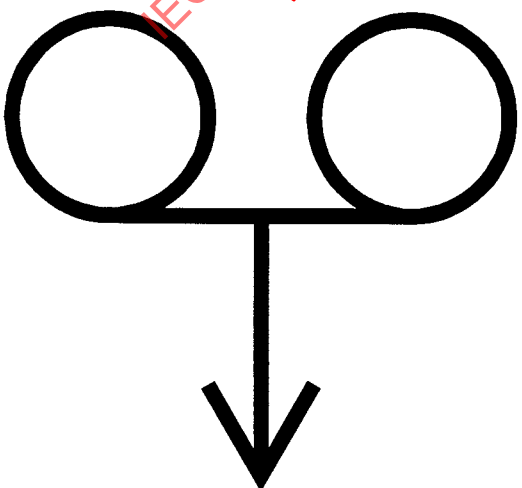
$$x = 1,36a$$

$$y = 0,98a$$

**5095****Enregistrement sur bande****Recording on tape**

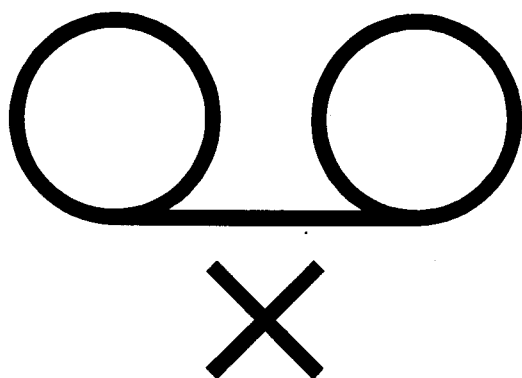
$$x = 1,36a$$

$$y = 1,26a$$

**5096****Lecture de bande****Play-back or reading from tape**

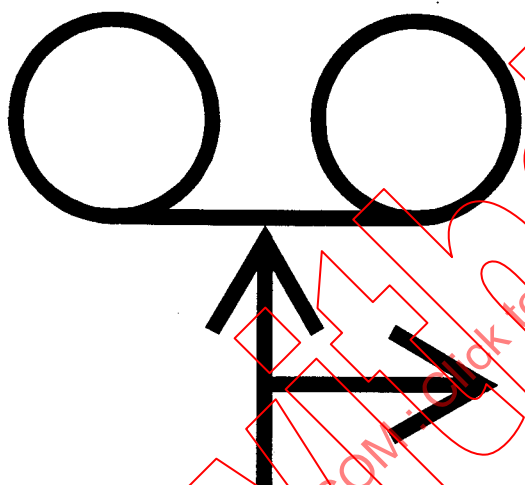
$$x = 1,36a$$

$$y = 1,26a$$

**5097****Effacement de bande****Erasing from tape**

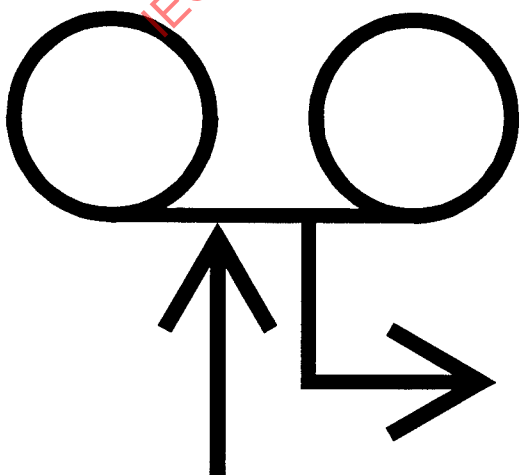
$$x = 1,36a$$

$$y = 0,97a$$

**5098****Contrôle à l'entrée durant
l'enregistrement****Monitoring at the input during recording
on tape**

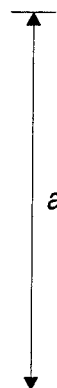
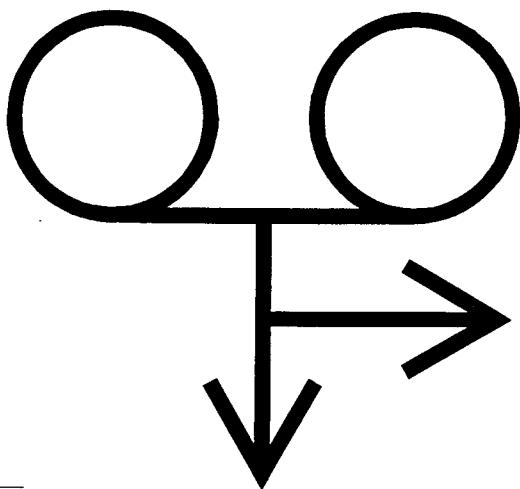
$$x = 1,36a$$

$$y = 1,26a$$

**5099****Contrôle de la bande après
l'enregistrement sur la bande****Monitoring of tape after recording on
tape**

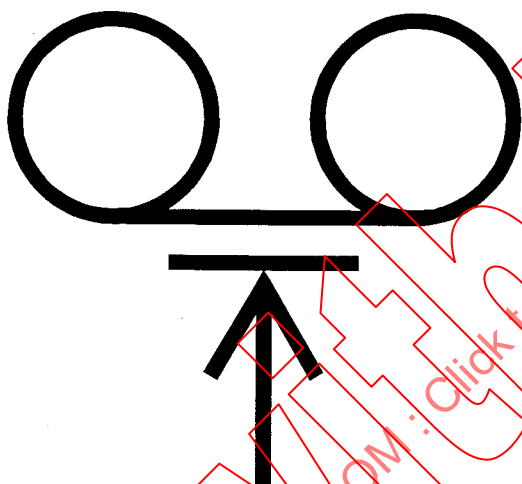
$$x = 1,36a$$

$$y = 1,24a$$

**5100****Contrôle durant la lecture d'une bande****Monitoring during play-back or reading from tape**

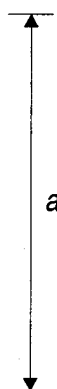
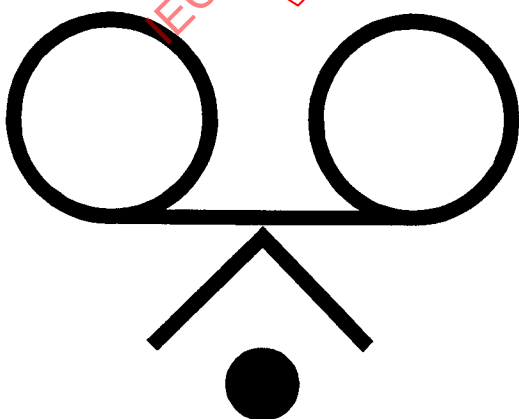
$$x = 1,36a$$

$$y = 1,28a$$

**5101****Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande****Recording lock on tape recorders**

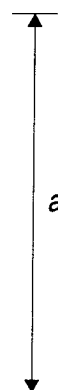
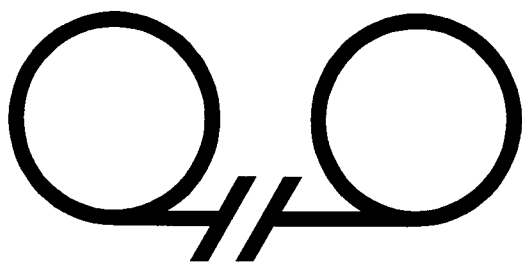
$$x = 1,36a$$

$$y = 1,26a$$

**5102****Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande****Pulse marker on tape recorders**

$$x = 1,36a$$

$$y = 1,24a$$



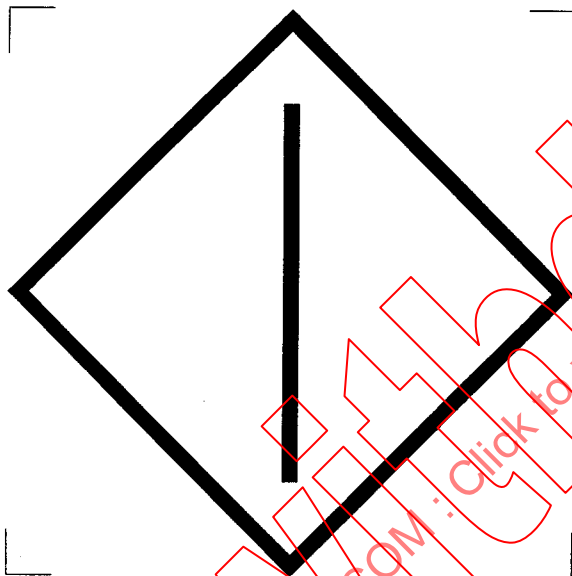
5103

Coupe de bande

Tape cutting

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,66a$$



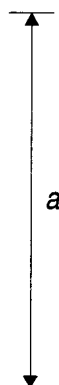
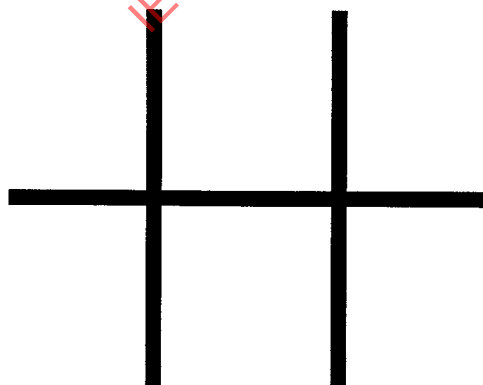
5104

Démarrage (d'une opération)

Start (of action)

$$x = 1,50a$$

$$y = 1,50a$$



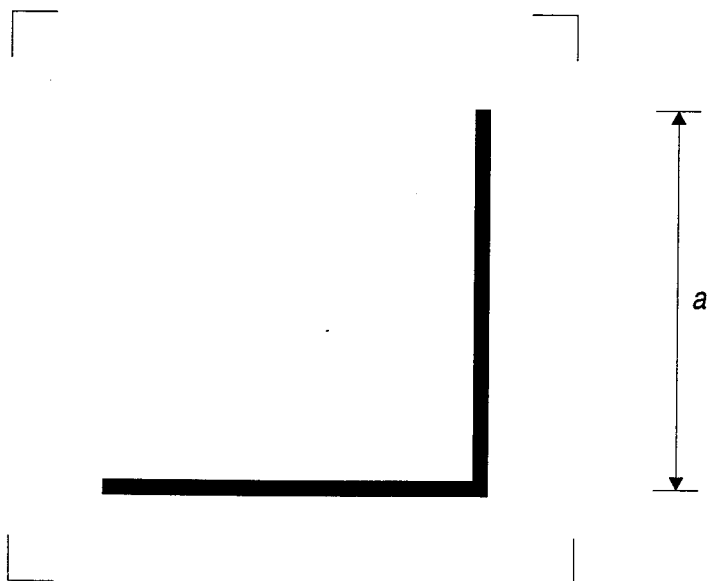
5105

Instruction ou correction

Instruction or correction

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,00a$$



5106

Longueur ou fin de texte

Length or end of text

$x = 1,02a$

$y = 1,02a$

5107

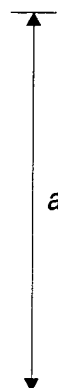
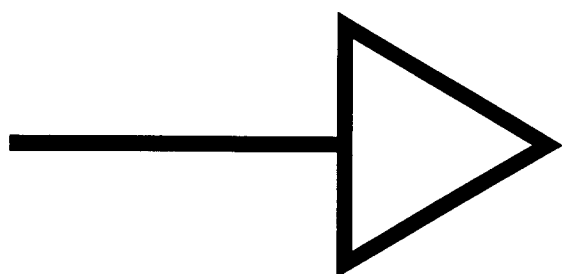
Voir représentation graphique 5107A et 5107B

See graphical representation 5107A and 5107B

5108

Voir représentation graphique 5108A et 5108B

See graphical representation 5108A and 5108B



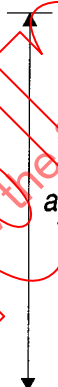
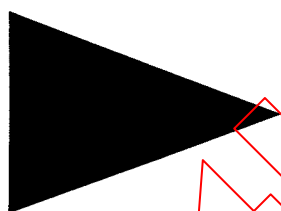
5107A

Défilement normal

Normal run; normal speed

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,70a$$



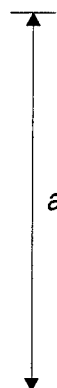
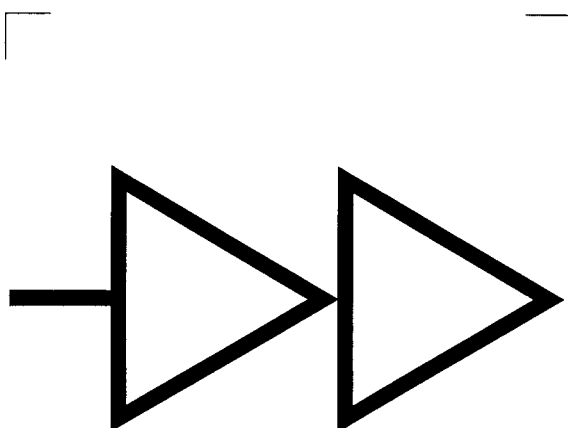
5107B

Défilement normal

Normal run; normal speed

$$x = 0,72a$$

$$y = 0,54a$$



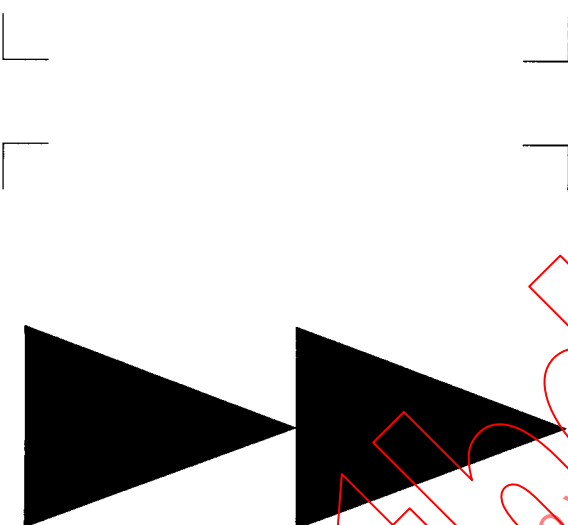
5108A

Défilement rapide

Fast run; fast speed

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,70a$$



5108B

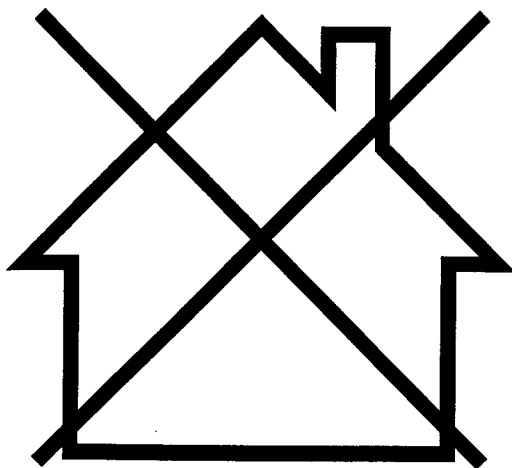
Défilement rapide

Fast run; fast speed

$$x = 1,42a$$

$$y = 0,54a$$

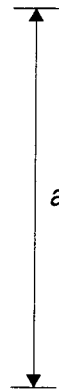
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



5109

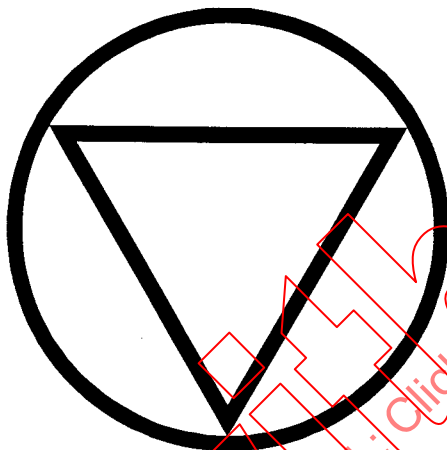
Ne pas utiliser en zones résidentielles

Not to be used in residential areas



$$x = 1,28a$$

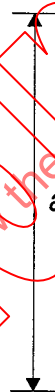
$$y = 1,26a$$



5110

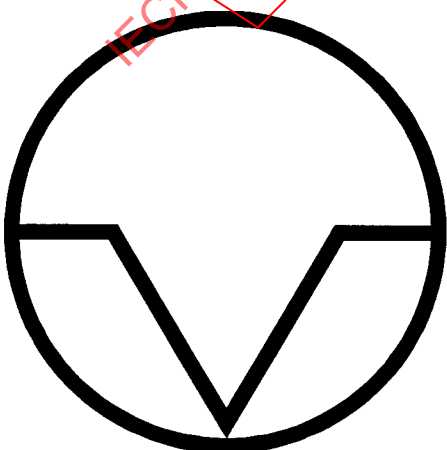
Arrêt (mise hors service)

Stop (of action)



$$x = 1,17a$$

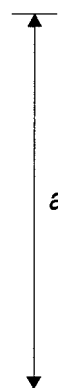
$$y = 1,17a$$



5111

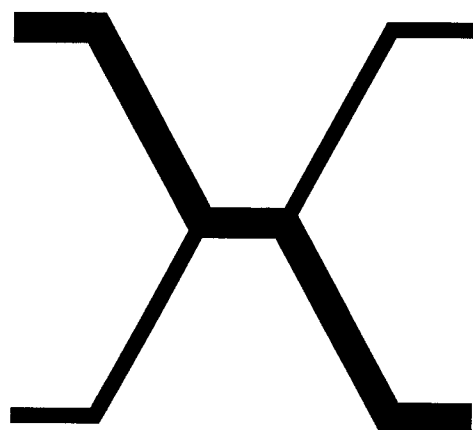
Repos; interruption momentanée

Pause; interruption



$$x = 1,17a$$

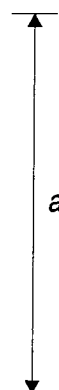
$$y = 1,1 a$$



5112

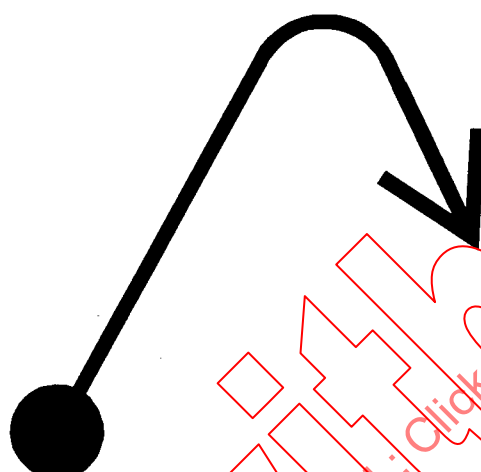
Transfert du signal

Transfer of signal



$$x = 1,22a$$

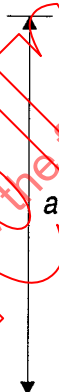
$$y = 1,10a$$



5113

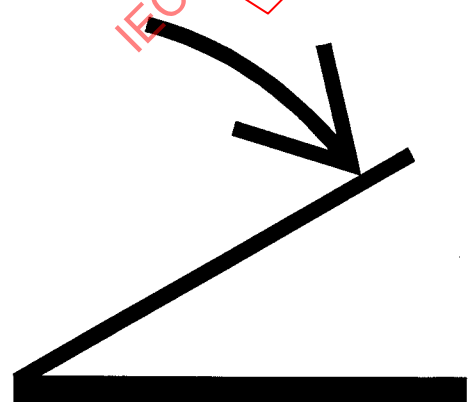
Rejet

Rejection



$$x = 1,26a$$

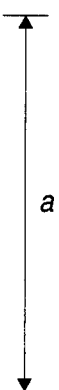
$$y = 1,24a$$



5114

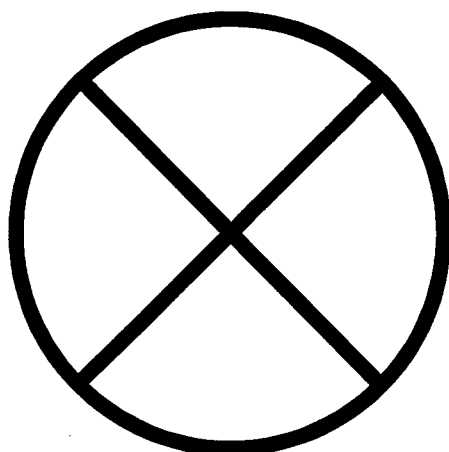
Interrupteur au pied

Foot switch



$$x = 1,20a$$

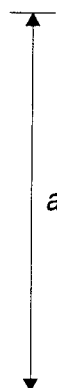
$$y = 1,02a$$



5115

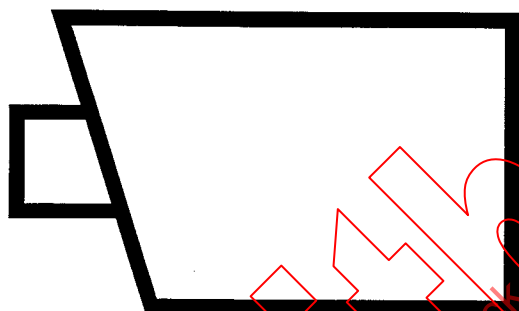
Lampe de signalisation

Signal lamp



$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



5116

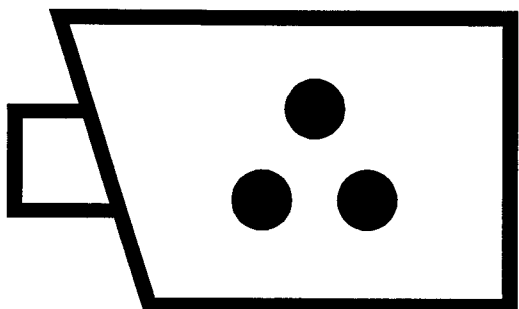
Caméra de télévision

Television camera



$$x = 1,38a$$

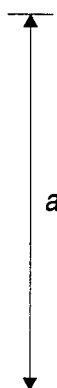
$$y = 0,78a$$



5117

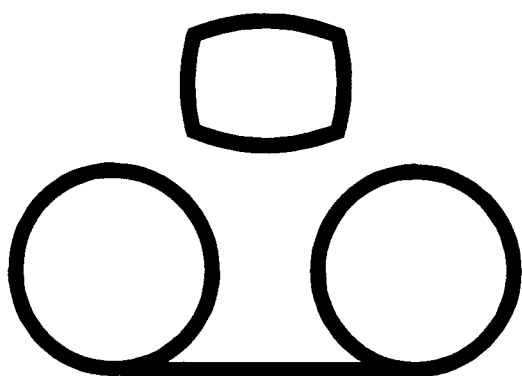
Caméra de télévision en couleur

Colour television camera



$$x = 1,36a$$

$$y = 0,80a$$



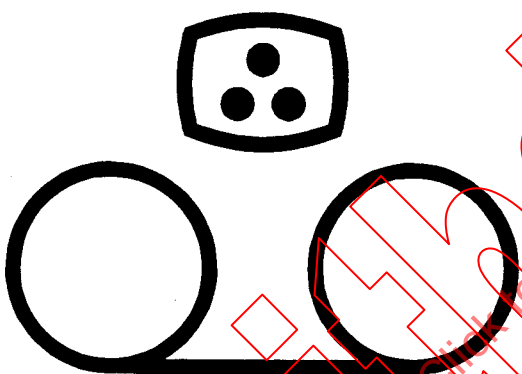
5118

Vidéo-enregistreur magnétique
(magnétoscope)

Videotape recorder

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,95a$$



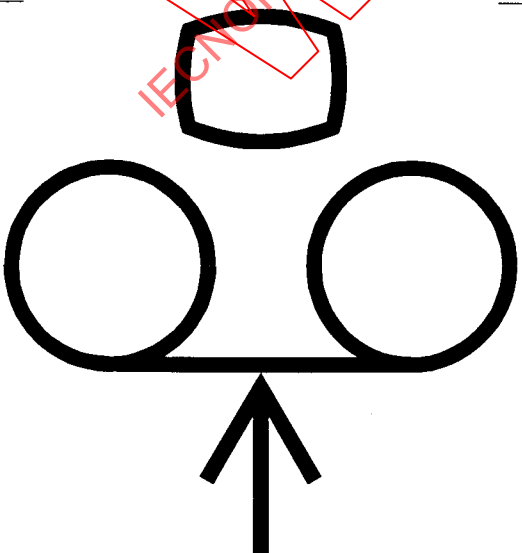
5119

Vidéo-enregistreur magnétique en
couleur (magnétoscope couleur)

Colour videotape recorder

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,95a$$



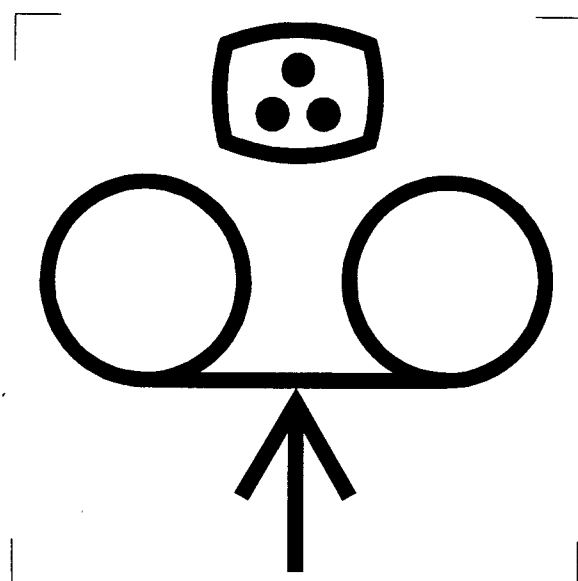
5120

Enregistrement vidéo

Video recording

$$x = 1,36a$$

$$y = 1,44a$$



5121

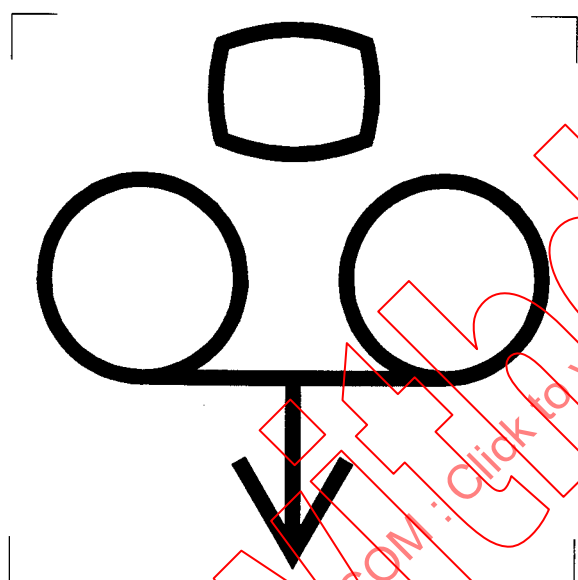
Enregistrement vidéo en couleur

Colour video recording

a

$x = 1,36a$

$y = 1,44a$



5122

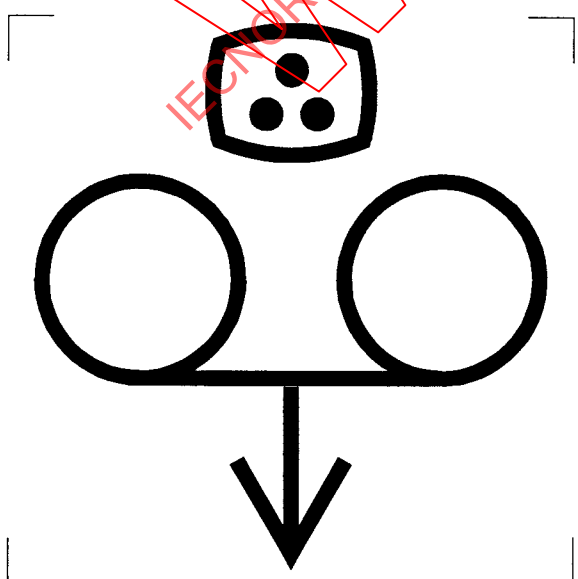
Lecture vidéo

Video play-back

a

$x = 1,36a$

$y = 1,48a$



5123

Lecture vidéo en couleur

Colour video play-back

a

$x = 1,36a$

$y = 1,48a$

5124

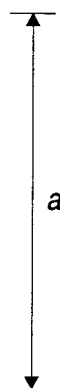
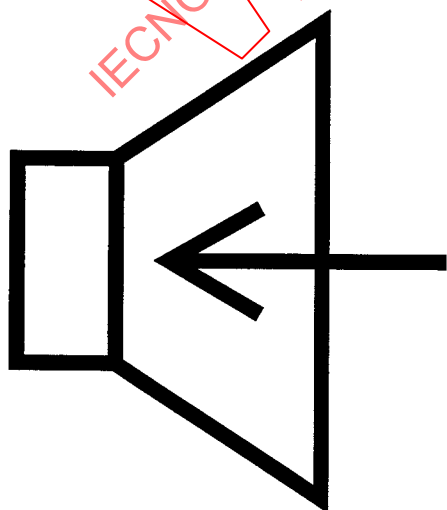
Voir représentation graphique 5124A et 5124B

See graphical representation 5124A and 5124B

5125

Voir représentation graphique 5125A et 5125B

See graphical representation 5125A and 5125B



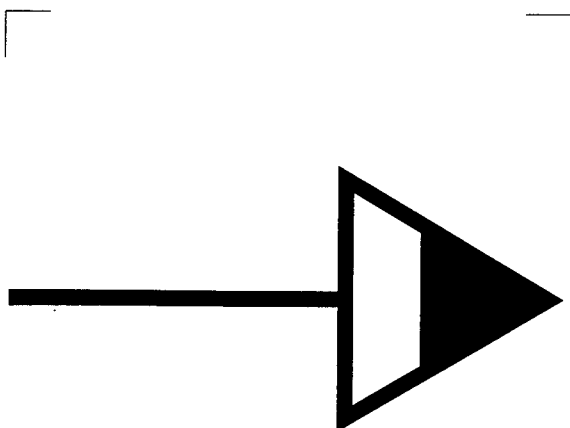
5126

Haut-parleur fonctionnant en microphone

Loudspeaker in operation as a microphone

$x = 1,17a$

$y = 1,34a$



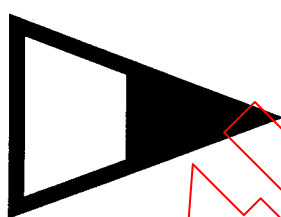
5124A

Défilement lent

Slow run: slow speed

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,70a$$



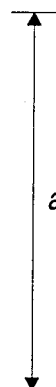
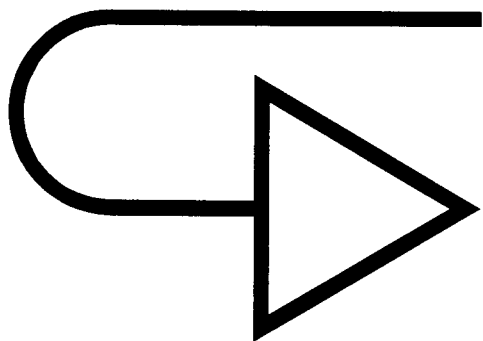
5124B

Défilement lent

Slow run: slow speed

$$x = 0,72a$$

$$y = 0,52a$$



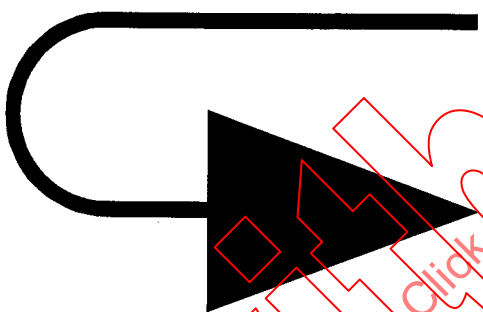
5125A

Récapitulation

Recapitulate

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,88a$$



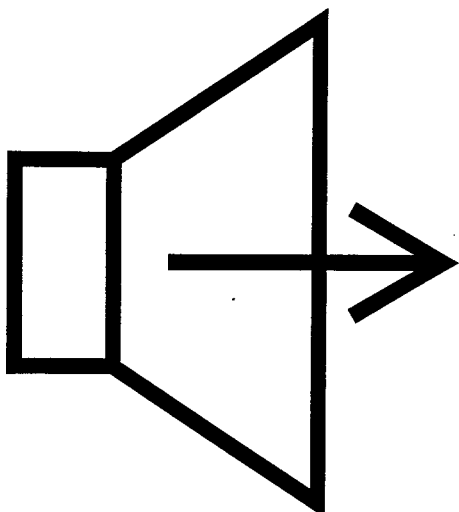
5125B

Récapitulation

Recapitulate

$$x = 1,26a$$

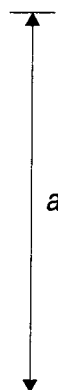
$$y = 0,80a$$



5127

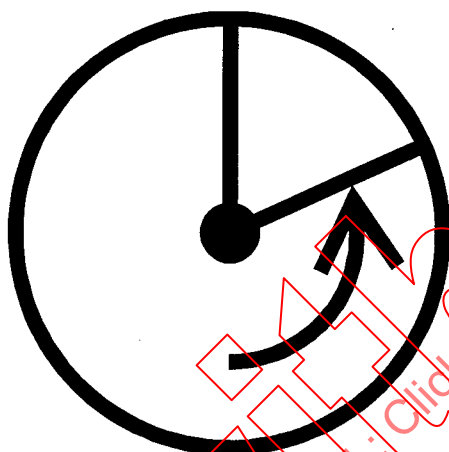
Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur

Loudspeaker in operation as such



$$x = 1,20a$$

$$y = 1,33a$$



5128

Indicateur de ligne de foi

Heading marker



$$x = 1,17a$$

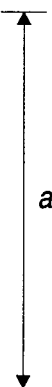
$$y = 1,17a$$



5129

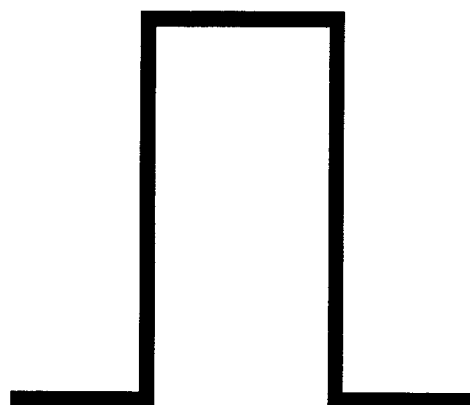
Rotation d'antenne

Aerial (scanner) rotation



$$x = 1,30a$$

$$y = 0,85a$$



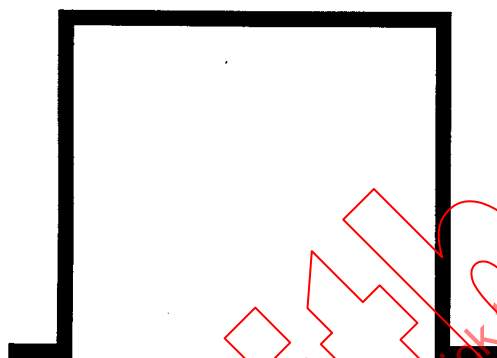
5130

Impulsion, générale

Pulse, general

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,04a$$



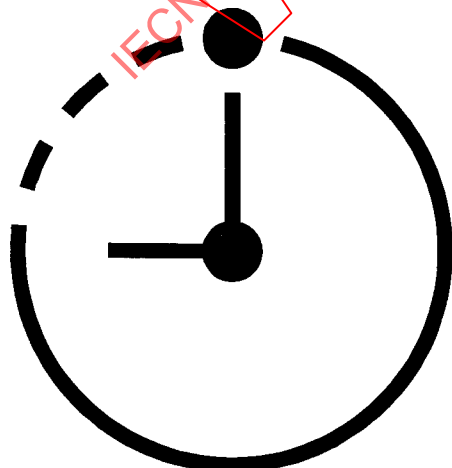
5131

Impulsion longue

Long pulse

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$



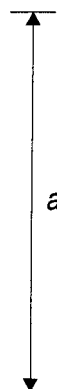
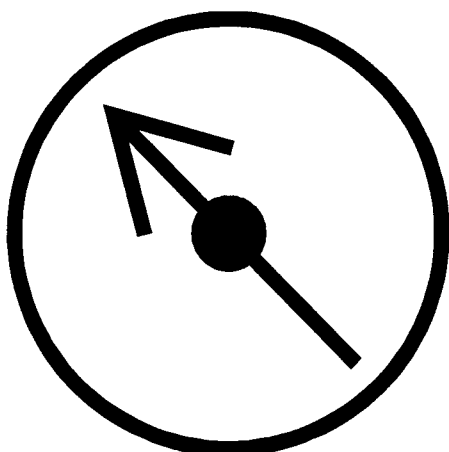
5132

Affichage du temps écoulé, minuterie programmable

Elapsed time display, programmable timer

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,23a$$



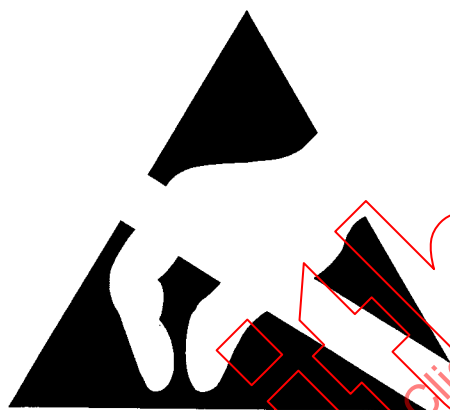
5133

Marqueur de gisement

Bearing marker

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



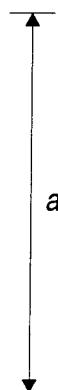
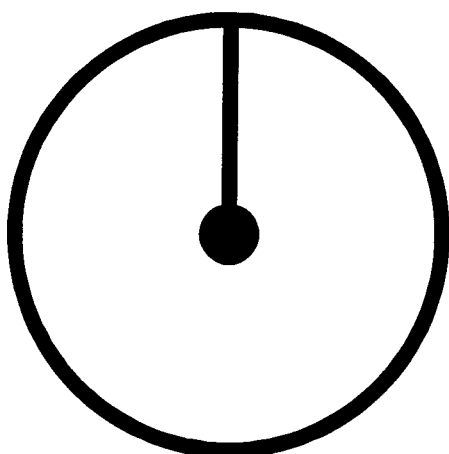
5134

**Dispositif sensible aux charges
électrostatiques**

Electrostatic sensitive devices

$x = 1,20a$

$y = 1,08a$



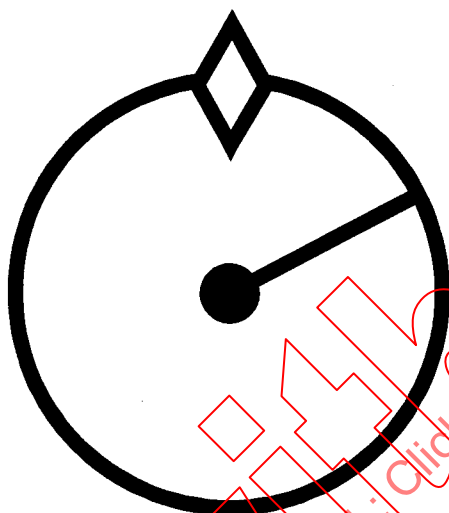
5136

Présentation par rapport à l'axe du navire

Ship's head-up presentation

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



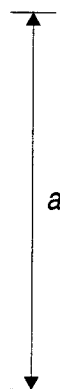
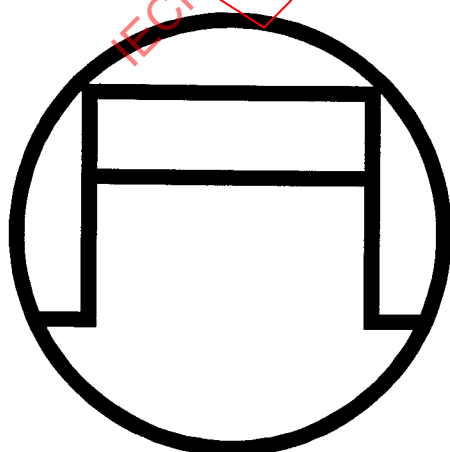
5137

Présentation par rapport au nord

North-up presentation

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,34a$$



5138

**Appareil auxiliaire indépendant
d'éclairage**

Independent lighting auxiliary

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



5140

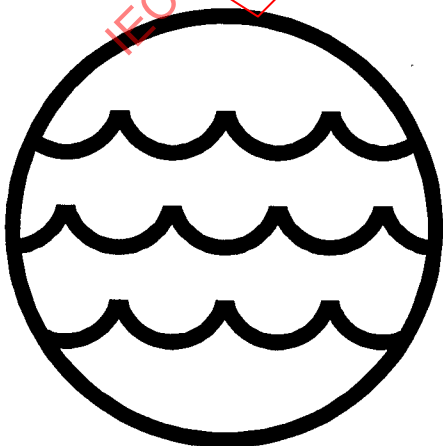
Rayonnement électromagnétique non ionisant

Non-ionizing electromagnetic radiation

a

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,04a$$



5141

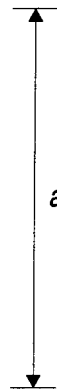
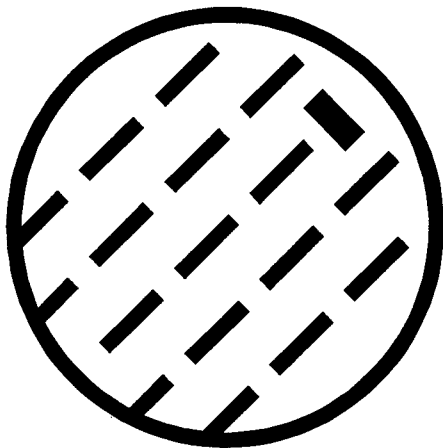
Effet de mer: réduction minimale

Anti sea-clutter (position of minimum)

a

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$



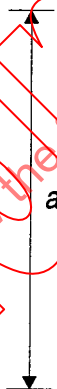
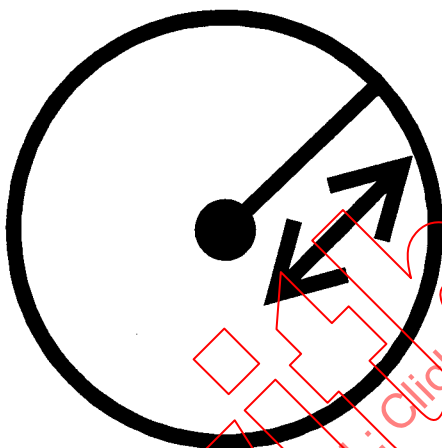
5142

Effet de pluie: réduction minimale

Anti rain-clutter (position of minimum)

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$



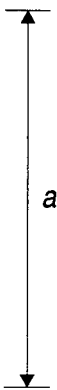
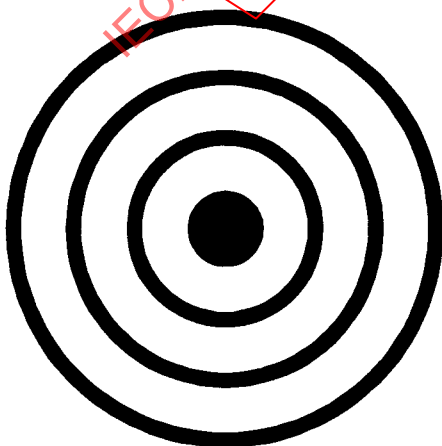
5143

Sélecteur d'échelles de distance

Range selector

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$



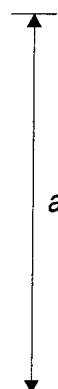
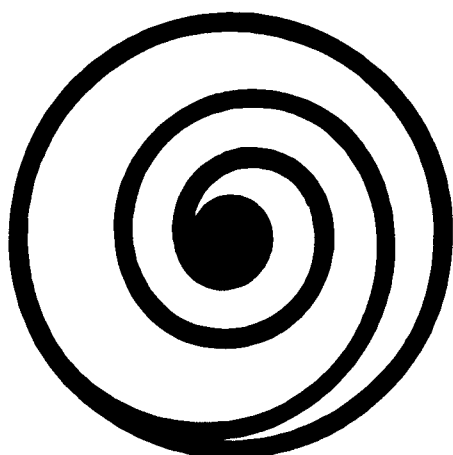
5144

Luminosité des cercles de distance

Range rings brilliance

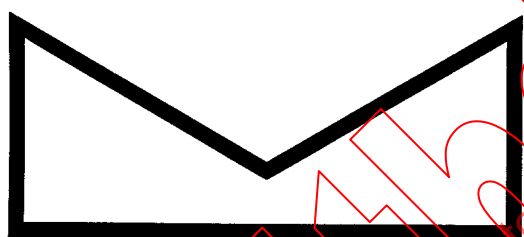
$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$

**5145****Marqueur variable de distance****Variable range marker**

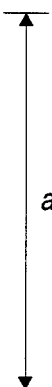
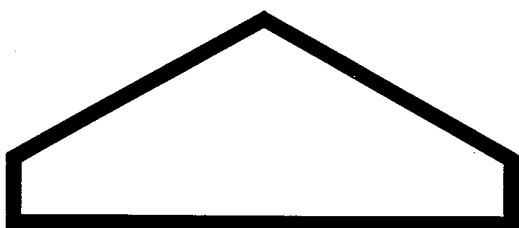
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5146****Ajustement à un minimum****Adjustment to a minimum**

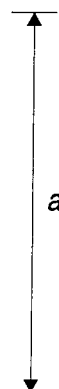
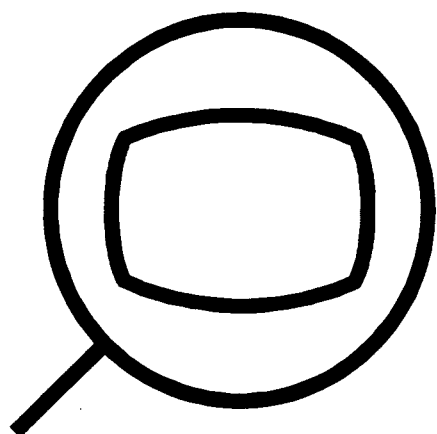
$$x = 1,36a$$

$$y = 0,60a$$

**5147****Ajustement à un maximum****Adjustment to a maximum**

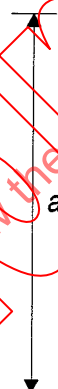
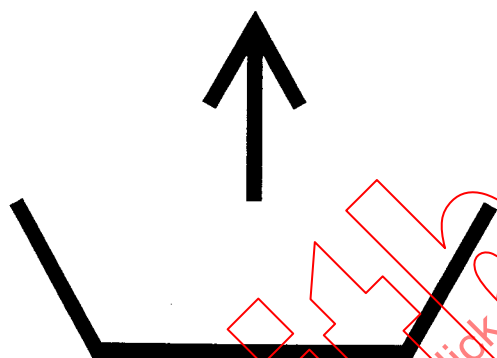
$$x = 1,36a$$

$$y = 0,58a$$

**5148****Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo****Pick-up for video disk record player**

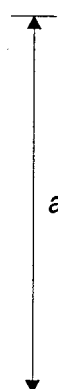
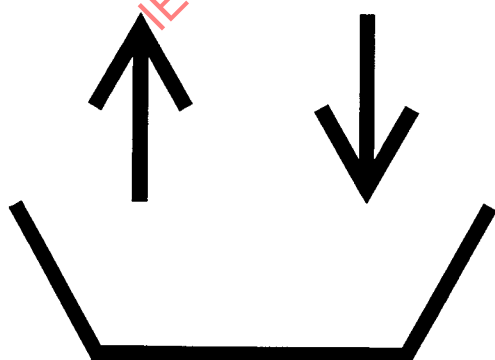
$$x = 1,12a$$

$$y = 1,12a$$

**5149****Contrôle de la puissance de l'émission****Transmitted power monitor**

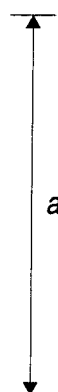
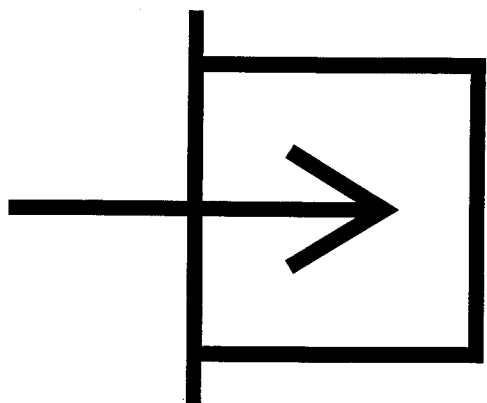
$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$

**5150****Contrôle émission/réception****Transmit/receive monitor**

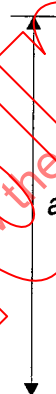
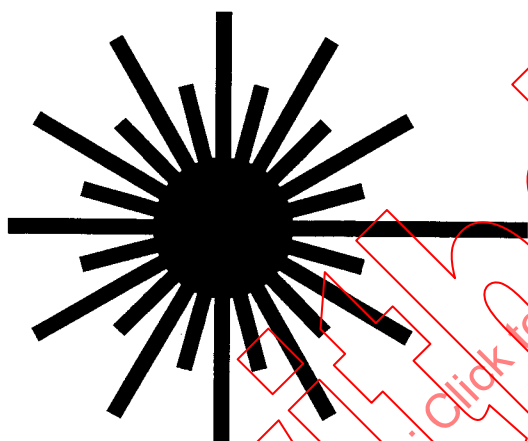
$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$

**5151****Hydrophone****Hydrophone**

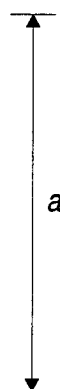
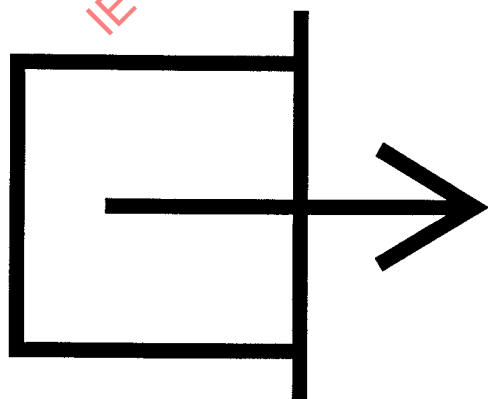
$$x = 1,26a$$

$$y = 1,04a$$

**5152****Rayonnement des appareils à laser****Radiation of laser apparatus**

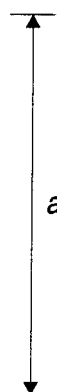
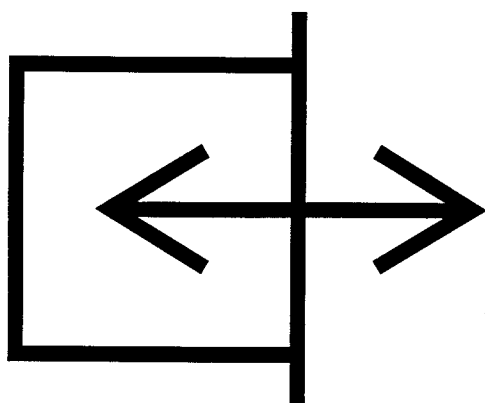
$$x = 1,38a$$

$$y = 1,14a$$

**5153****Projecteur de son sous-marin****Underwater sound projector**

$$x = 1,27a$$

$$y = 1,04a$$



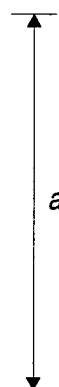
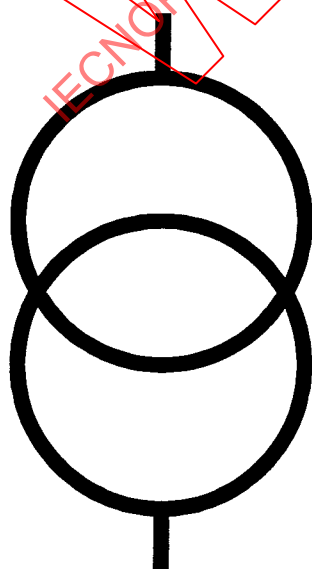
5154

Transducteur de son réversible sous-marin

Reversible transducer for underwater sound

$$x = 1,27a$$

$$y = 1,04a$$



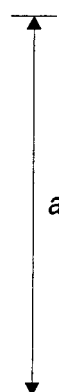
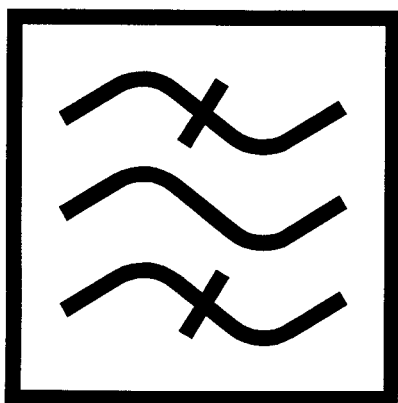
5156

Transformateur

Transformer

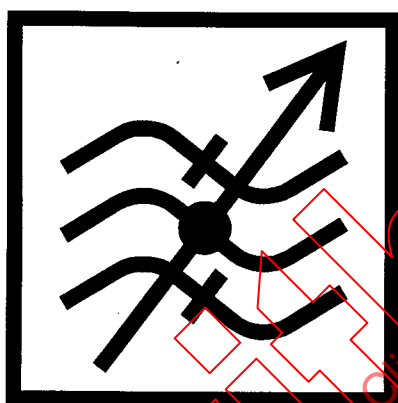
$$x = 0,80a$$

$$y = 1,48a$$

**5157****Filtre passe-bande****Band-pass filter**

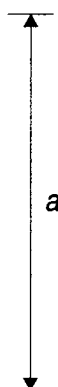
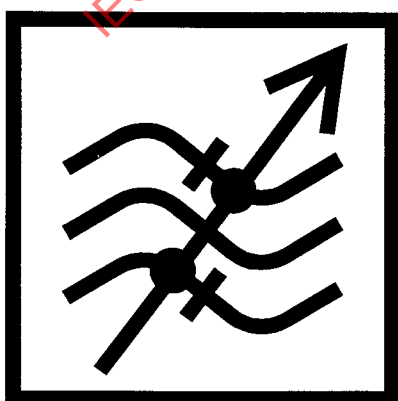
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5158****Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable****Band-pass filter with variable centre frequency**

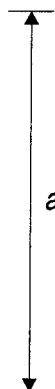
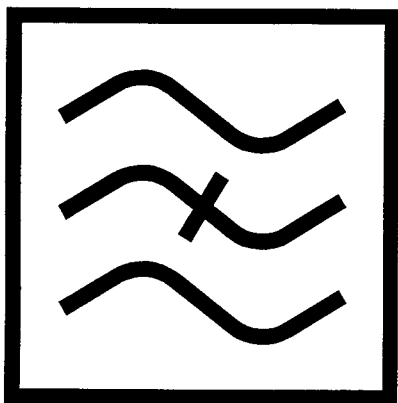
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5159****Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)****Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



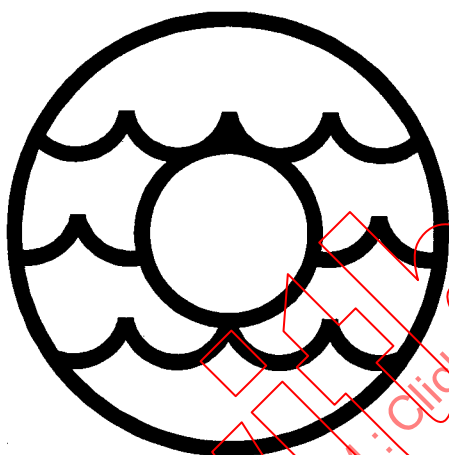
5160

Filtre coupe-bande

Band-stop filter

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



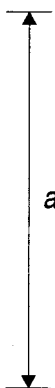
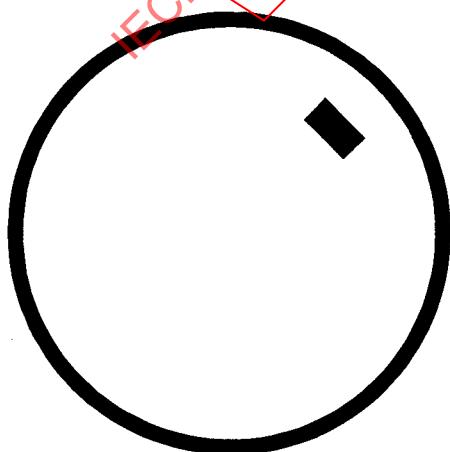
5161

Effet de mer: réduction maximale

Anti sea-clutter (position of maximum)

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



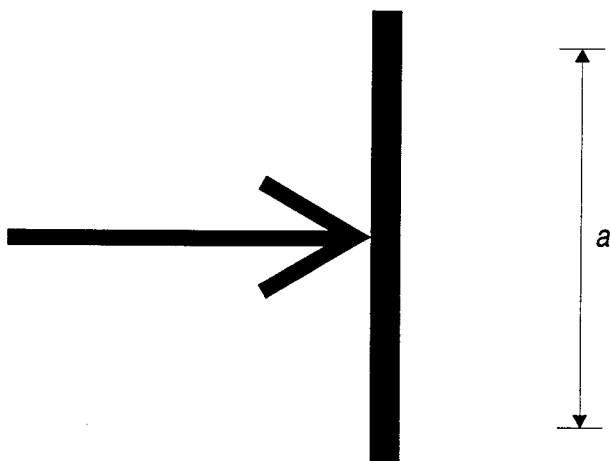
5162

Effet de pluie: réduction maximale

Anti rain-clutter (position of maximum)

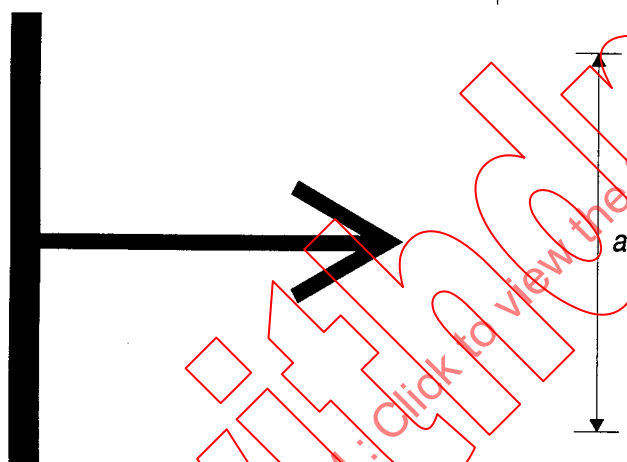
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

5163**Enregistrement sur un support
d'information****Recording on an information carrier**

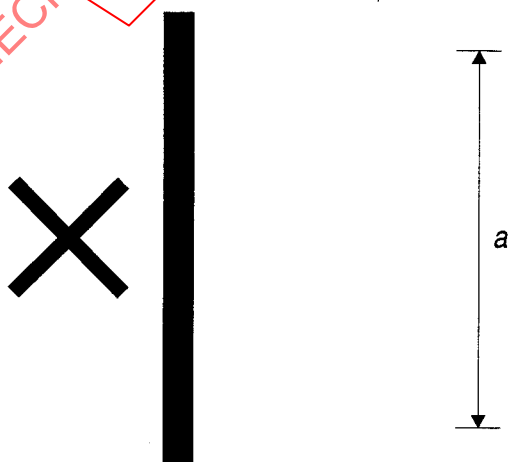
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$

5164**Lecture ou reproduction d'un support
d'information****Reading or reproduction from an
information carrier**

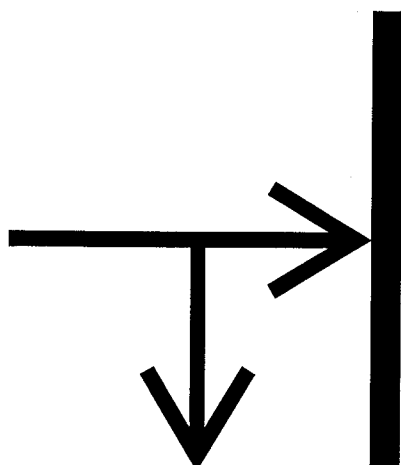
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$

5165**Effacement d'un support d'information****Erasing from an information carrier**

$$x = 0,50a$$

$$y = 1,20a$$

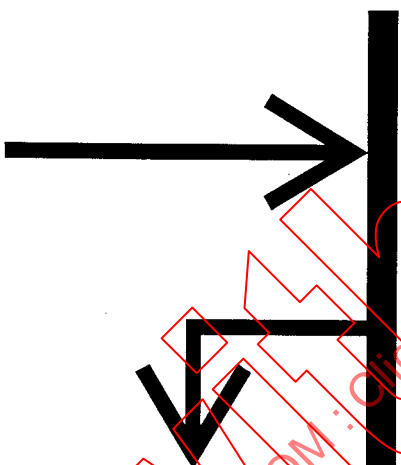
**5166**

**Contrôle des signaux d'entrée durant
l'écriture ou l'enregistrement sur un
support d'information**

**Monitoring input data during writing or
recording on an information carrier**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$

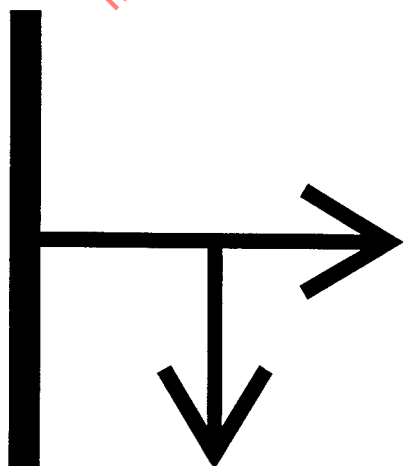
**5167**

**Contrôle des signaux d'entrée après
l'écriture ou l'enregistrement sur un
support d'information**

**Monitoring input data after writing or
recording on an information carrier**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$

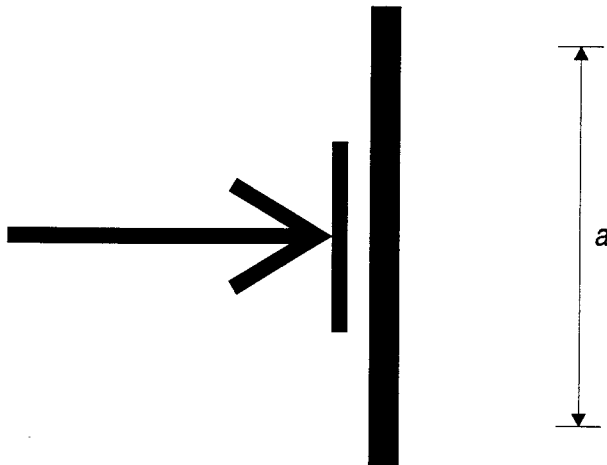
**5168**

**Contrôle des signaux de sortie durant la
lecture ou la reproduction d'un support
d'information**

**Monitoring output data during read-out
or reproduction from an information
carrier**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,21a$$



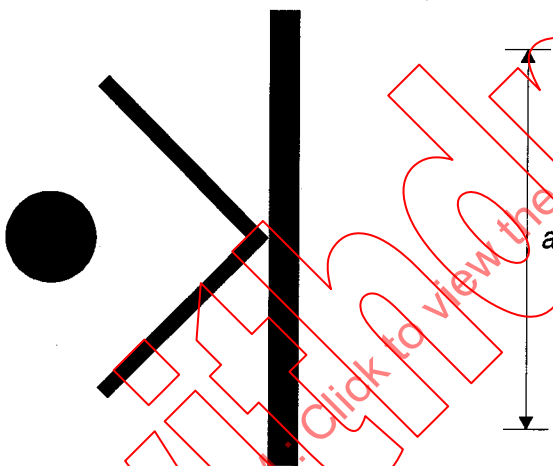
5169

Blocage de l'enregistrement

Recording lock

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,21a$$



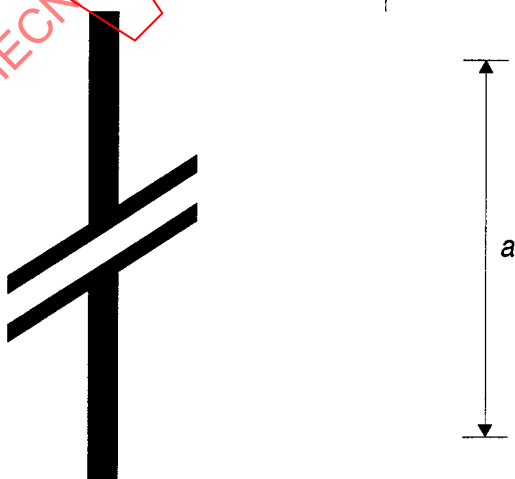
5170

Marqueur

Marker

$$x = 0,78a$$

$$y = 1,20a$$



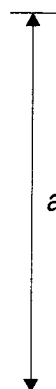
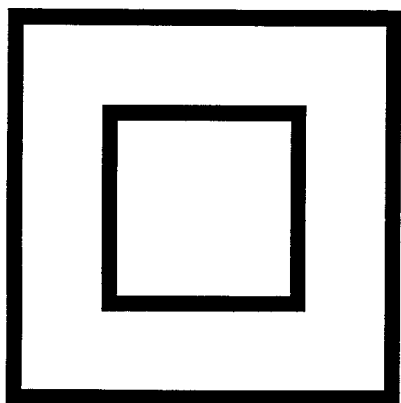
5171

Coupe

Cutting

$$x = 0,50a$$

$$y = 1,26a$$



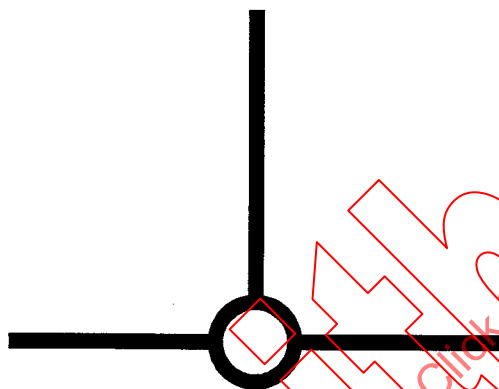
5172

Matériel de la Classe II

Class II equipment

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



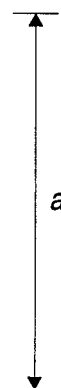
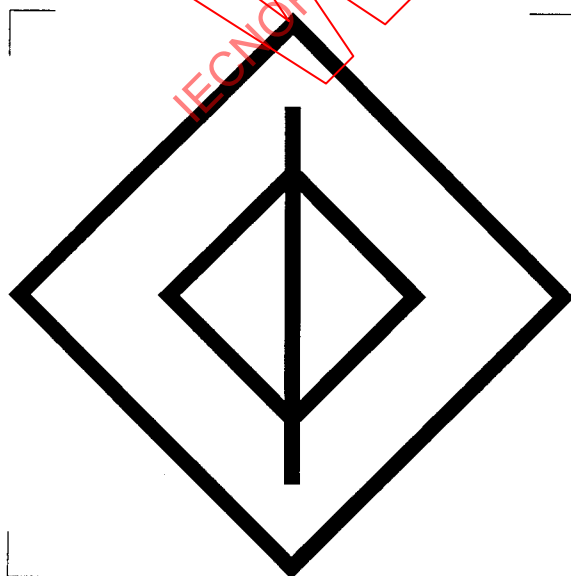
5173

Borne de référence de signal

Signal low terminal

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,99a$$



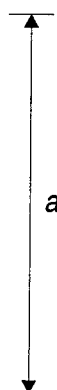
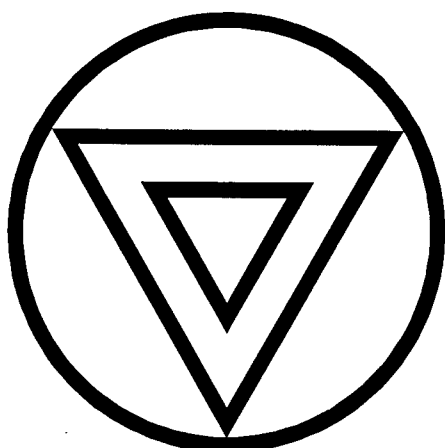
5177

Démarrage rapide

Fast start

$x = 1,50a$

$y = 1,50a$



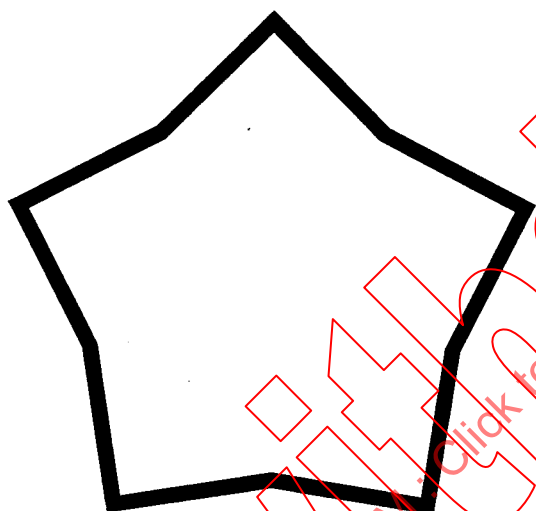
5178

Arrêt rapide

Fast stop

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$



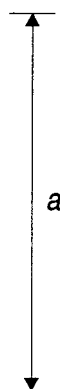
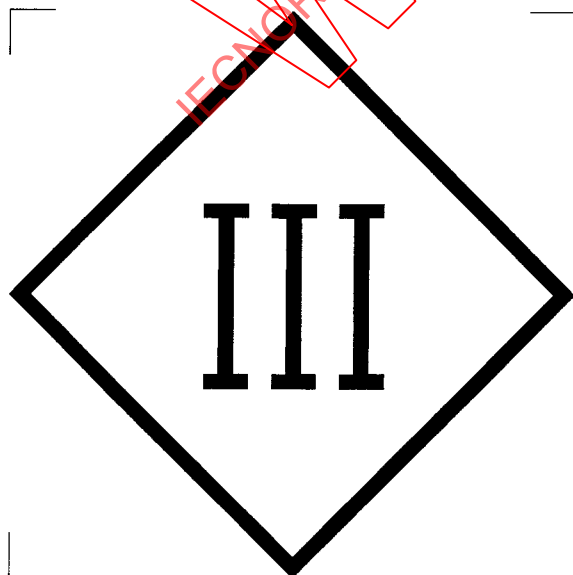
5179

Tension d'épreuve diélectrique

Test voltage

$$x = 1,40a$$

$$y = 1,34a$$



5180

Matériel de la Classe III

Class III equipment

$$x = 1,50a$$

$$y = 1,50a$$

5181

Variabilité par échelons

Variability in steps



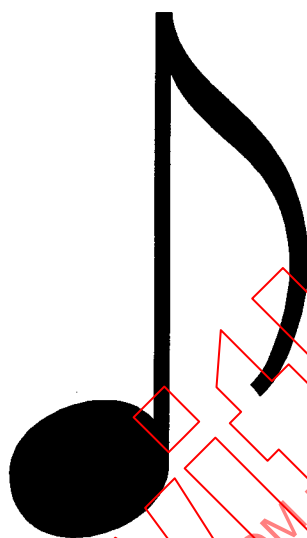
$$x = 1,39a$$

$$y = 0,42a$$

5182

Son

Sound; audio



$$x = 0,78a$$

$$y = 1,40a$$

5183

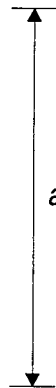
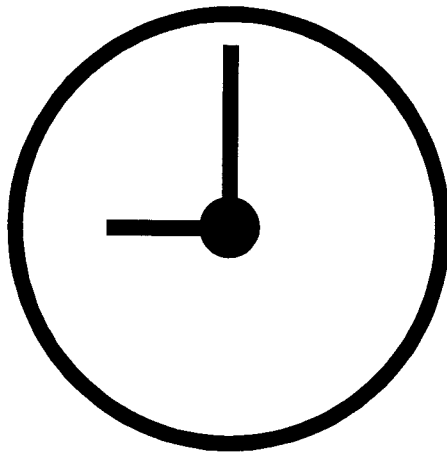
Variabilité avec effet maximal

Variability, maximum step



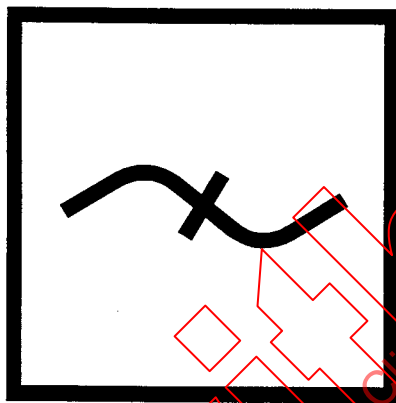
$$x = 1,36a$$

$$y = 0,36a$$

**5184****Horloge; commutateur horaire; minuterie****Clock; time switch; timer**

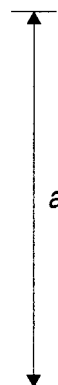
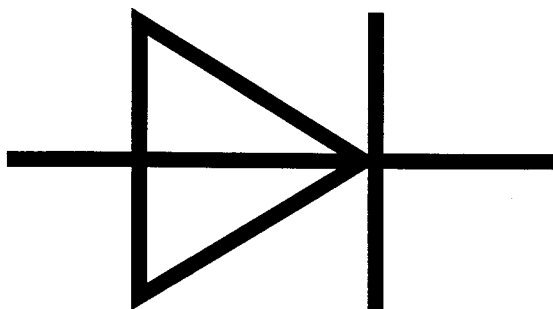
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

**5185****Réjecteur****Rejection filter; wave trap**

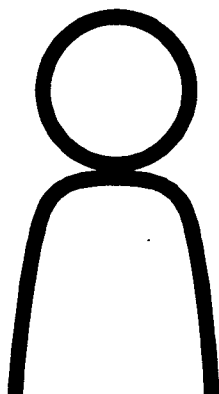
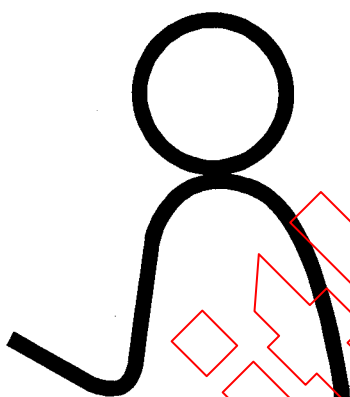
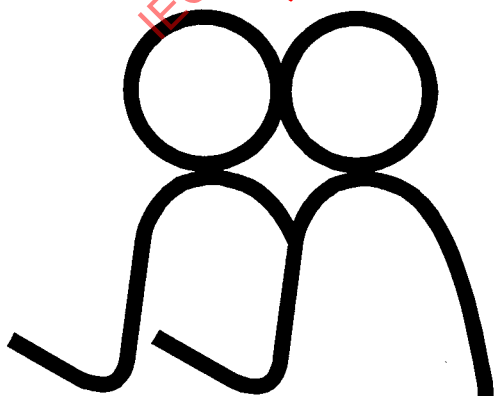
$$x = 1,04a$$

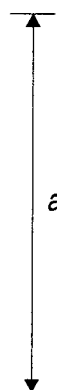
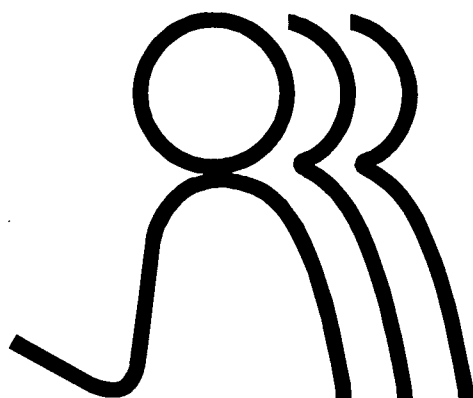
$$y = 1,04a$$

**5186****Redresseur, symbole général****Rectifier, general**

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,80a$$

**5187****Professeur; surveillant****Teacher; supervisor** a $x = 0,56a$ $y = 1,02a$ **5188****Étudiant; utilisateur****Student; operator** a $x = 0,90a$ $y = 1,02a$ **5189****Groupe d'étudiants; d'utilisateurs****Group of students; group of operators** a $x = 1,30a$ $y = 1,04a$



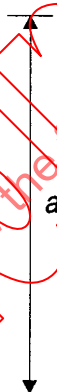
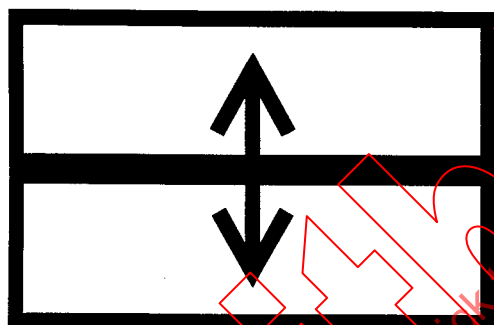
5190

Tous étudiants; tous utilisateurs

All students; all operators

$x = 1,24a$

$y = 1,04a$



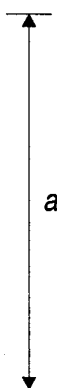
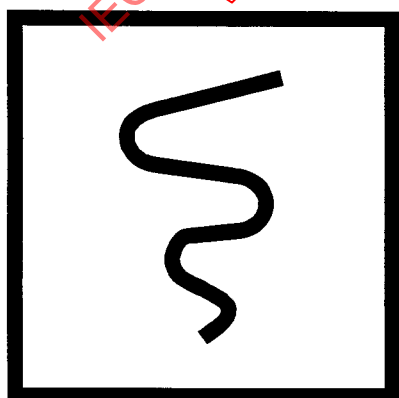
5191

Réglage de la fenêtre de projection

Frame adjustment

$x = 1,30a$

$y = 0,84a$



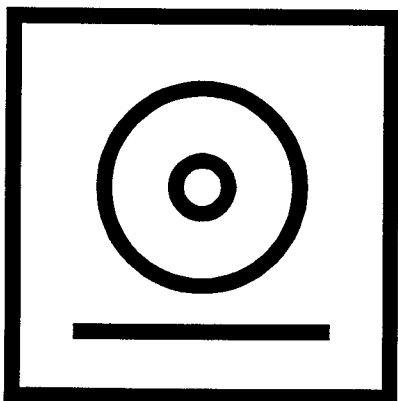
5192

Enregistreur graphique; traceur

Graphical recorder

$x = 1,04a$

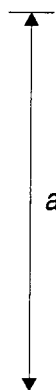
$y = 1,04a$



5193

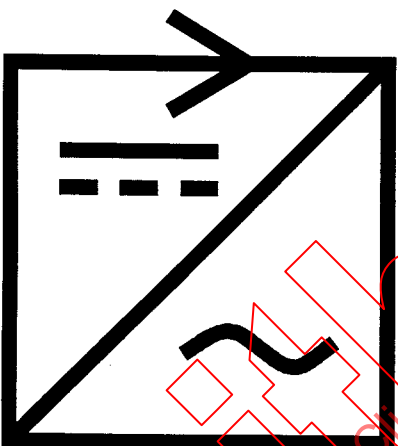
Imprimante

Printer



$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



5194

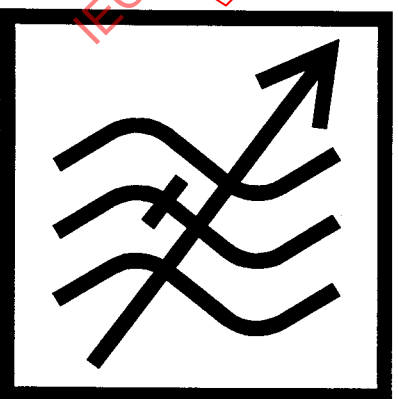
**Convertisseur continu/alternatif
(onduleur)**

DC/AC-converter



$$x = 1,04a$$

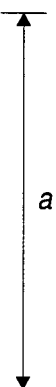
$$y = 1,16a$$



5195

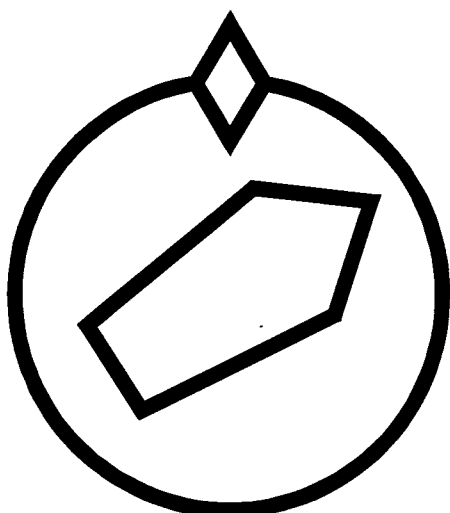
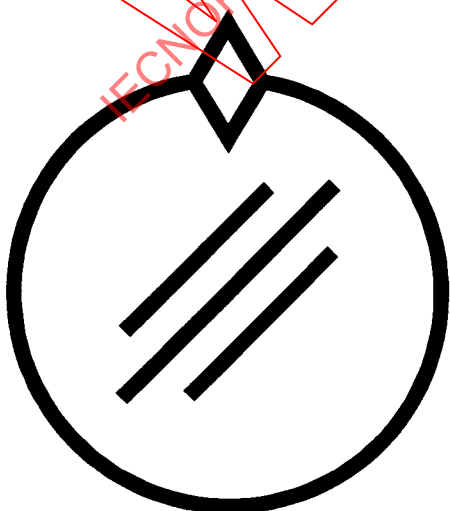
Filtre coupe-bande réglable

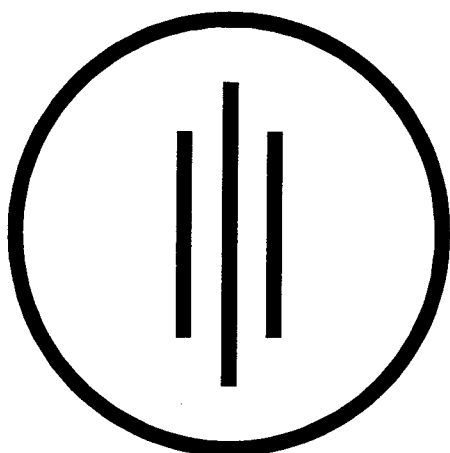
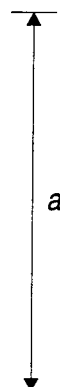
Variable band-stop filter



$$x = 1,04a$$

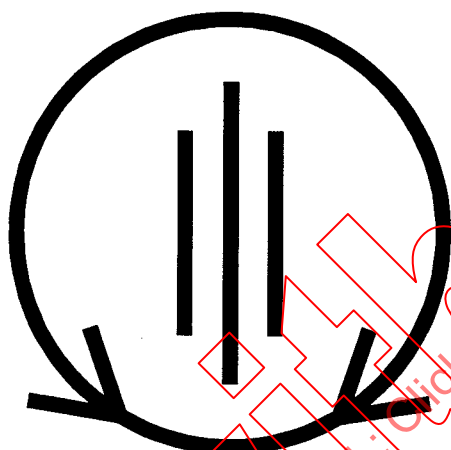
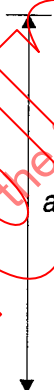
$$y = 1,04a$$

**5196****Répétiteur du gyrocompas****Gyro indicator** a $x = 1,18a$ $y = 1,34a$ **5197****Calage du répétiteur du gyrocompas****Gyro indicator setting** a $x = 1,18a$ $y = 1,34a$ **5198****Relèvement par gyrocompas****Gyro-compass true bearing** a $x = 1,18a$ $y = 1,34a$

**5199****Gisement****Relative bearing**

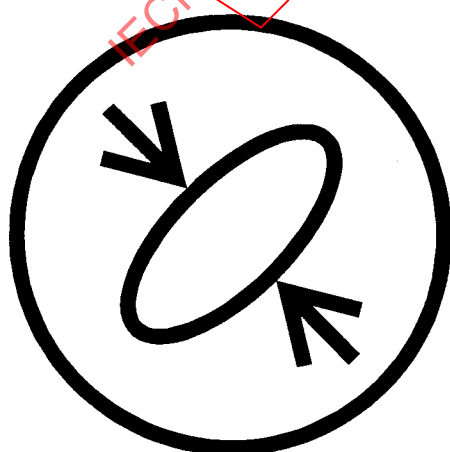
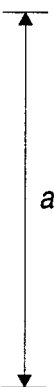
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

**5200****Calage de la couronne de gisement****Bearing ruler setting**

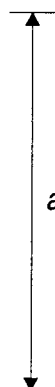
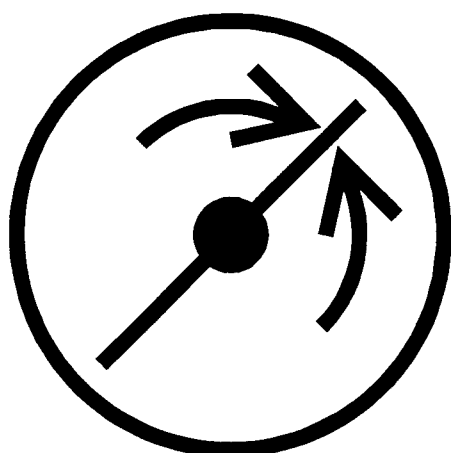
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5201****Égalisation des phases****Phase calibration**

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



5202

Étalonnage de l'angle

Angle calibration

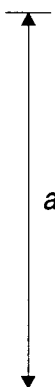
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

5204

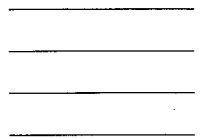
Sectionneur de l'antenne de levé de doute

Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)



$$x = 0,50a$$

$$y = 1,34a$$



IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

Withdrawn



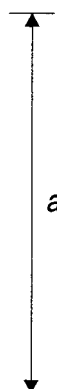
5210

Parler

Speak

$x = 1,04a$

$y = 1,19a$



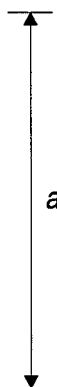
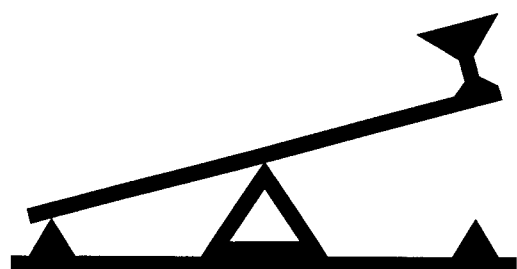
5211

Écouter

Listen

$x = 1,30a$

$y = 1,10a$



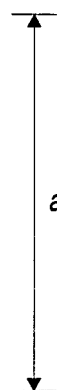
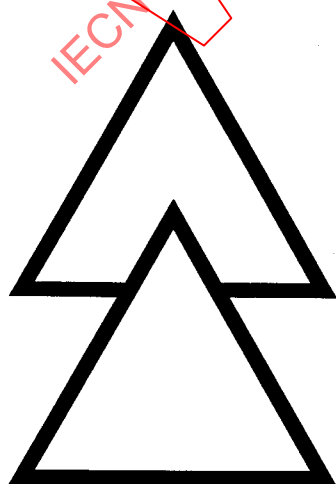
5213

Manipulateur Morse

Morse key

$x = 1,34a$

$y = 0,68a$



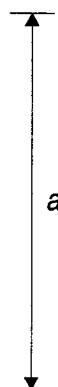
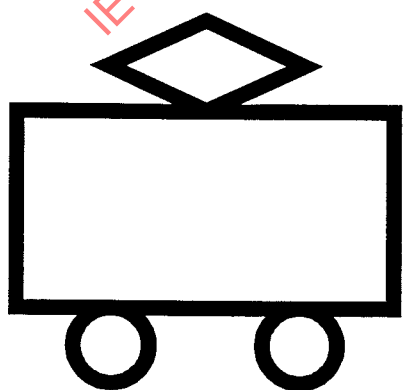
5216

Approprié aux travaux sous tension

Suitable for live working

$x = 0,88a$

$y = 1,26a$



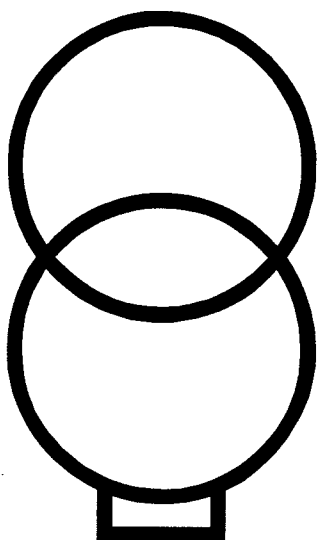
5219

Transformateur de sécurité pour jouets

Safety isolating transformer for toys

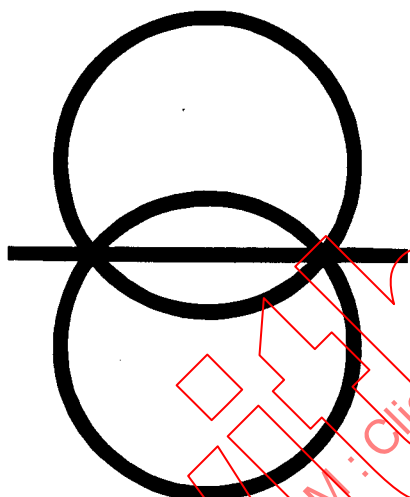
$x = 1,04a$

$y = 1,01a$

**5220****Transformateur résistant aux courts-circuits****Short-circuit-proof transformer**

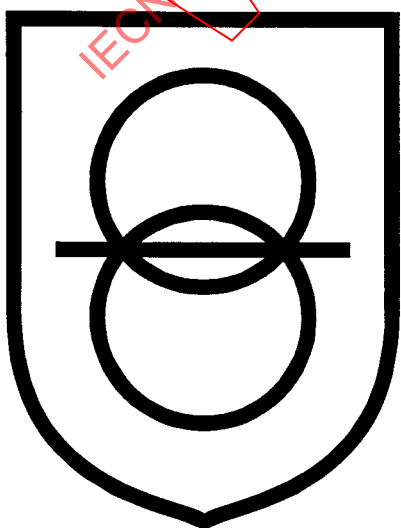
$$x = 0,82a$$

$$y = 1,40a$$

**5221****Transformateur de séparation des circuits****Isolating transformer**

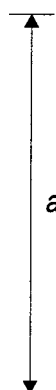
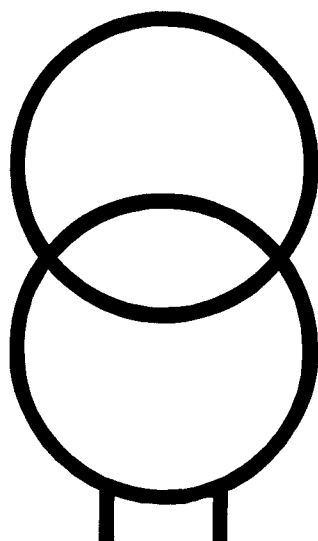
$$x = 1,06a$$

$$y = 1,29a$$

**5222****Transformateur de sécurité****Safety isolating transformer**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,38a$$



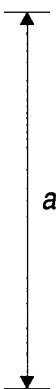
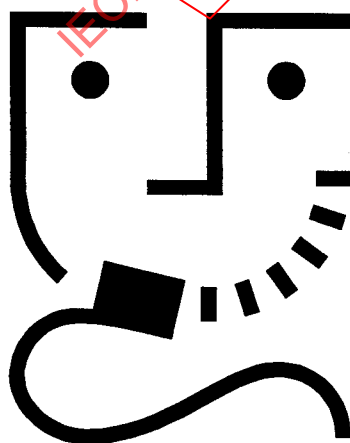
5223

Transformateur non résistant aux courts-circuits

Non-short-circuit-proof transformer

$x = 0,82a$

$y = 1,40a$



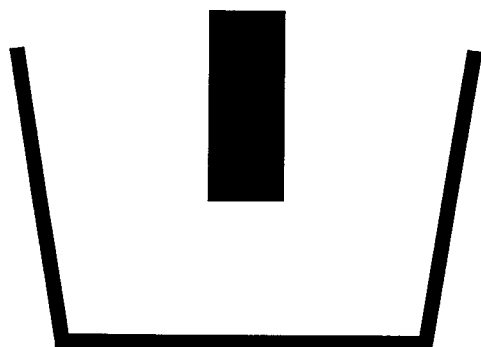
5225

Prise de courant pour rasoir électrique

Electric shaver outlet

$x = 0,90a$

$y = 1,12a$



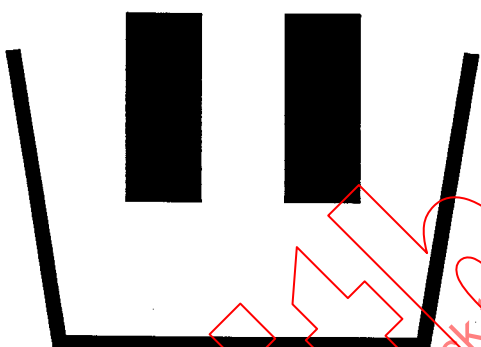
5226

Prélavage, machines à laver le linge

Pre-wash, textile washing machines

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,89a$$



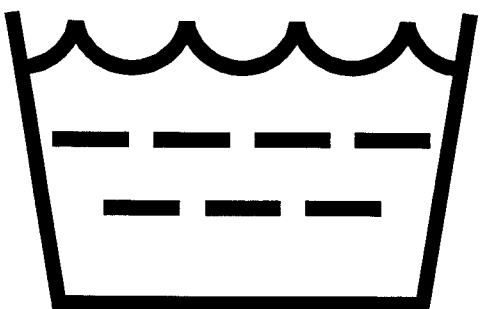
5227

Lavage principal, machines à laver le linge

Main wash, textile washing machines

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,89a$$



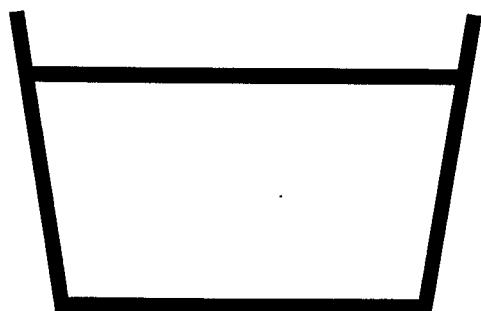
5228

Rinçage

Rinsing

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,79a$$



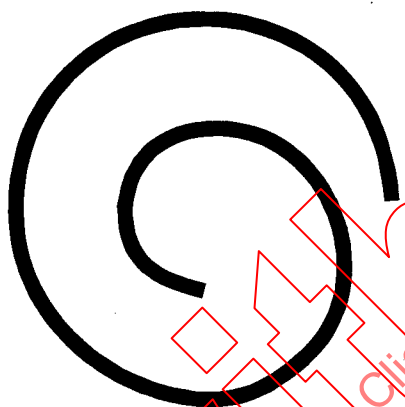
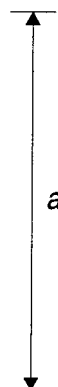
5229

Arrêt après dernier rinçage

Stop after last rinse

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,79a$$



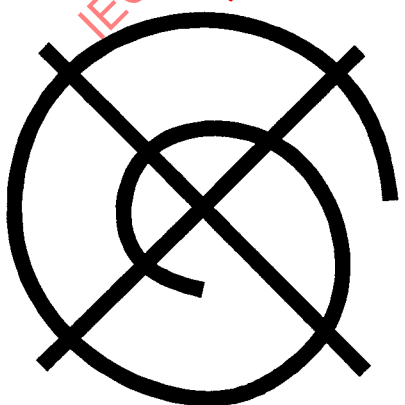
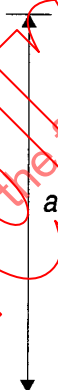
5230

Essorage

Spinning

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



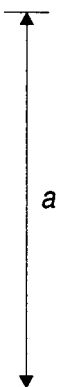
5231

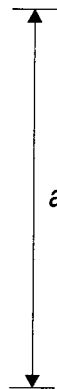
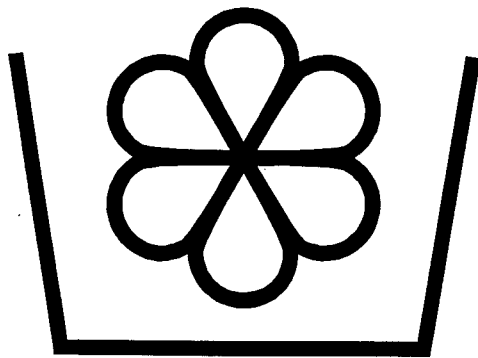
Sans essorage

Without spinning

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$





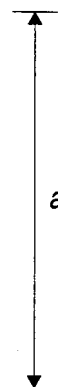
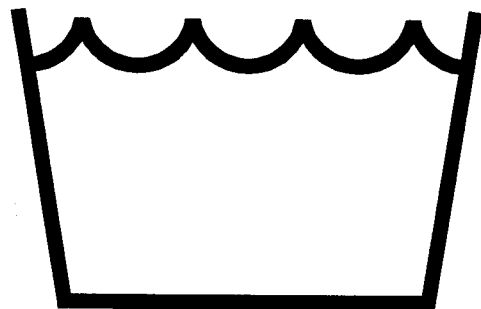
5232

Traitement spécial

Special treatment

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,92a$$



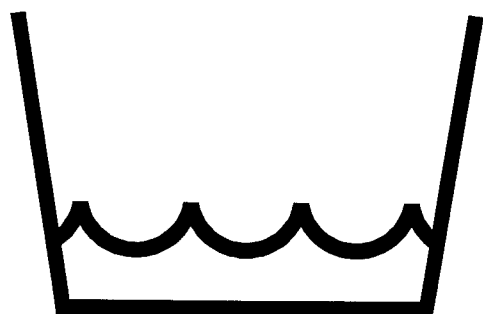
5234

Haut niveau d'eau

High water level

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,79a$$



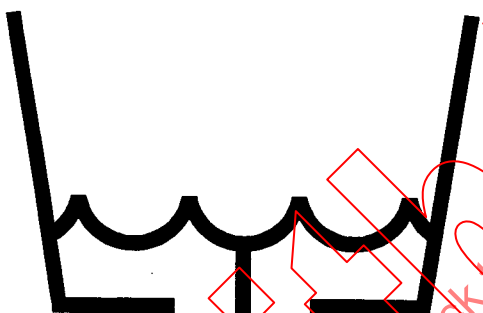
5235

Bas niveau d'eau

Low water level

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,79a$$



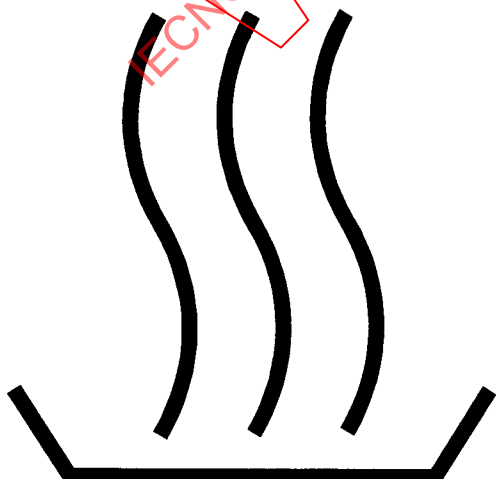
5236

Vidage

Draining

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,12a$$



5237

Opération de séchage ou de chauffage

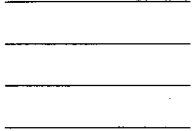
Drying or warming operation

$$x = 1,30a$$

$$y = 1,24a$$

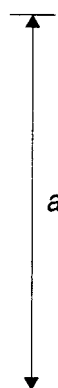
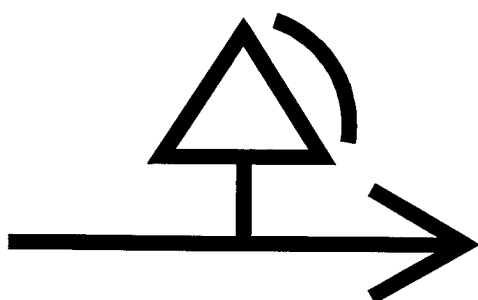
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

Withdrawn



Withdawn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

Withdawn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



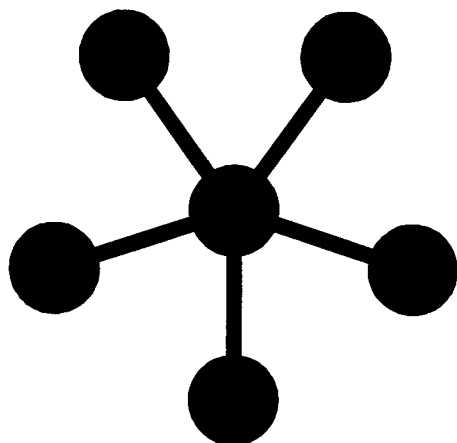
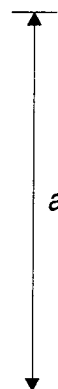
5249

Fréquence d'une onde d'alarme

Frequency of an alarm signal

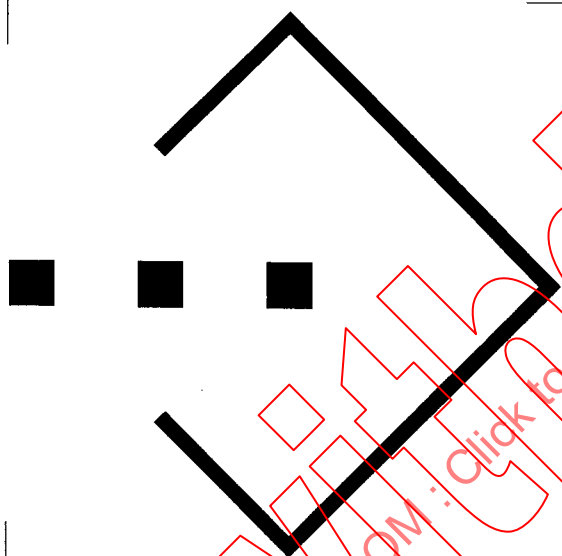
$x = 1,25a$

$y = 0,77a$

**5250****Conférence****Conference**

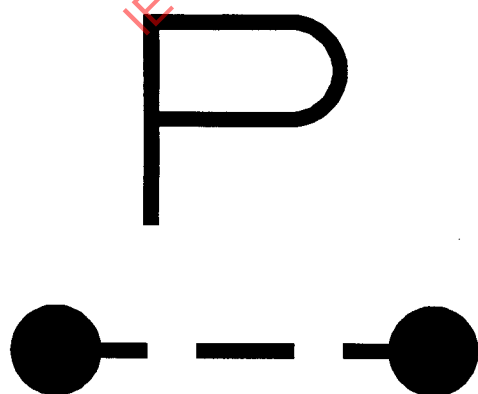
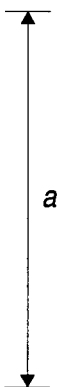
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,14a$$

**5251****Introduction des données d'un abonné
dans la mémoire locale****Enter subscriber data into the local
memory**

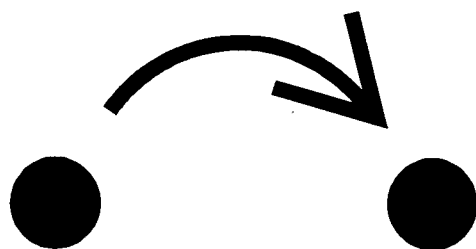
$$x = 1,46a$$

$$y = 1,45a$$

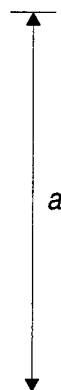
**5252****Mise en réserve d'un appel****Parked (held) call**

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,02a$$

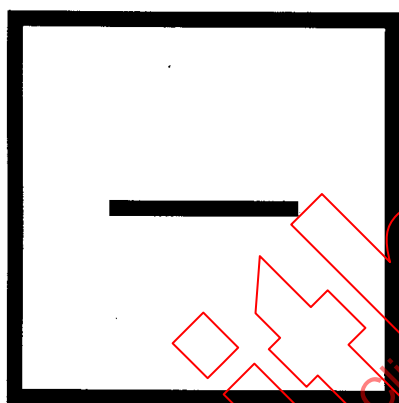


5253

Renvoi (d'un appel)**(Call) transfer**

$$x = 1,24a$$

$$y = 0,62a$$

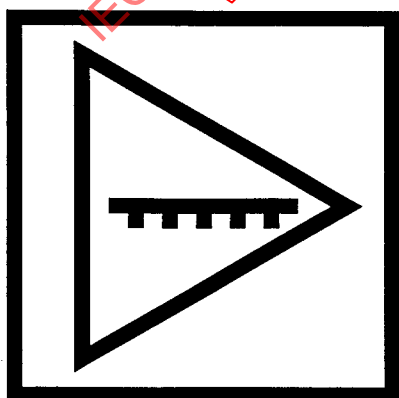


5254

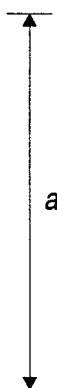
Bloc de passage**Link unit**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

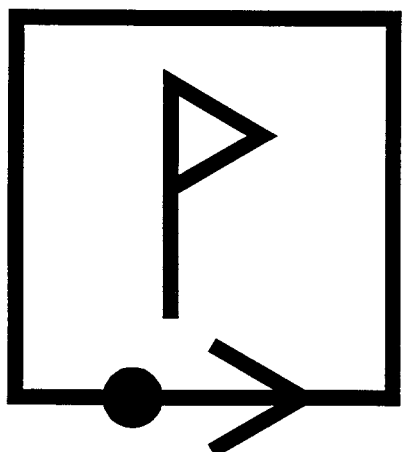


5255

**Amplificateur à tube à ondes
progressives****Travelling wave tube amplifier**

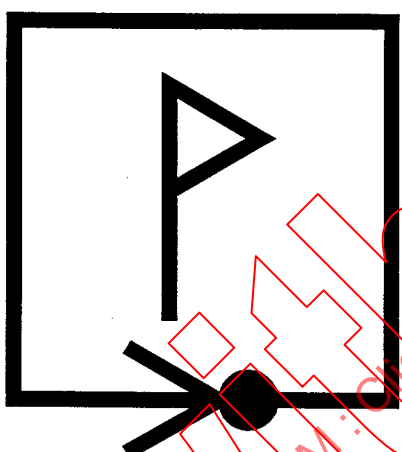
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5256****Émetteur de signalisation****Signalling sender** a

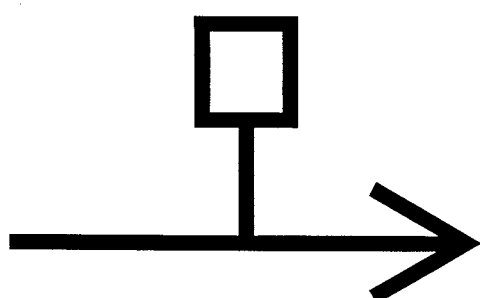
$x = 1,04a$

$y = 1,18a$

**5257****Récepteur de signalisation****Signalling receiver** a

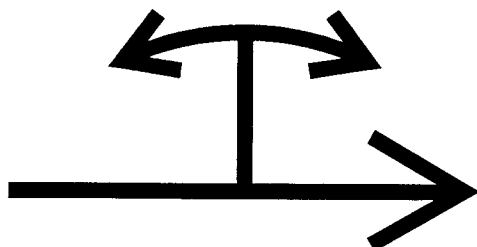
$x = 1,04a$

$y = 1,18a$

**5258****Fréquence d'un signal d'essai,
d'identification ou de commande****Frequency of a test, identification or
control signal** a

$x = 1,25a$

$y = 0,76a$



5259

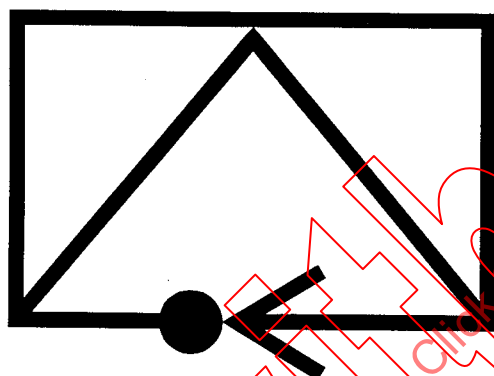
**Fréquence d'un signal de
synchronisation**

Frequency of a synchronizing signal

a

$x = 1,25a$

$y = 0,63a$



5260

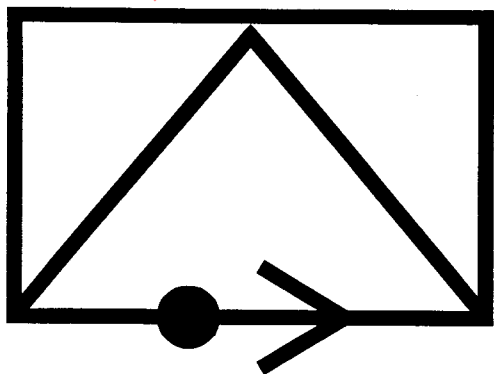
Démodulateur

Demodulator

a

$x = 1,29a$

$y = 0,98a$



5261

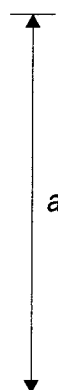
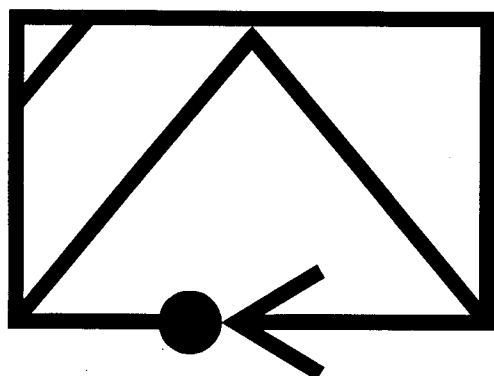
Modulateur

Modulator

a

$x = 1,29a$

$y = 0,98a$



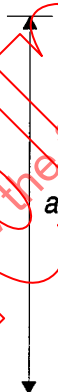
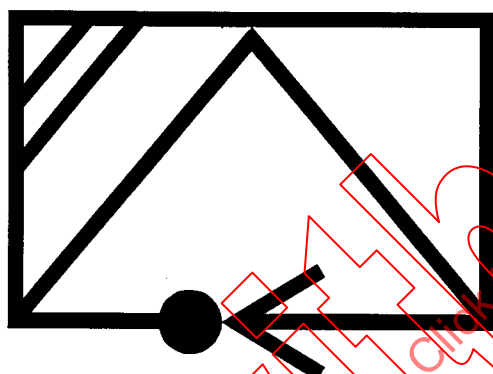
5260-1

Démodulateur, groupe primaire

Demodulator, primary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



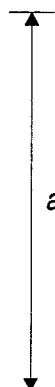
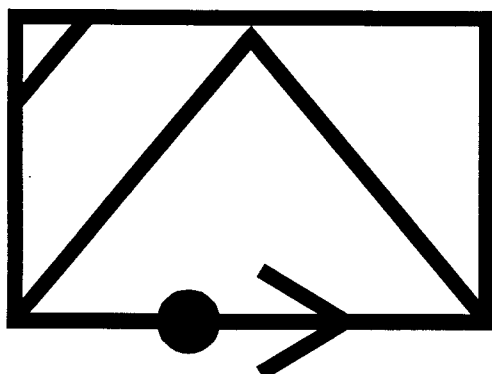
5260-2

Démodulateur, groupe secondaire

Demodulator, secondary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



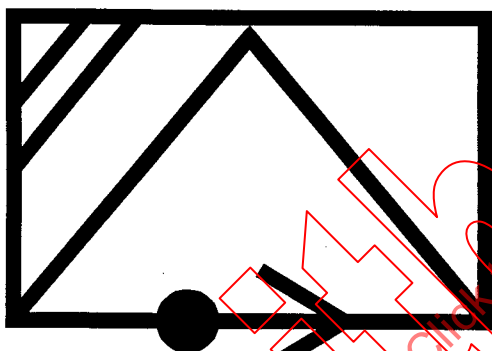
5261-1

Modulateur, groupe primaire

Modulator, primary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



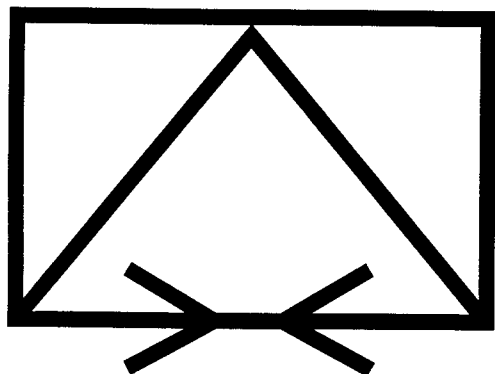
5261-2

Modulateur, groupe secondaire

Modulator, secondary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



5262

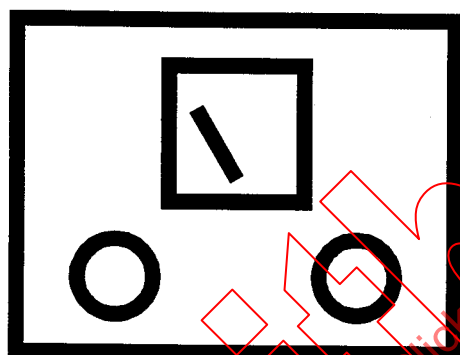
Modem

Modem

a

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



5263

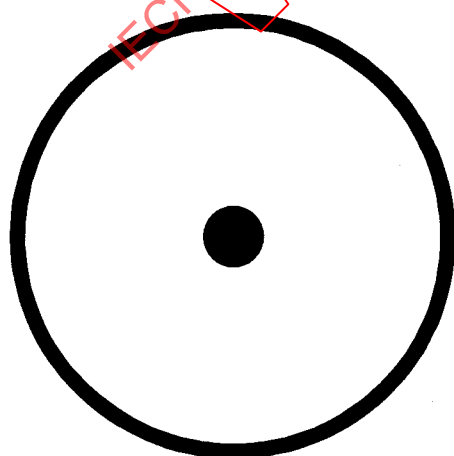
Poste de commande principal

Principal control panel

a

$$x = 1,20a$$

$$y = 0,92a$$



5264

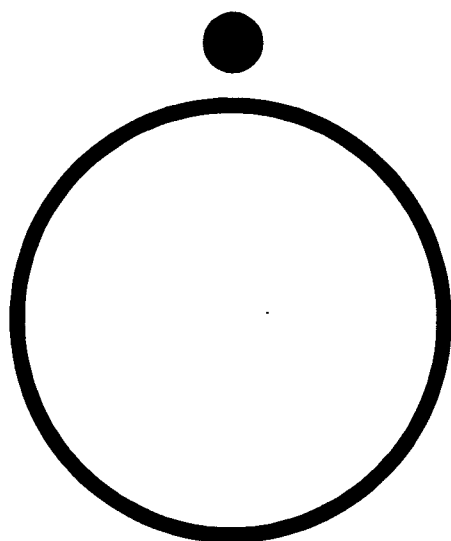
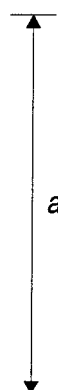
Mise en service d'une partie d'appareil

"ON" for a part of equipment

a

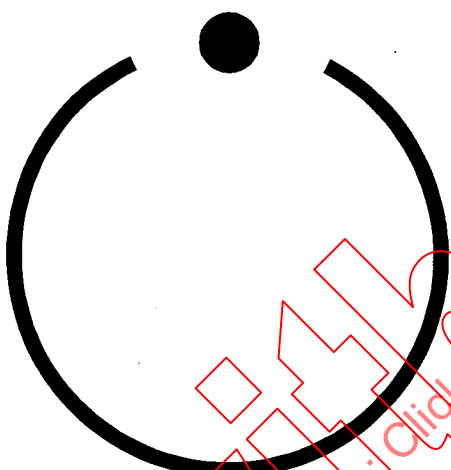
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5265****Mise hors service d'une partie d'appareil****"OFF" for a part of equipment**

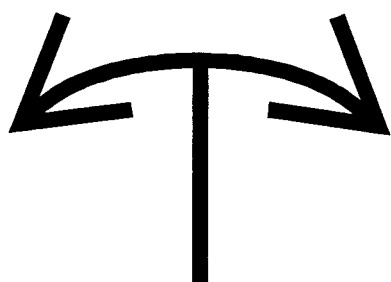
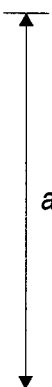
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,40a$$

**5266****Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil****Stand-by or preparatory state for a part of equipment**

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,24a$$

**5267****Fonction de synchronisation****Synchronizing function**

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,72a$$



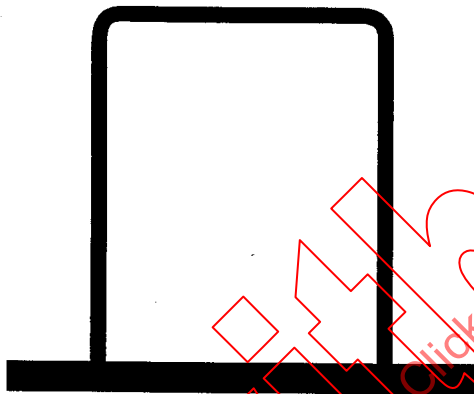
5268

Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables

"IN" position of a bi-stable push control

$$x = 1,24a$$

$$y = 0,44a$$



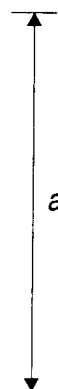
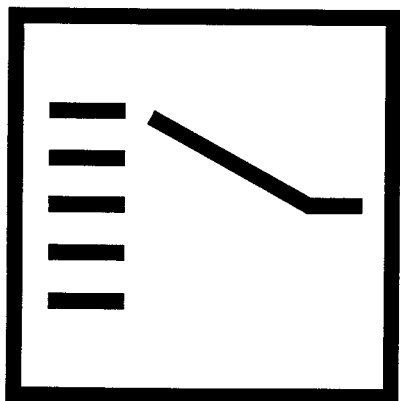
5269

Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables

"OUT" position of a bi-stable push control

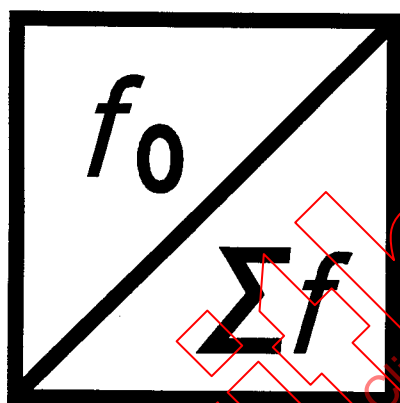
$$x = 1,24a$$

$$y = 1,02a$$

**5271****Sélecteur de canal de données à commande logique****Channel selector with logic control**

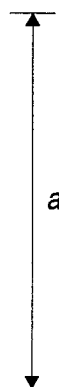
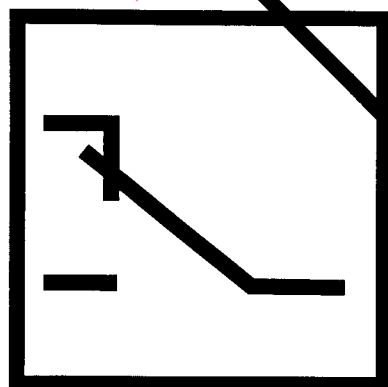
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5272****Producteur d'harmoniques****Harmonic generator**

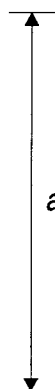
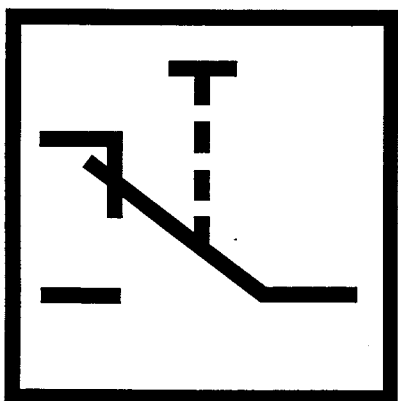
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5273****Permutateur automatique****Automatic change-over unit**

$$x = 1,30a$$

$$y = 1,30a$$



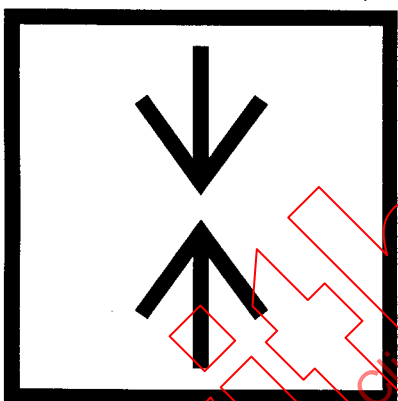
5274

Permutateur manuel

Manual change-over unit

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



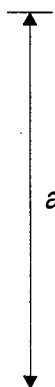
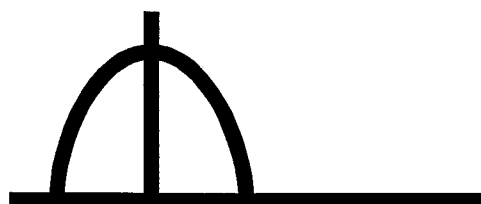
5275

Dispositif de protection contre les surtensions

Overvoltage protection device

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



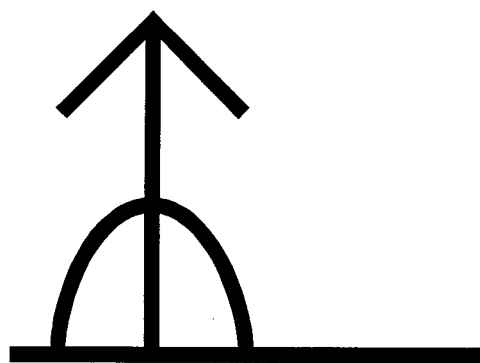
5276

Local

Local

$x = 1,25a$

$y = 0,52a$



5276-1

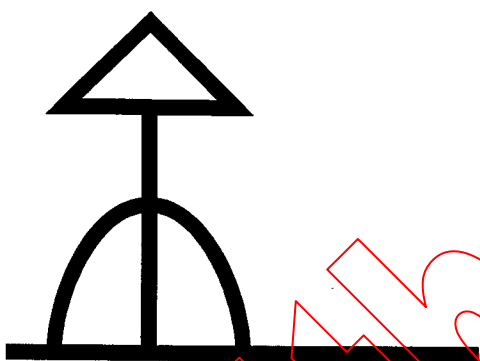
Porteuse, local

Carrier, local

a

$x = 1,25a$

$y = 0,92a$



5276-2

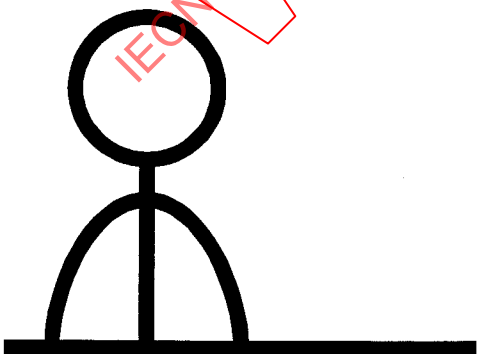
Pilote, local

Pilot, local

a

$x = 1,25a$

$y = 0,92a$



5276-3

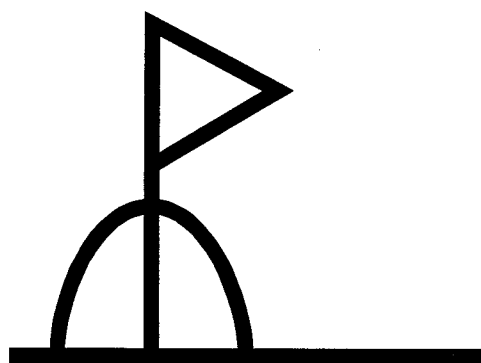
Mesure, local

Measure, local

a

$x = 1,25a$

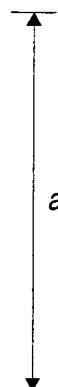
$y = 0,92a$



5276-4

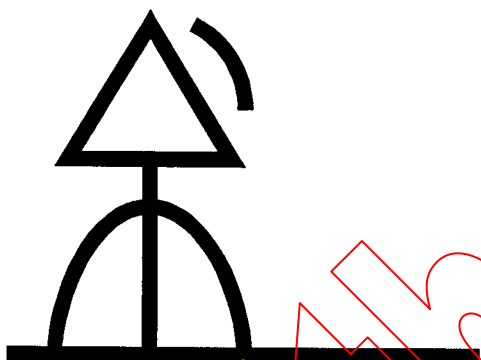
Signalisation, local

Signalling, local



$$x = 1,25a$$

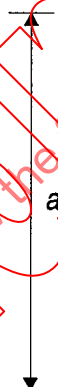
$$y = 0,92a$$



5276-5

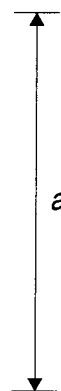
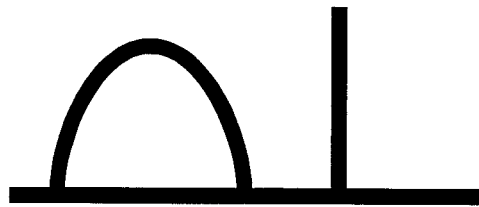
Alarme, local

Alarm, local



$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



5277

Distant

Remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,52a$$



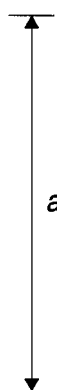
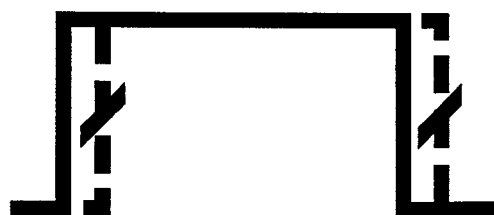
5278

Gigue de phase

Phase jitter

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,54a$$



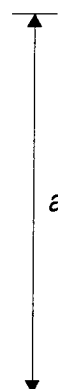
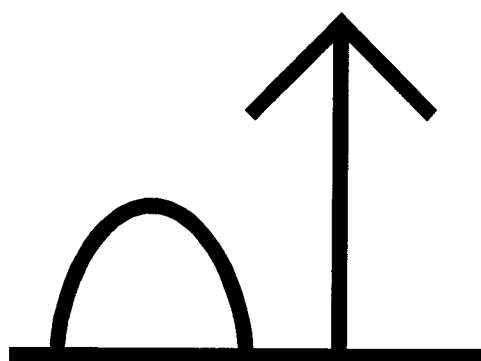
5279

Réducteur de gigue

Phase jitter filter

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,54a$$



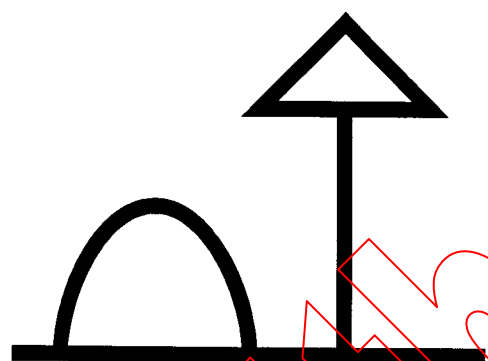
5277-1

Porteuse, à distance

Carrier, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



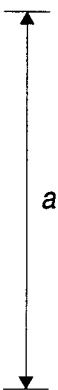
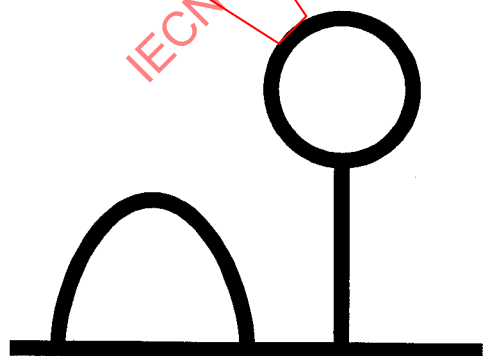
5277-2

Pilote, à distance

Pilot, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



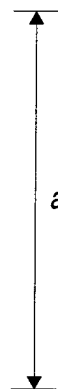
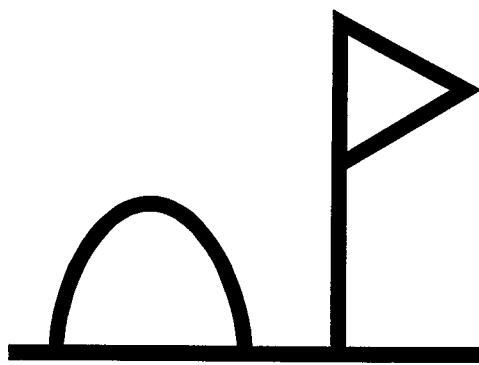
5277-3

Mesure, à distance

Measure, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



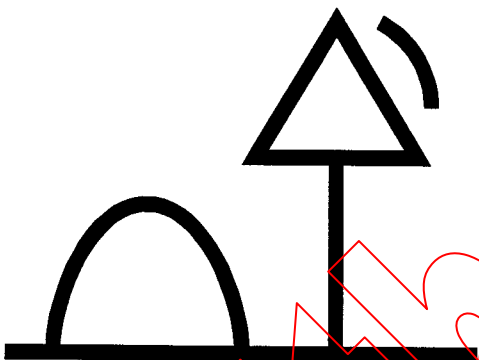
5277-4

Signalisation, à distance

Signalling, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



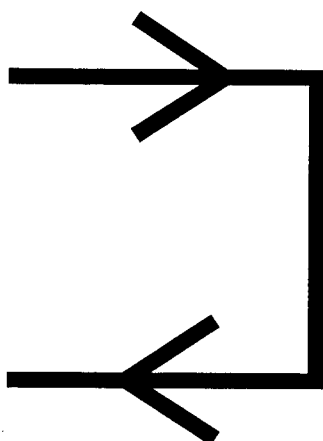
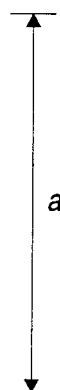
5277-5

Alarme, à distance

Alarm, remote

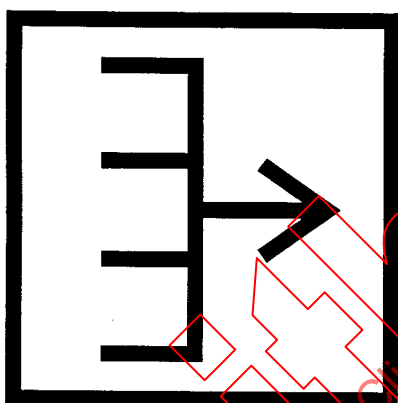
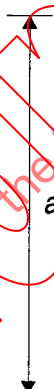
$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$

**5280****Boucle****Loop**

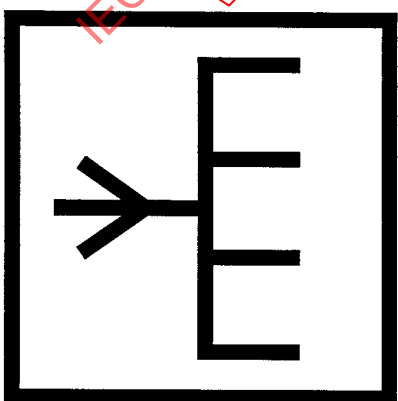
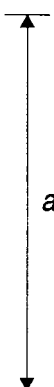
$$x = 0,88a$$

$$y = 1,15a$$

**5281****Coupleur numérique****Digital combiner**

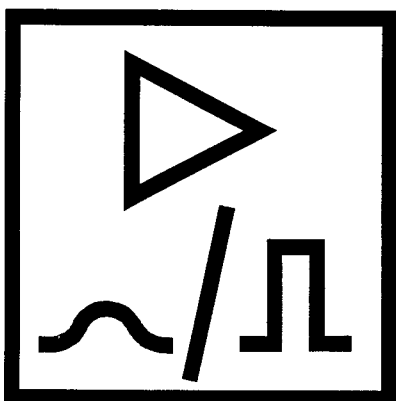
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

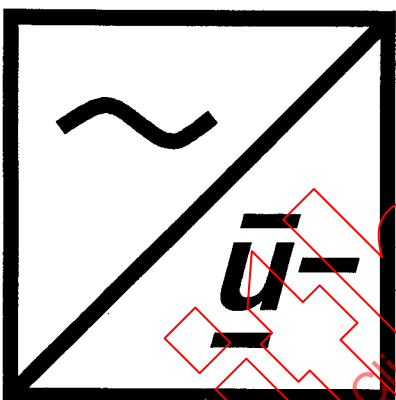
**5282****Séparateur numérique****Digital separator**

$$x = 1,04a$$

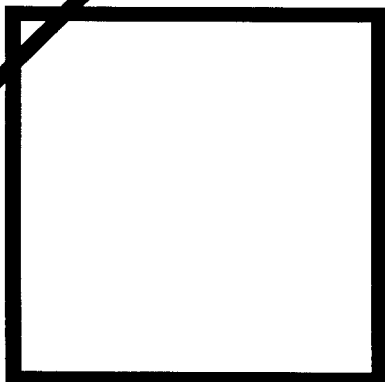
$$y = 1,04a$$



5283

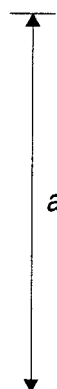
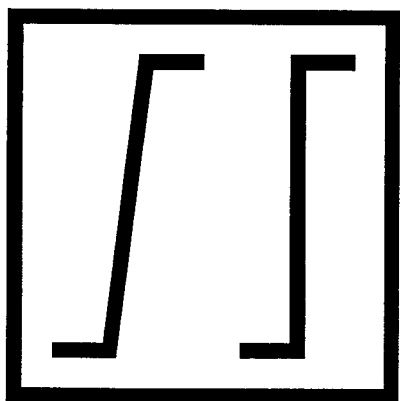
Répéteur-régénérateur**Regenerative repeater** a $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ 

5284

Convertisseur à sortie stabilisée en tension**Converter with stabilized output voltage** a $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ 

5285

Organe réglable**Adjustable device** a $x = 1,32a$ $y = 1,32a$



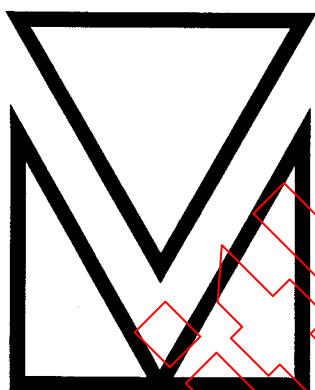
5286

Correcteur de distorsion

Distortion corrector

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



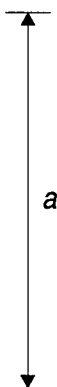
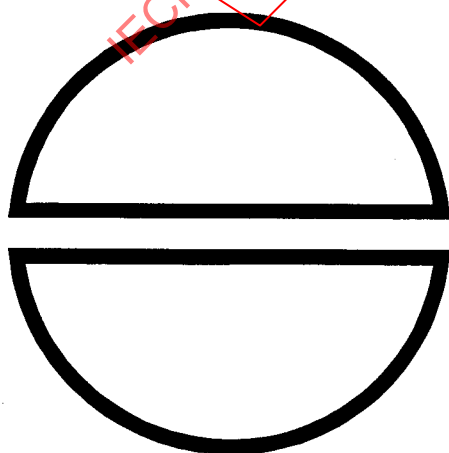
5287

Suivi de piste

Tracking

$$x = 0,80a$$

$$y = 1,02a$$



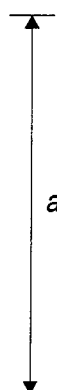
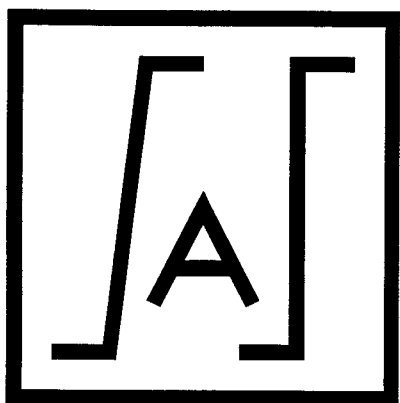
5288

Doublage

Dubbing

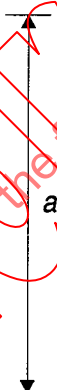
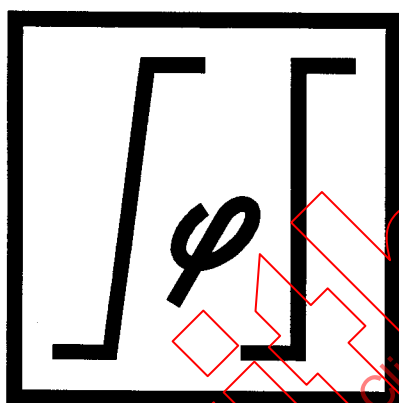
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5286-1****Correcteur de distorsion,
amplitude/fréquence****Distortion corrector, amplitude/frequency**

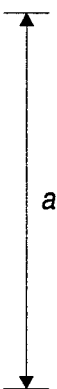
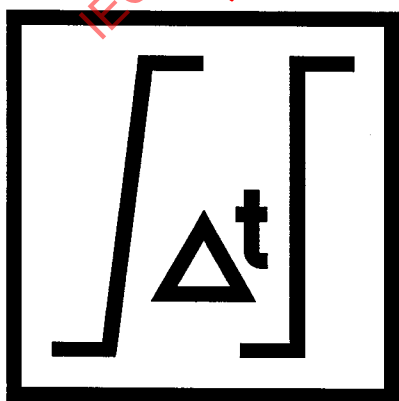
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5286-2****Correcteur de distorsion,
phase/fréquence****Distortion corrector, phase/frequency**

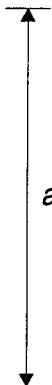
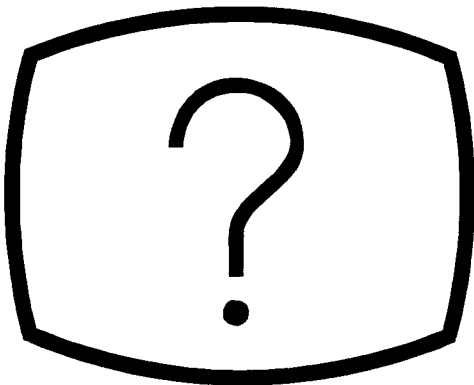
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5286-3****Correcteur de distorsion, temps
propagation/fréquence****Distortion corrector, delay/frequency**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



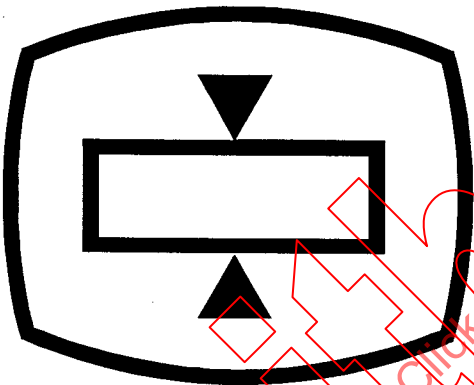
5289

Aide à l'application

Application assistance

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



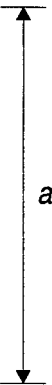
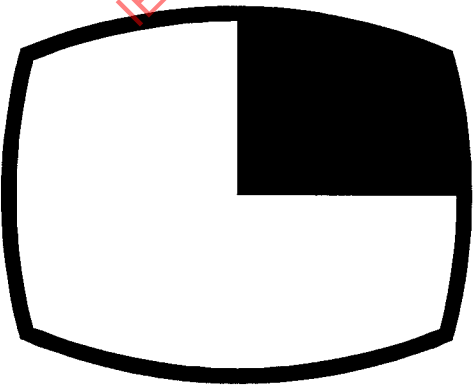
5290

Page maintenue

Page hold

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



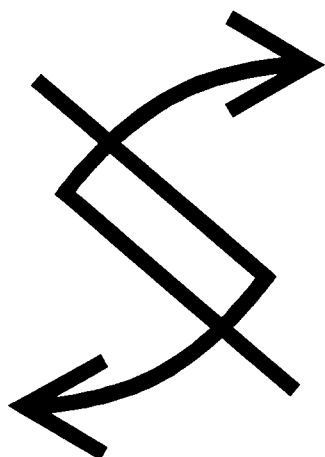
5291

Mode image dans l'image

Picture-in-picture mode

$x = 1,25a$

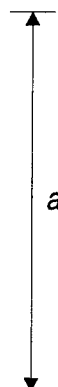
$y = 1,00a$



5292

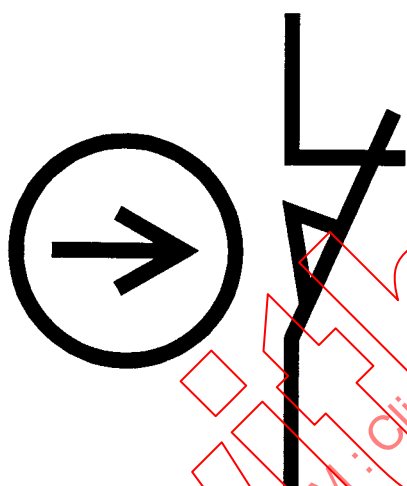
Échange

Interchange



$$x = 0,85a$$

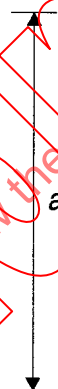
$$y = 1,18a$$



5293

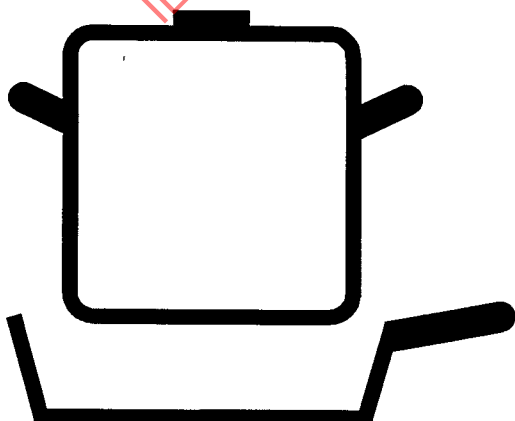
Interrupteur de position ayant un
contact d'ouverture à manoeuvre
positive d'ouverture

Position switch having a break contact
with positive opening operation



$$x = 1,06a$$

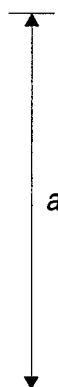
$$y = 1,26a$$



5294

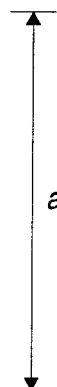
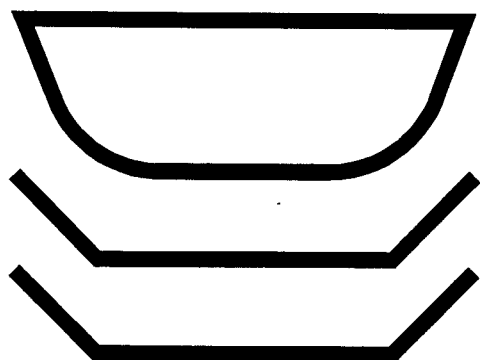
Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine

Badly soiled items; cooking utensils



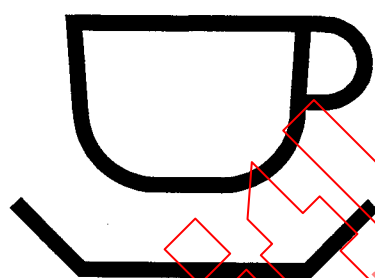
$$x = 1,34a$$

$$y = 1,10a$$

**5295****Vaisselle quotidienne sale****Normally soiled items**

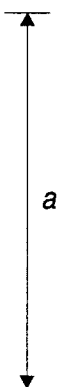
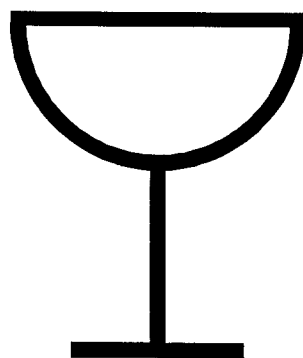
$$x = 1,24a$$

$$y = 0,92a$$

**5296****Vaisselle peu sale****Lightly soiled items**

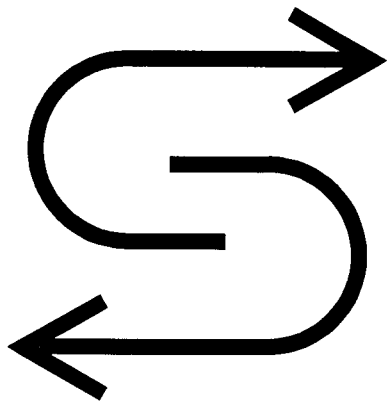
$$x = 0,98a$$

$$y = 0,70a$$

**5297****Vaisselle fragile****Delicate items**

$$x = 0,78a$$

$$y = 0,92a$$



5298

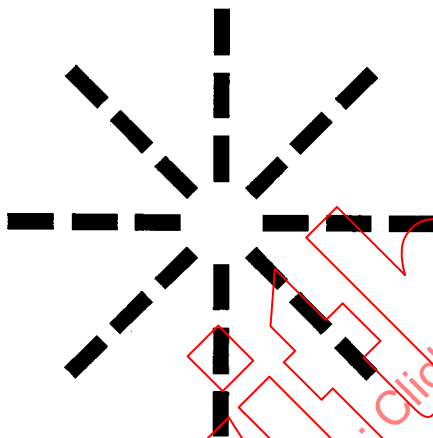
**Agent de régénération pour
l'adoucisseur d'eau**

Regenerating agent

a

$x = 1,01a$

$y = 1,03a$



5299

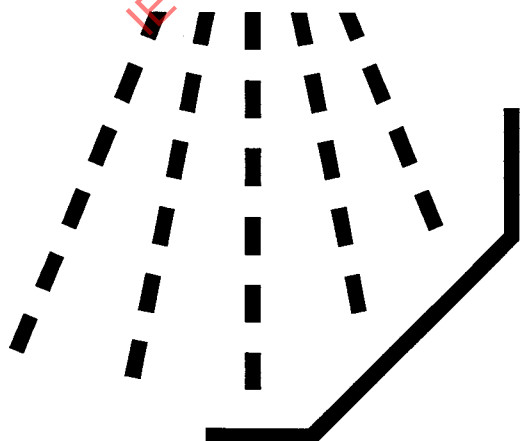
Agent de rinçage

Clear rinsing agent

a

$x = 1,14a$

$y = 1,14a$



5300

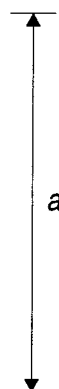
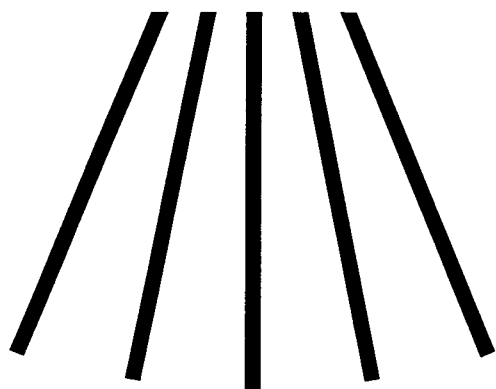
Rinçage avant lavage, lave-vaisselle

Pre-wash, dish washers

a

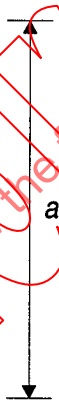
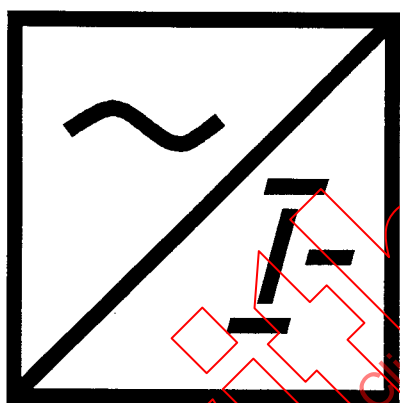
$x = 1,34a$

$y = 1,14a$

**5301****Détergent pour le lavage de la vaisselle****Detergent for dish washing**

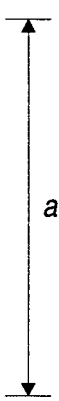
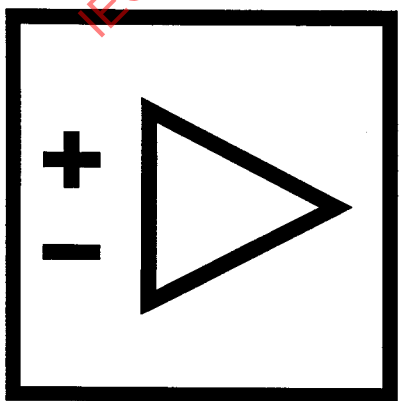
$$x = 1,30a$$

$$y = 1,00a$$

**5302****Convertisseur à sortie stabilisée en courant****Converter with stabilized output current**

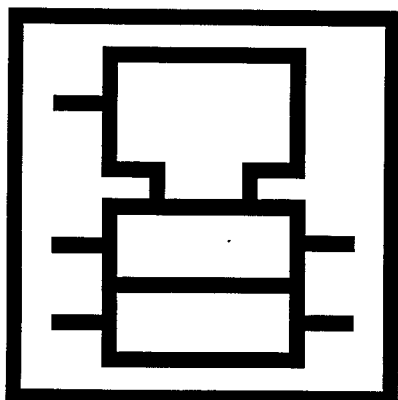
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5303****Amplificateur opérationnel****Operational amplifier**

$$x = 1,04a$$

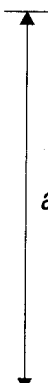
$$y = 1,04a$$



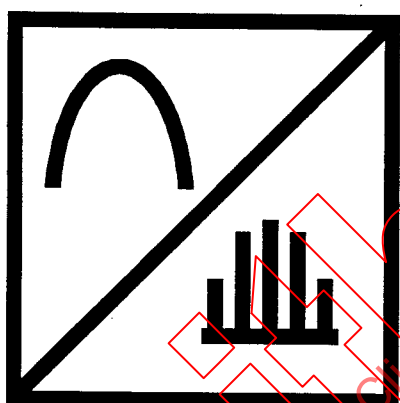
5304

Organe comportant des opérateurs logiques

Equipment containing logic elements



a

 $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ 

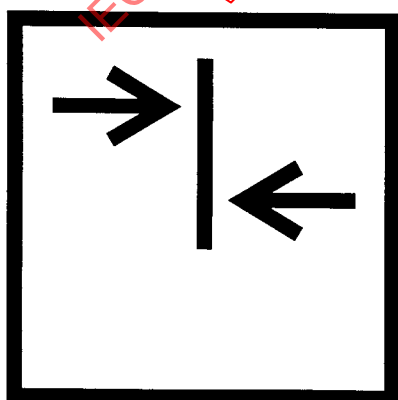
5305

Échantillonneur

Sampling unit



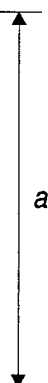
a

 $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ 

5306

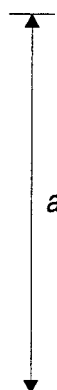
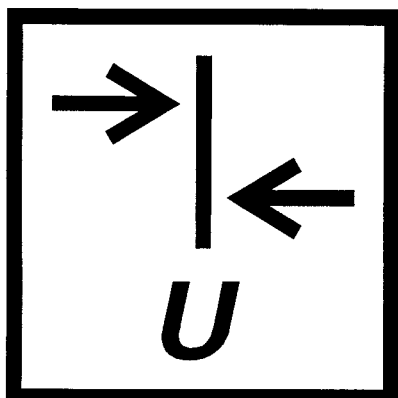
Compateur, général

Comparator, general



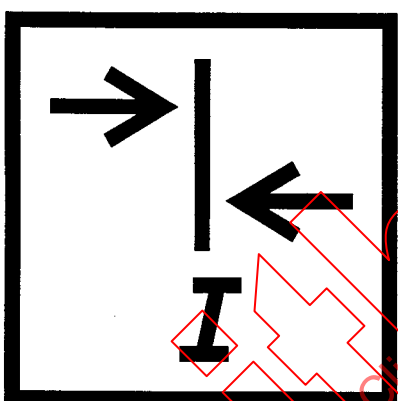
a

 $x = 1,04a$ $y = 1,04a$

**5306-1****Comparteur de tension****Comparator, voltage**

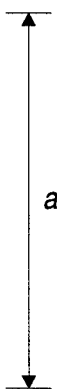
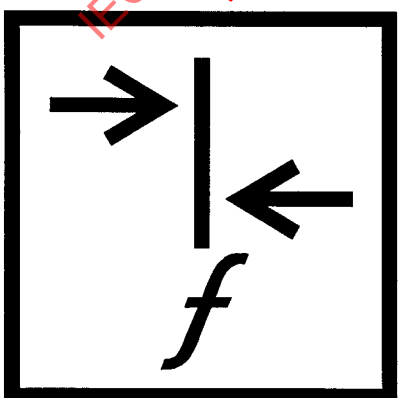
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5306-2****Comparteur de courant****Comparator, current**

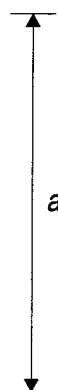
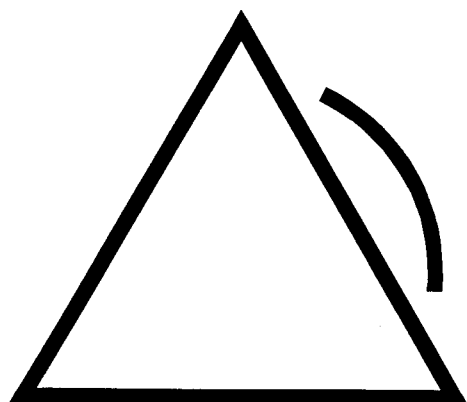
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5306-3****Comparteur de fréquence****Comparator, frequency**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



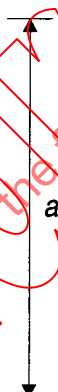
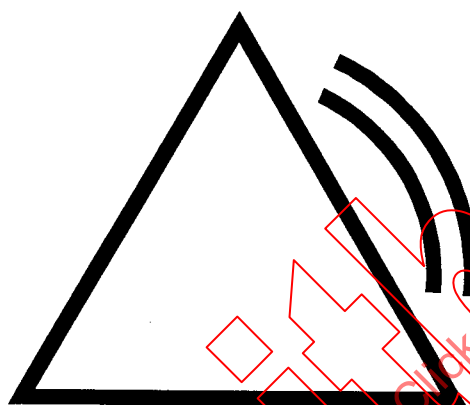
5307

Alarme en général

Alarm, general

$x = 1,20a$

$y = 1,04a$



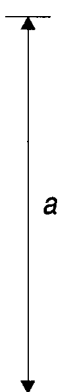
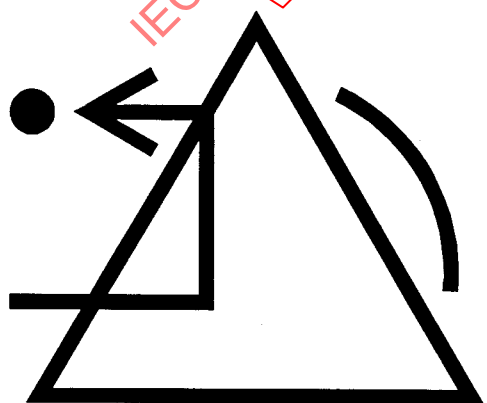
5308

Alarme urgente

Urgent alarm

$x = 1,20a$

$y = 1,04a$



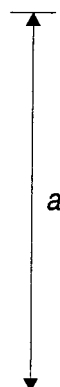
5309

Réarmement du système d'alarme

Alarm system clear

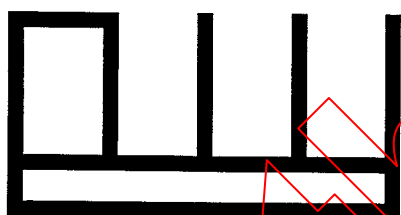
$x = 1,26a$

$y = 1,04a$

5310**Trame en transmission numérique****Frame in digital transmission**

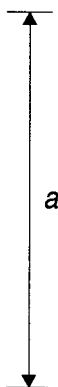
$$x = 1,04a$$

$$y = 0,54a$$

5311**Multiframe en transmission numérique****Multiframe in digital transmission**

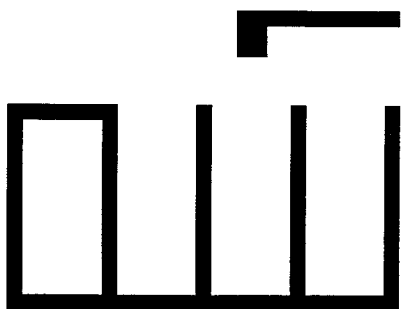
$$x = 1,04a$$

$$y = 0,54a$$

5312**Verrouillage de trame en transmission numérique****Frame alignment in digital transmission**

$$x = 1,04a$$

$$y = 0,79a$$

**5313****Perte de verrouillage de trame en transmission numérique****Loss of frame alignment in digital transmission** a

$$x = 1,04a$$

$$y = 0,79a$$

**5314****Erreur du signal de verrouillage de trame en transmission numérique****Error in frame alignment in digital transmission** a

$$x = 1,04a$$

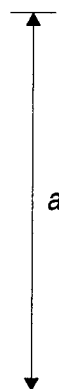
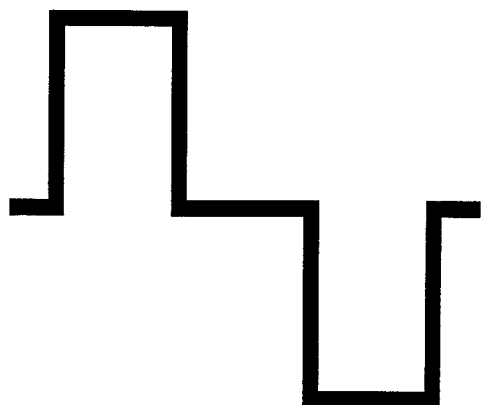
$$y = 0,54a$$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

**5315****Signal à deux niveaux****Two-level signal** a

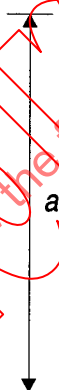
$$x = 0,75a$$

$$y = 0,54a$$

5316**Signal à trois niveaux****Three-level signal**

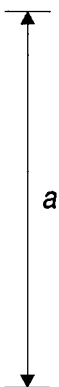
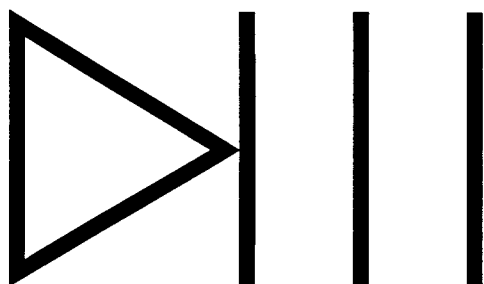
$$x = 1,26a$$

$$y = 1,04a$$

5317**Signal binaire codé****Binary coded signal**

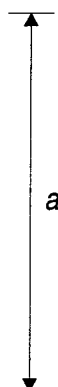
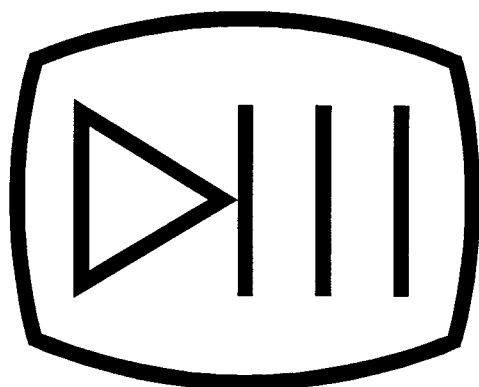
$$x = 1,48a$$

$$y = 0,29a$$

5318**Vues stroboscopiques, symbole général****Strobe, general**

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,73a$$



5318-1

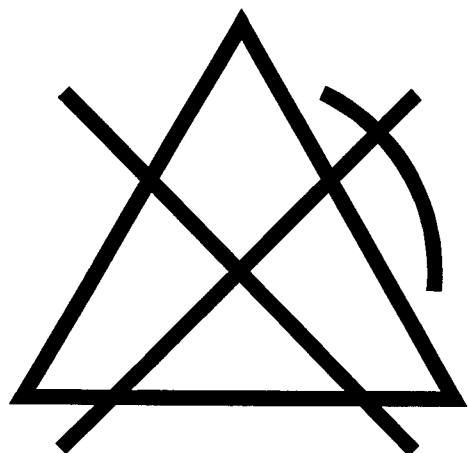
Vues stroboscopiques, matériel vidéo

Strobe, video equipment

$x = 1,25a$

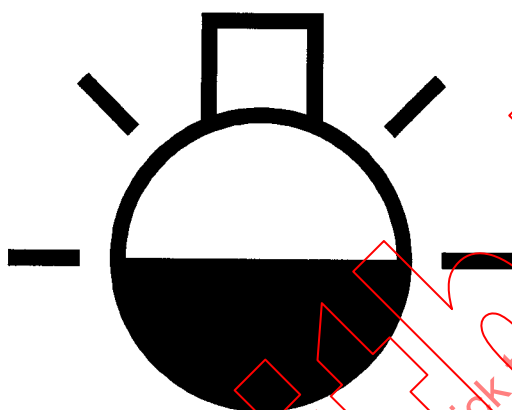
$y = 1,00a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

**5319****Inhibition de l'alarme****Alarm inhibit** a

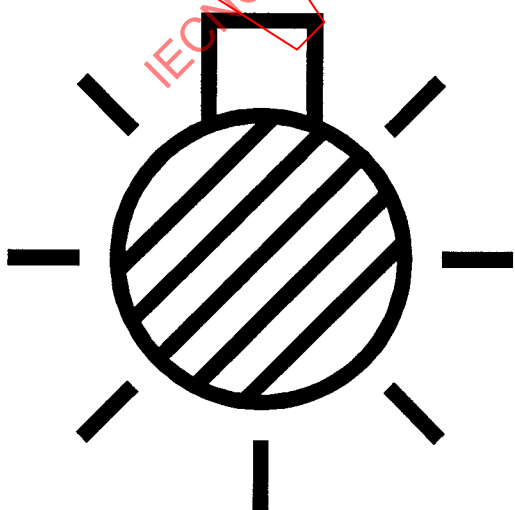
$x = 1,20a$

$y = 1,18a$

**5320****Éclairage indirect****Indirect lighting** a

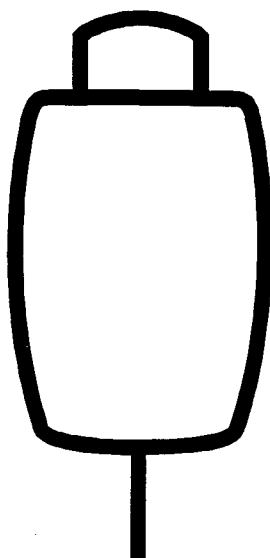
$x = 1,34a$

$y = 1,05a$

**5321****Éclairage à faible intensité****Low-intensity lighting** a

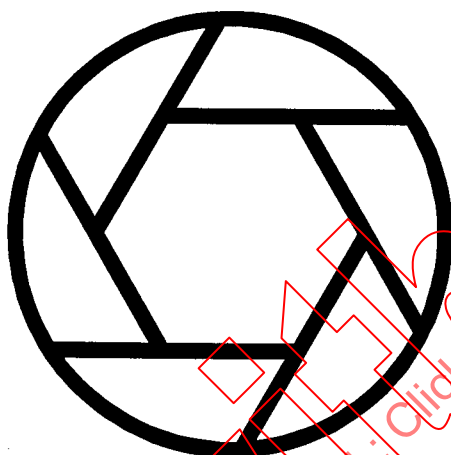
$x = 1,34a$

$y = 1,32a$

**5322****Commutateur tenu à la main****Hand-held switch** a

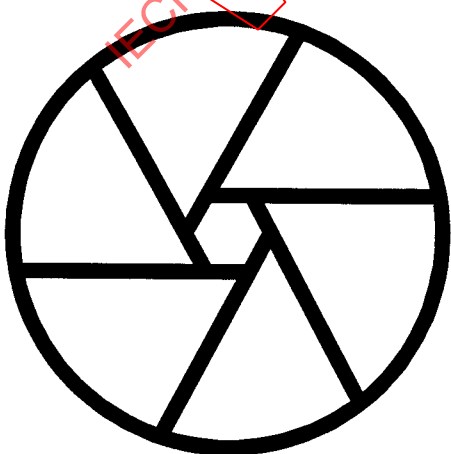
$$x = 0,70a$$

$$y = 1,46a$$

**5323****Diaphragme à iris, ouvert****Iris diaphragm, open** a

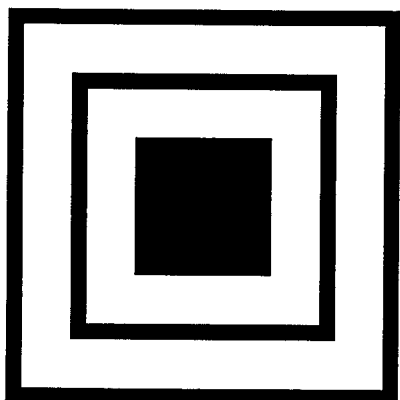
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5324****Diaphragme à iris, fermé****Iris diaphragm, closed** a

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



5325

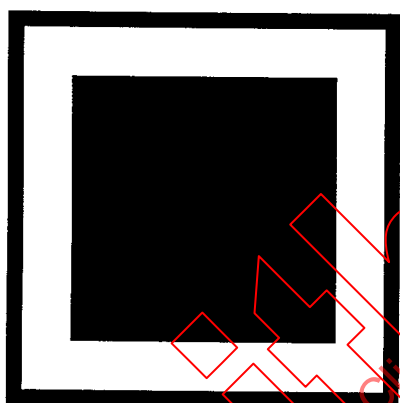
Petit foyer

Small focal spot

a

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



5326

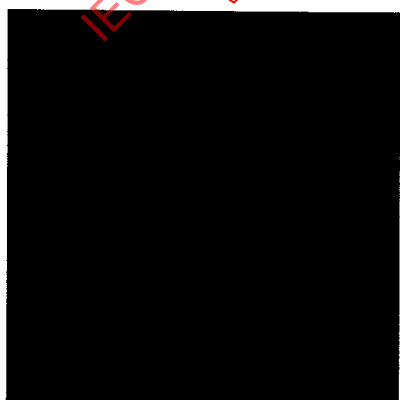
Foyer moyen

Intermediate focal spot

a

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



5327

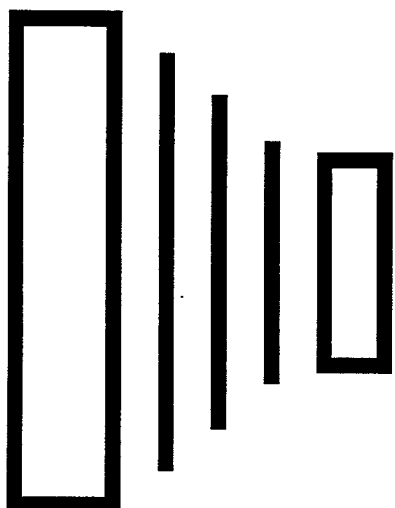
Grand foyer

Large focal spot

a

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



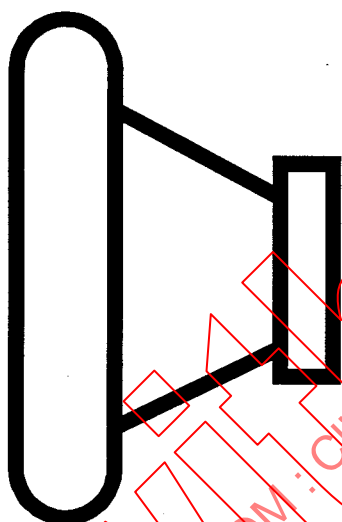
5328

Commande de radiographie

Radiographic control

$$x = 1,02a$$

$$y = 1,32a$$



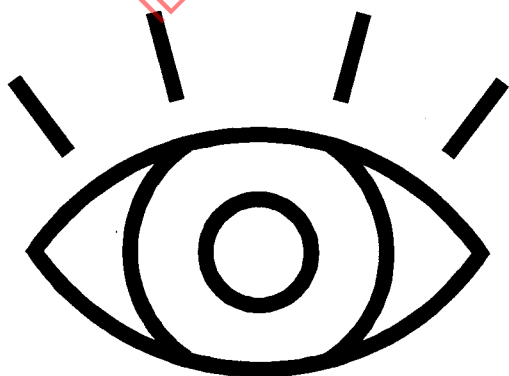
5329

Radiographie indirecte

Indirect radiography

$$x = 0,88a$$

$$y = 1,34a$$



5330

Radioscopie

Radioscopy

$$x = 1,32a$$

$$y = 0,96a$$



5331

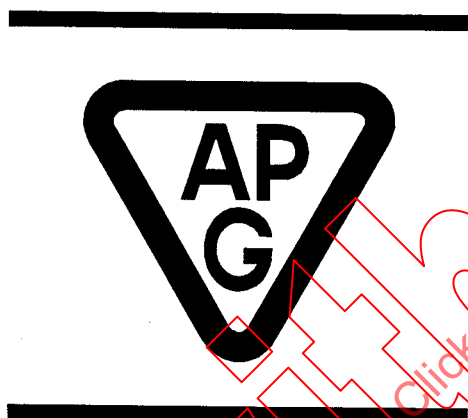
Appareil de catégorie AP

Category AP equipment

a

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



5332

Appareil de catégorie APG

Category APG equipment

a

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,08a$$



5333

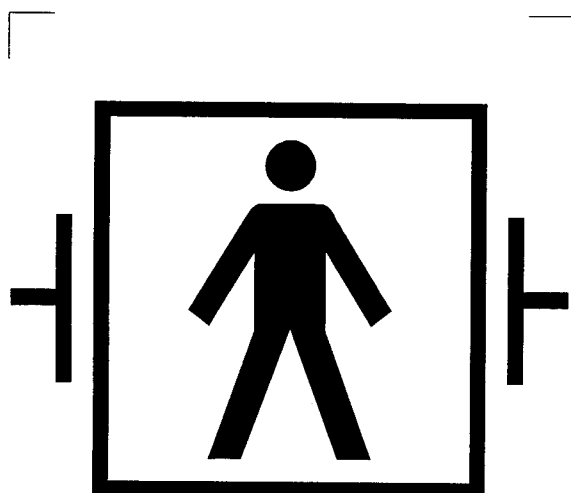
Partie appliquée du type BF

Type BF applied part

a

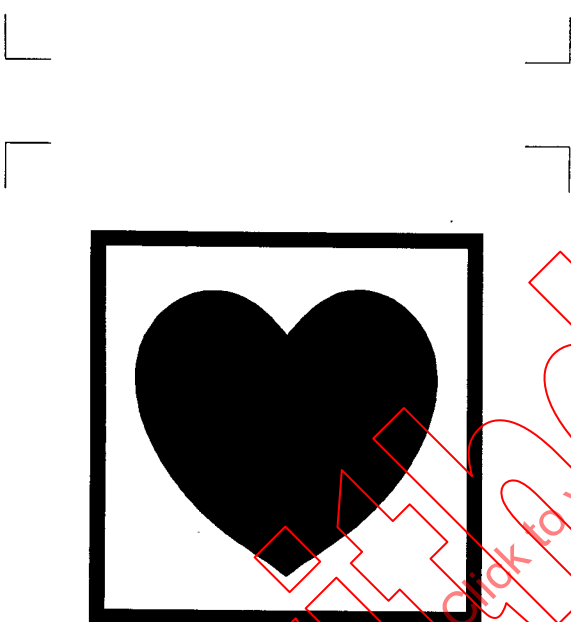
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5334****Partie appliquée du type BF protégée
contre les chocs de défibrillation****Defibrillation-proof type BF applied part**

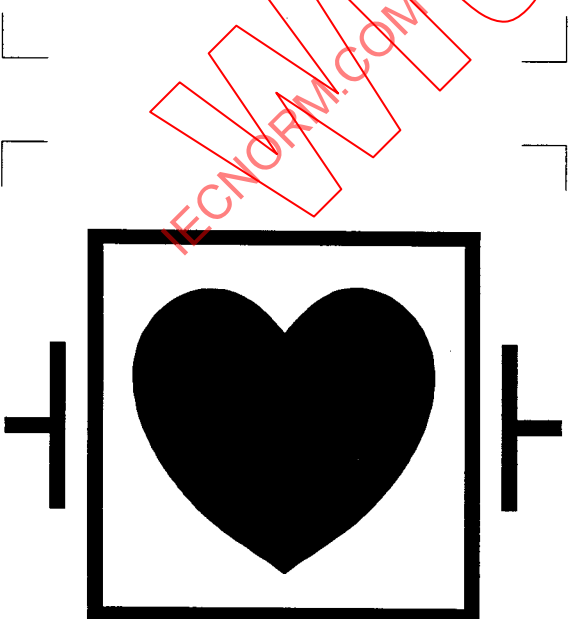
$$x = 1,48a$$

$$y = 1,04a$$

**5335****Partie appliquée du type CF****Type CF applied part**

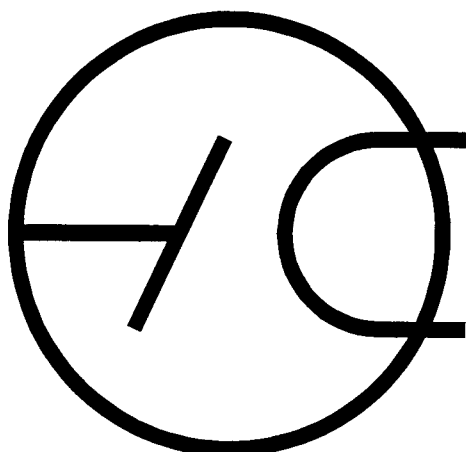
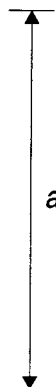
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5336****Partie appliquée du type CF protégée
contre les chocs de défibrillation****Defibrillation-proof type CF applied part**

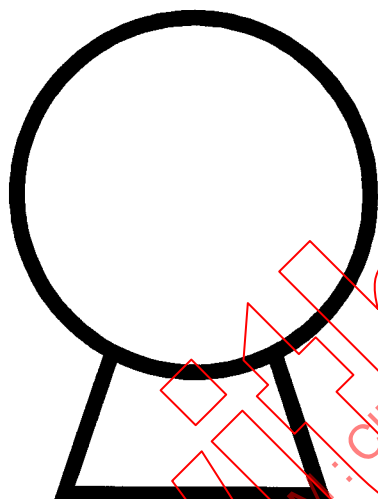
$$x = 1,48a$$

$$y = 1,04a$$

**5337****Tube radiogène****X-ray tube**

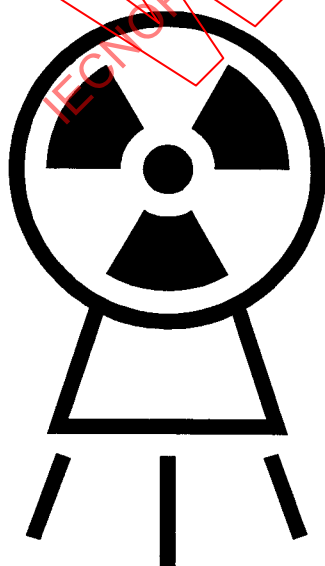
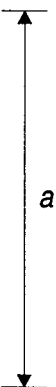
$$x = 1,22a$$

$$y = 1,17a$$

**5338****Ensemble radiogène à rayonnement X****X-ray source assembly**

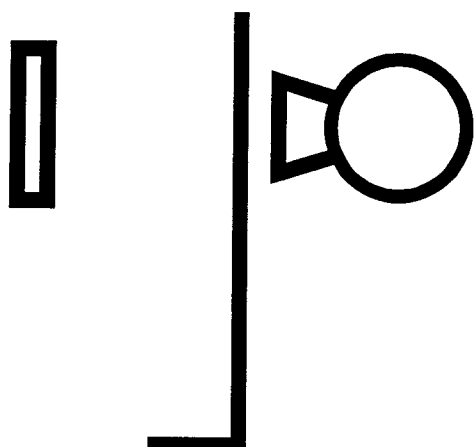
$$x = 0,98a$$

$$y = 1,30a$$

**5339****Ensemble radiogène à rayonnement X,
en émission****X-ray source assembly, emitting**

$$x = 0,84a$$

$$y = 1,48a$$



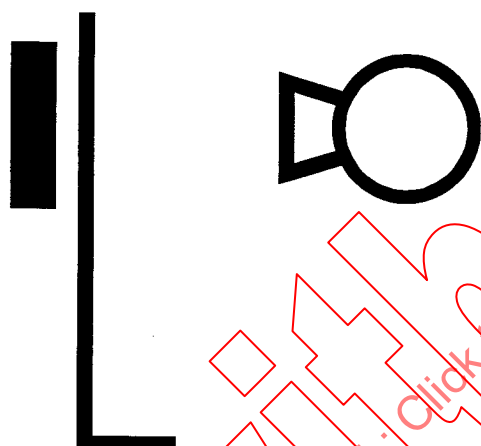
5340

Statif vertical de radioscopie

Vertical radioscopic stand

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,16a$$



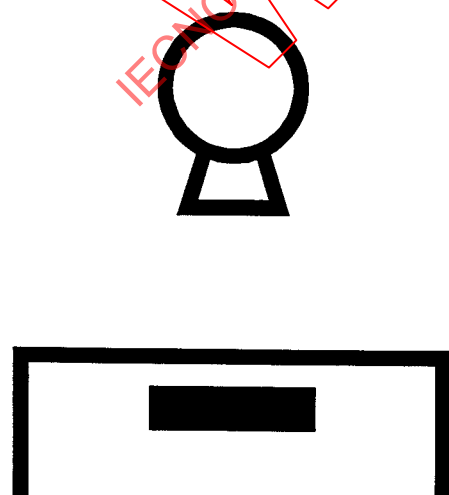
5341

Statif vertical de radiographie

Vertical radiographic stand

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,16a$$



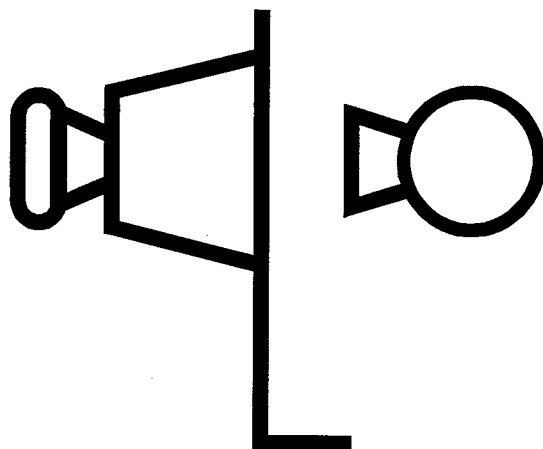
5342

Table horizontale de radiographie

Horizontal radiographic table

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,29a$$



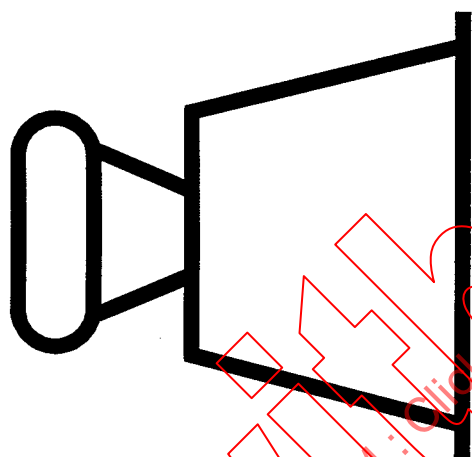
5343

Statif de radiophotographie

Photo-fluorographic stand

$$x = 1,42a$$

$$y = 1,16a$$



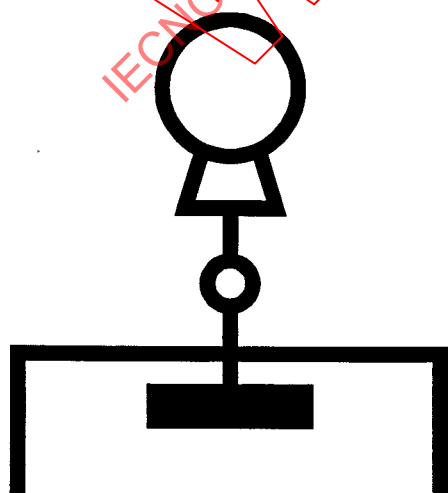
5344

Caméra de radiophotographie

Photo-fluorographic camera

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,18a$$



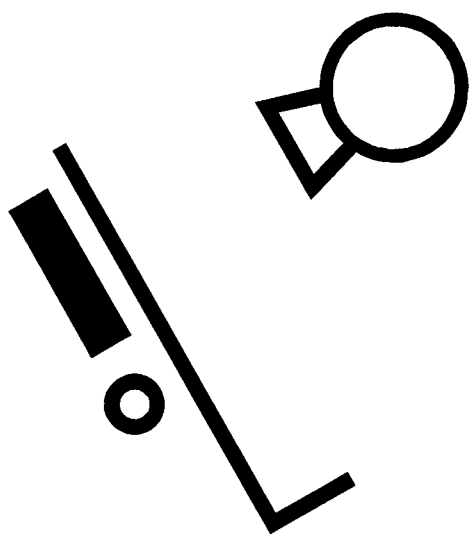
5345

Équipement pour tomographie

Equipment for tomography

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,29a$$



5346

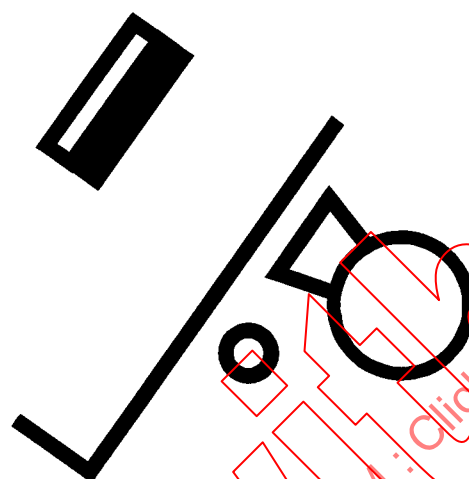
**Table basculante avec ensemble
radiogène au-dessus**

**Tilting table with overtable X-ray source
assembly**

a

$$x = 1,23a$$

$$y = 1,38a$$



5347

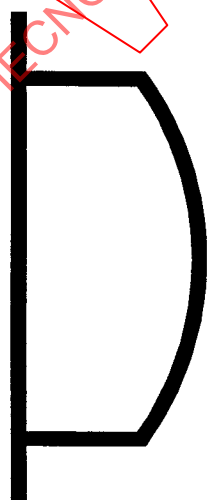
**Table basculante avec ensemble
radiogène au-dessous**

**Tilting table with undertable X-ray
source assembly**

a

$$x = 1,23a$$

$$y = 1,26a$$



5348

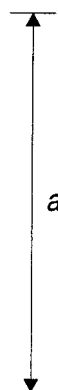
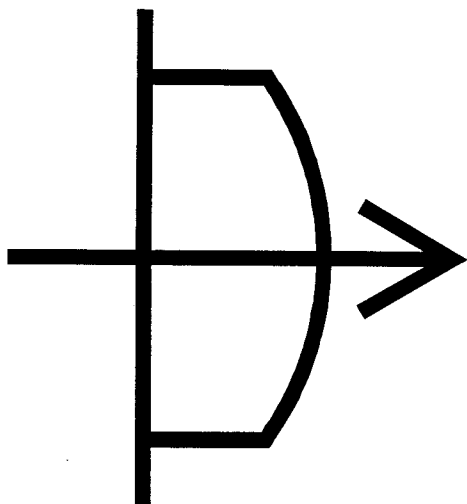
**Dispositif de compression pour
radiodiagnostic**

Radiodiagnostic compression device

a

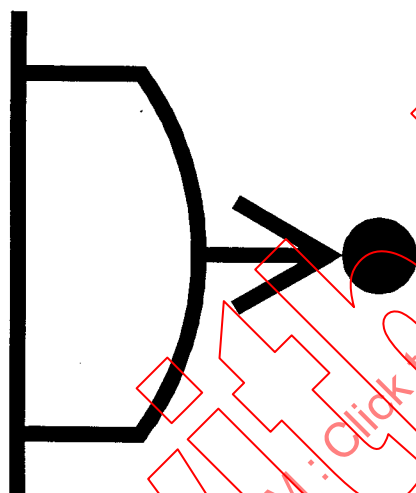
$$x = 0,52a$$

$$y = 1,30a$$

**5349****Dispositif de compression pour
radiodiagnostic, en mouvement****Radiodiagnostic compression device,
movement**

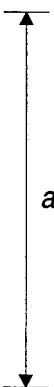
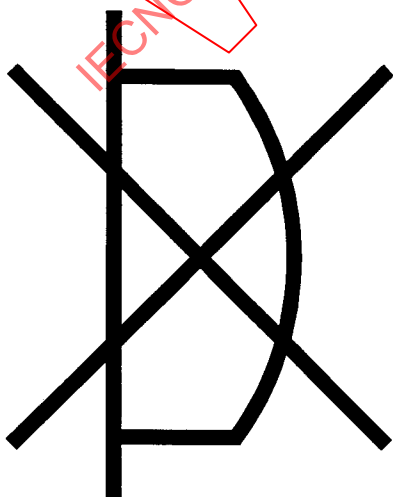
$$x = 1,22a$$

$$y = 1,30a$$

**5350****Dispositif de compression pour
radiodiagnostic, en pression****Radiodiagnostic compression device,
pressure applied**

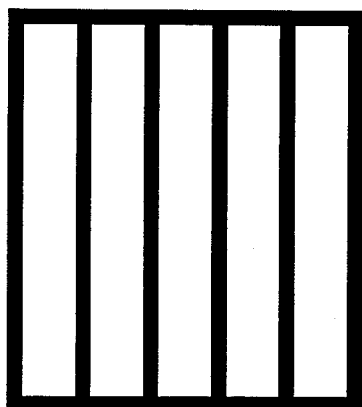
$$x = 1,08a$$

$$y = 1,28a$$

**5351****Dispositif de compression pour
radiodiagnostic, en position escamotée****Radiodiagnostic compression device,
parked**

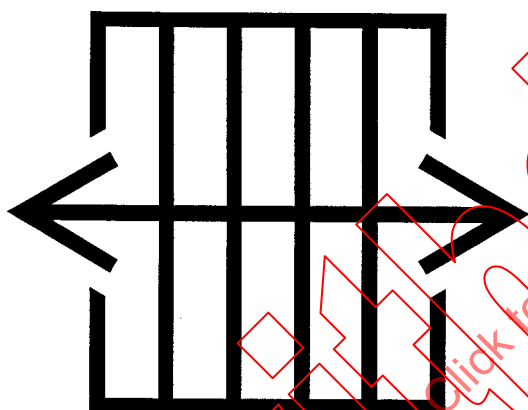
$$x = 1,02a$$

$$y = 1,30a$$

**5352****Grille antidiffusante****Anti-scatter grid**

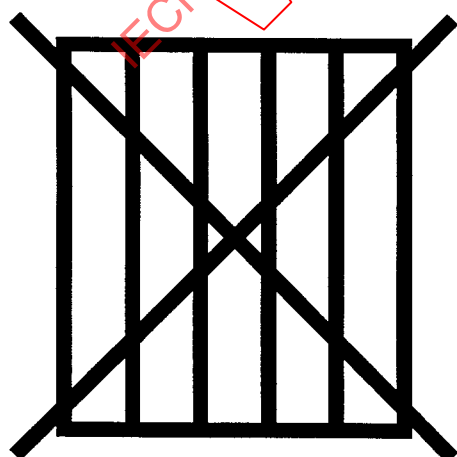
$$x = 0,94a$$

$$y = 1,06a$$

**5353****Grille antidiffusante: mouvement****Anti-scatter grid: movement**

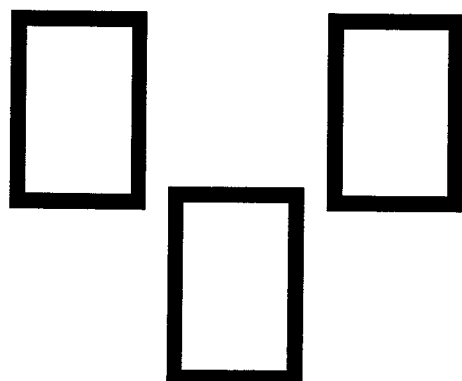
$$x = 1,38a$$

$$y = 1,06a$$

**5354****Grille antidiffusante: non utilisée****Anti-scatter grid: not used**

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



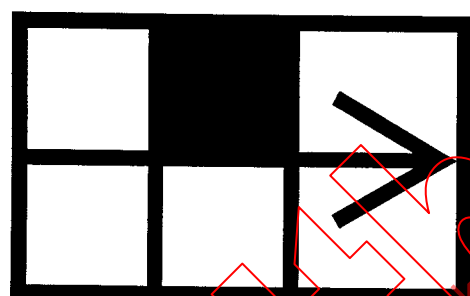
5355

**Système de commande automatique
pour radiodiagnostic**

**Radiodiagnostic automatic control
system**

$$x = 1,20a$$

$$y = 0,98a$$



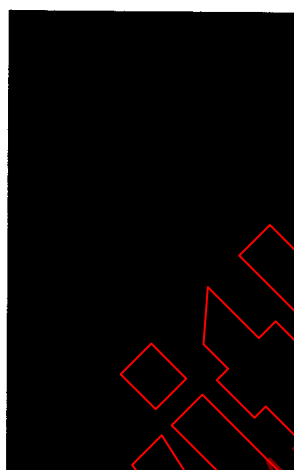
5356

**Sériographie à un seul film
radiographique**

**Serial changer for single radiographic
film**

$$x = 1,22a$$

$$y = 0,76a$$



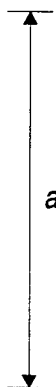
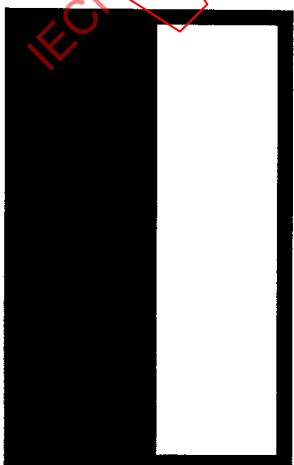
5359

**Choix du cliché radiographique: plein
format et orientation**

**Radiographic film selection: full format
and orientation**

$$x = 0,76a$$

$$y = 1,22a$$



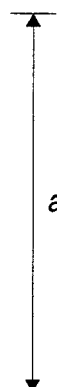
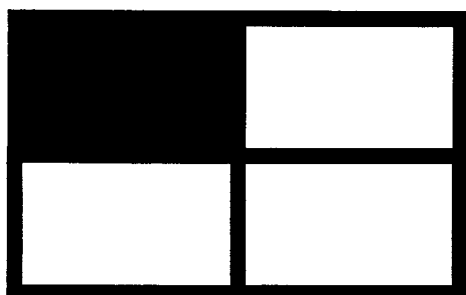
5360

**Choix du cliché radiographique: division
en deux et orientation**

**Radiographic film selection: division by
two and orientation**

$$x = 0,76a$$

$$y = 1,22a$$



5361

Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation

Radiographic film selection: division by four and orientation

$$x = 1,22a$$

$$y = 0,76a$$



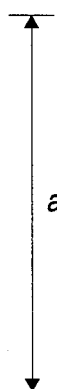
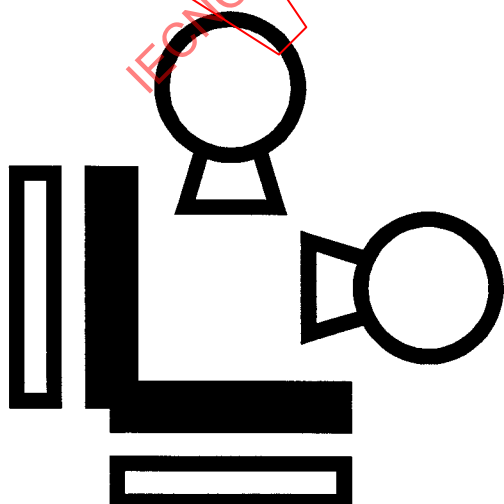
5362

Changeur de films ou de cassettes

Film or cassette changer

$$x = 1,00a$$

$$y = 1,30a$$



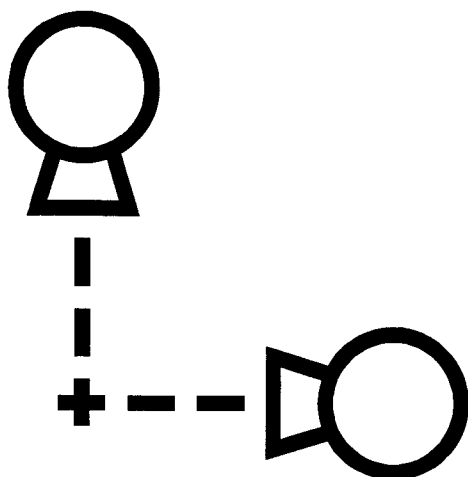
5363

Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel

Film or cassette changers: bi-plane operation

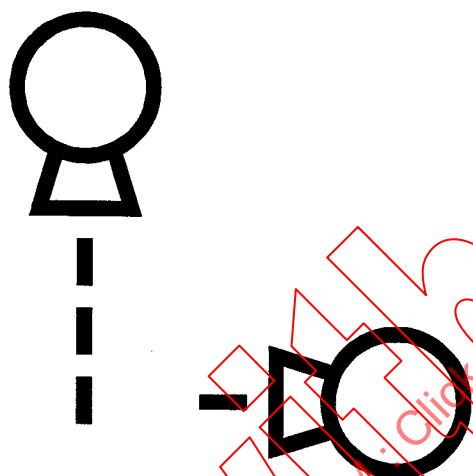
$$x = 1,32a$$

$$y = 1,32a$$

**5364****Fonctionnement bidirectionnel
simultané en radiodiagnostic****Radiodiagnostic simultaneous bi-plane
operation**

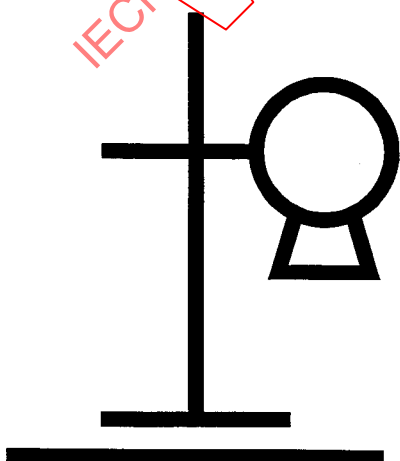
$$x = 1,22a$$

$$y = 1,22a$$

**5365****Fonctionnement bidirectionnel alterné
en radiodiagnostic****Radiodiagnostic alternating bi-plane
operation**

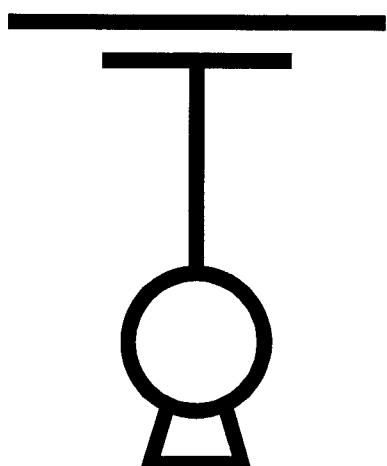
$$x = 1,22a$$

$$y = 1,22a$$

**5366****Statif radiologique tout au sol****Floor mounted radiological equipment**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$



5367

Équipement radiologique plafonnier

Ceiling suspended radiological equipment

$$x = 1,00a$$

$$y = 1,20a$$



5368

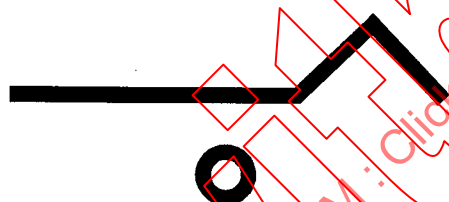
Table de radio-urologie

Radiodiagnostic urological table

a

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,30a$$



5369

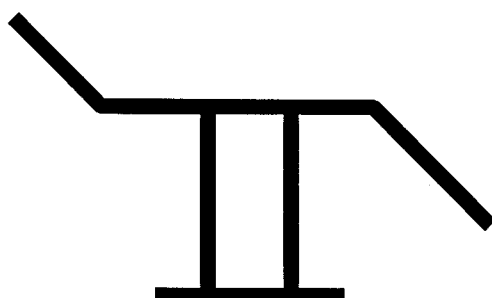
Table chirurgicale

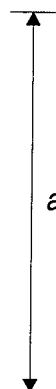
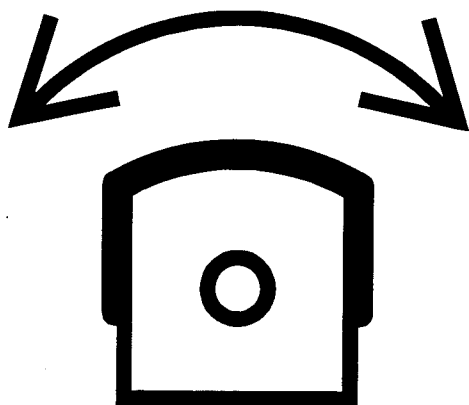
Surgical table

a

$$x = 1,28a$$

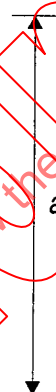
$$y = 0,77a$$



**5370****Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical****Patient's chair, rotation about a vertical axis**

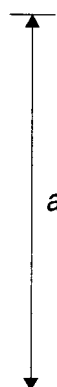
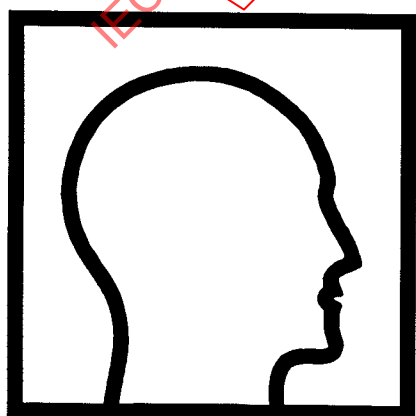
$$x = 1,22a$$

$$y = 1,04a$$

**5371****Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal****Patient's chair, tilt about a horizontal axis**

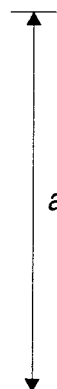
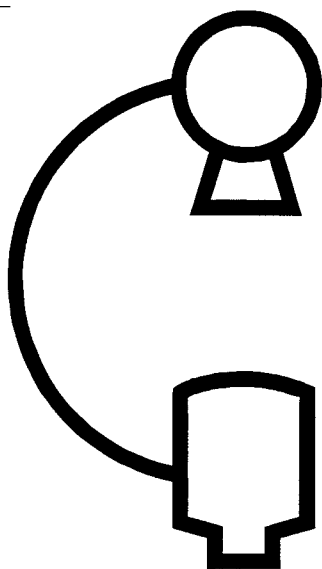
$$x = 1,36a$$

$$y = 1,22a$$

**5372****Craniographe****Craniographic equipment**

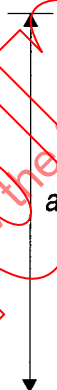
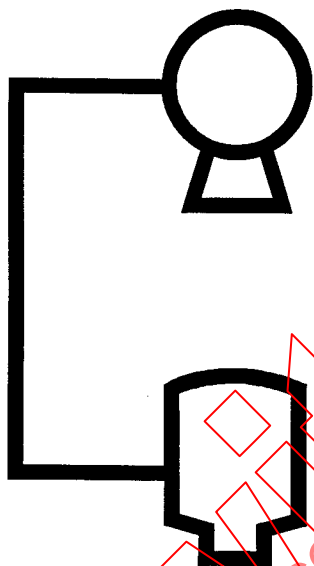
$$x = 1,08a$$

$$y = 1,08a$$

**5373****Arceau de radiodiagnostic****Radiodiagnostic C-arm**

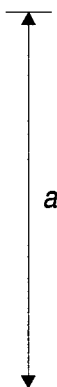
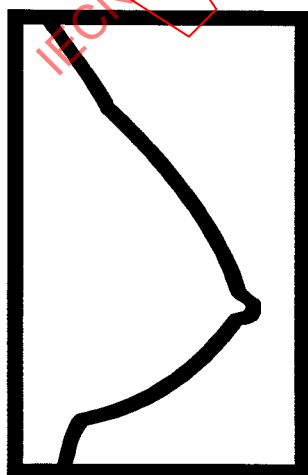
$$x = 0,82a$$

$$y = 1,46a$$

**5374****Bras en U pour radiodiagnostic****Radiodiagnostic U-arm**

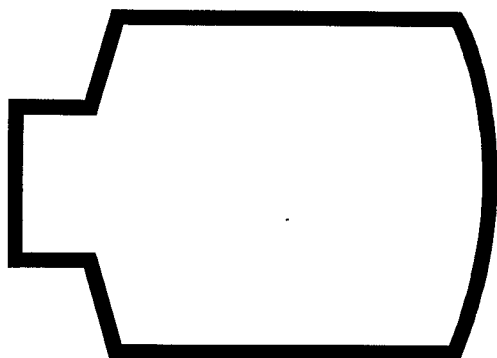
$$x = 0,82a$$

$$y = 1,48a$$

**5375****Mammographe****Mammographic equipment**

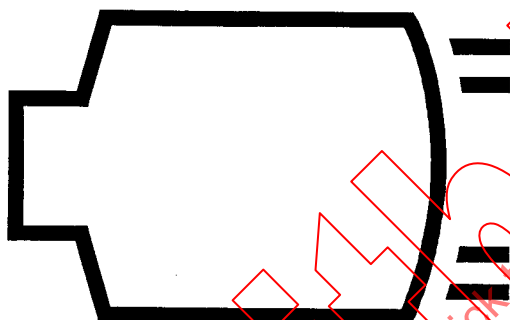
$$x = 0,80a$$

$$y = 1,24a$$

**5376****Intensificateur d'image radiologique****X-ray image intensifier**

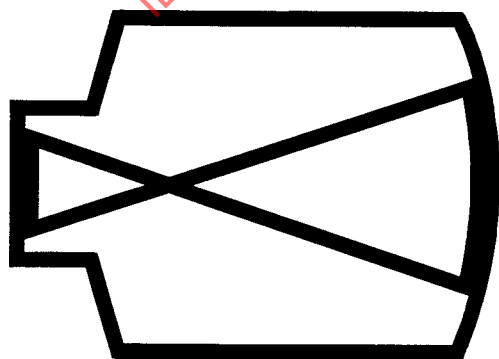
$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$

**5377****Intensificateur d'image radiologique
avec entrée stabilisée****X-ray image intensifier with stabilized
input**

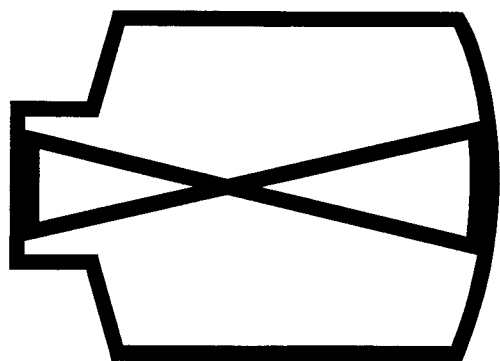
$$x = 1,33a$$

$$y = 0,82a$$

**5378****Intensificateur d'image radiologique,
grand champ d'entrée****X-ray image intensifier, full input field**

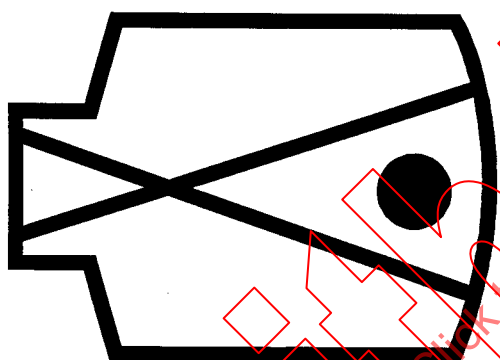
$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$

**5379****Intensificateur d'image radiologique,
champ d'entrée réduit****X-ray image intensifier, reduced input
field**

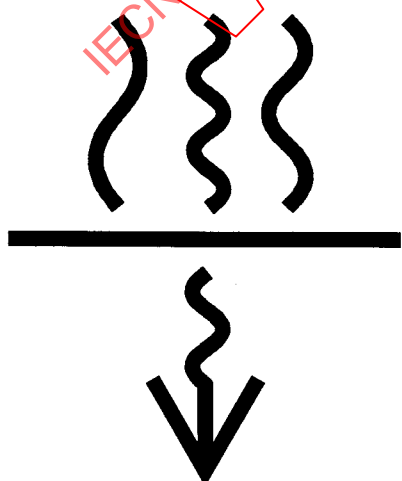
$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$

**5380****Intensificateur d'image radiologique,
dégazage par getter****X-ray image intensifier, gettering**

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$

**5381****Filtre de rayonnement ou filtration****Radiation filter or filtration**

$$x = 1,04a$$

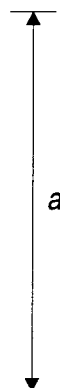
$$y = 1,26a$$



5382

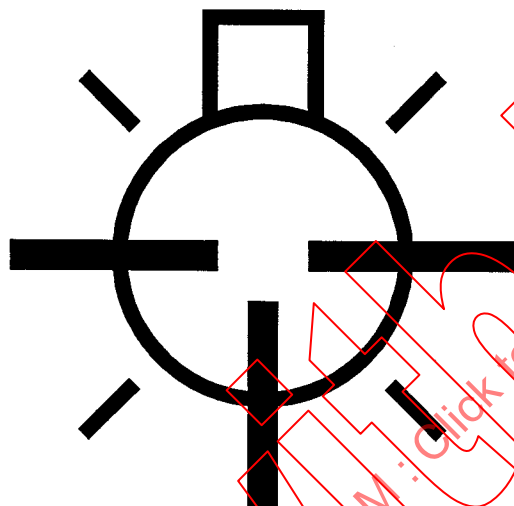
Seringue d'injection

Injection syringe



$$x = 1,38a$$

$$y = 0,40a$$



5383

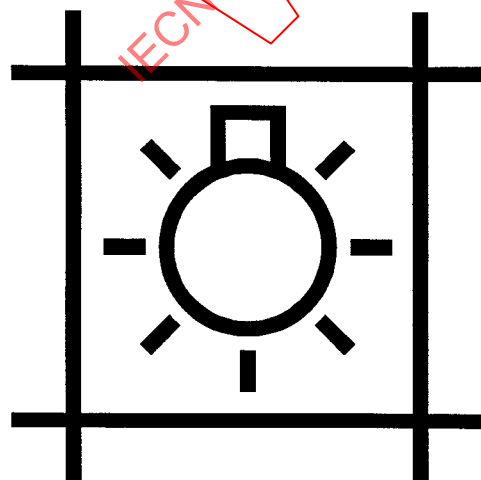
Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement

Indication of radiation field centre by light



$$x = 1,34a$$

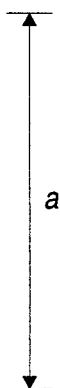
$$y = 1,32a$$



5384

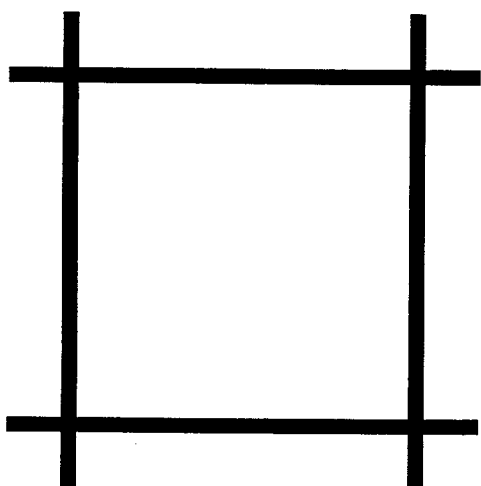
Indicateur lumineux du champ de rayonnement

Indication of radiation field by light



$$x = 1,25a$$

$$y = 1,25a$$

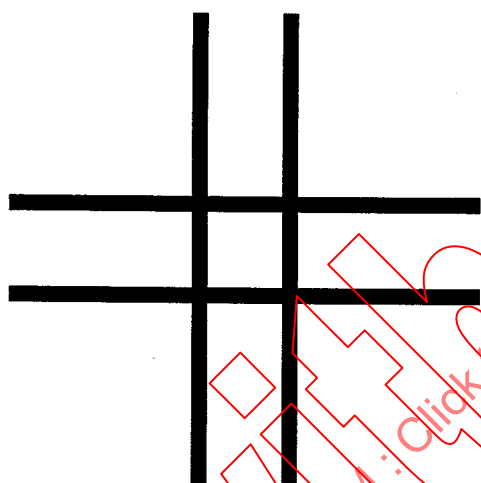


5385

**Dispositif de limitation du faisceau,
ouvert****Beam limiting device, open** a

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,25a$$

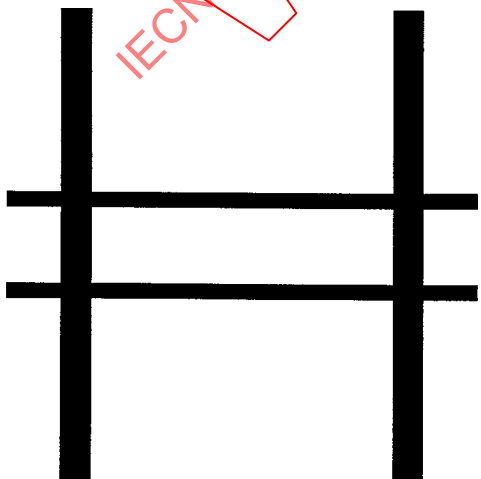


5386

**Dispositif de limitation du faisceau,
fermé****Beam limiting device, closed** a

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,25a$$

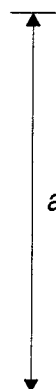
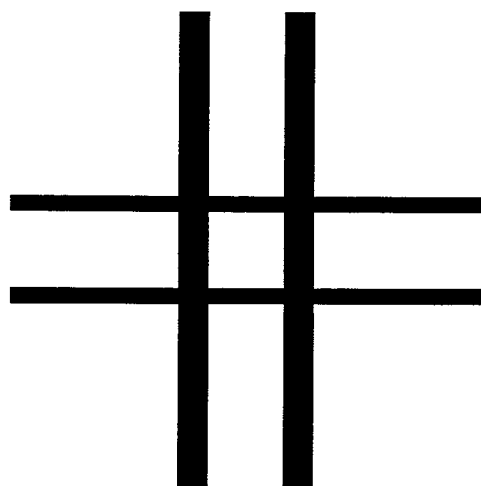


5387

**Dispositif de limitation du faisceau avec
ouverture séparée des volets****Beam limiting device with separate
opening of the shutters** a

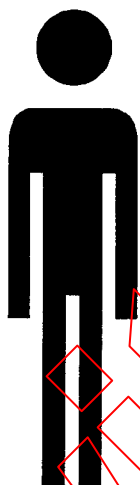
$$x = 1,25a$$

$$y = 1,25a$$

**5388****Dispositif de limitation du faisceau avec
fermeture séparée des volets****Beam limiting device with separate
closing of the shutters**

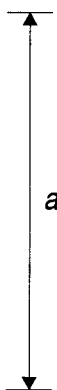
$$x = 1,25a$$

$$y = 1,25a$$

**5389****Patient, mince****Patient, thin**

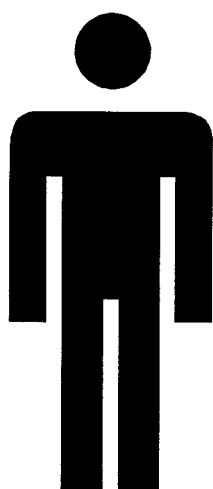
$$x = 0,34a$$

$$y = 1,26a$$

**5390****Patient, normal****Patient, normal**

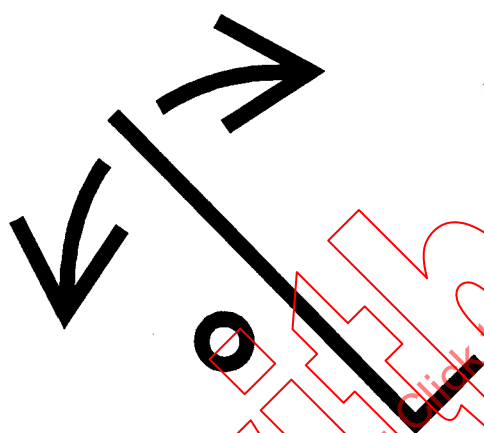
$$x = 0,46a$$

$$y = 1,26a$$

**5391****Patient, épais****Patient, obese** a

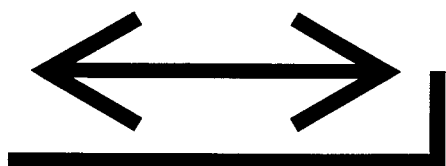
$$x = 0,54a$$

$$y = 1,26a$$

**5392****Support du patient, basculement****Patient support, tilting** a

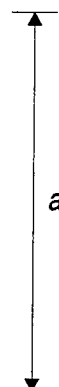
$$x = 1,14a$$

$$y = 1,14a$$

**5393****Support du patient, mouvement longitudinal****Patient support, longitudinal movement** a

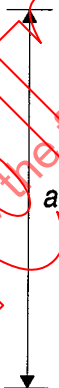
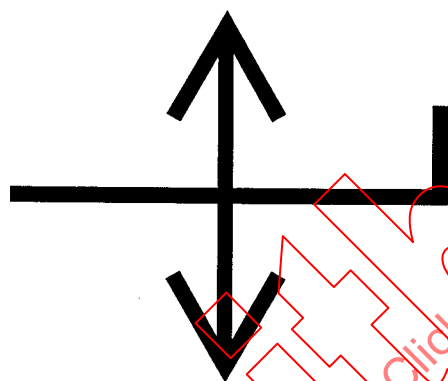
$$x = 1,16a$$

$$y = 0,42a$$

**5394****Support du patient, déplacement par étapes****Patient support, stepwise movement**

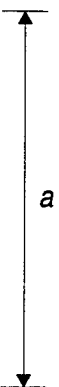
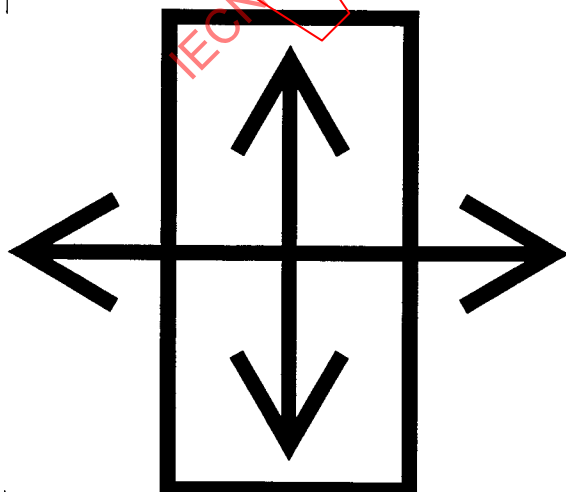
$$x = 1,16a$$

$$y = 0,39a$$

**5395****Support du patient, mouvement orthogonal à son plan****Patient support, orthogonal movement to its plane**

$$x = 1,16a$$

$$y = 0,99a$$

**5396****Support du patient, mouvements dans son plan****Patient support, movements in its plane**

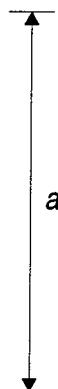
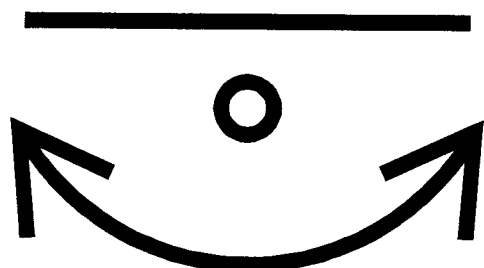
$$x = 1,49a$$

$$y = 1,29a$$

5397

**Support du patient, rotation autour d'un
axe longitudinal**

**Patient support, rotation about a
longitudinal axis**



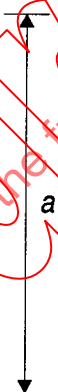
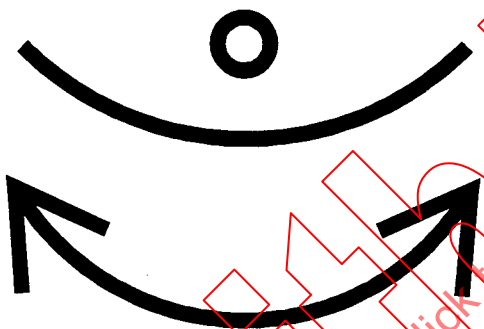
$$x = 1,26a$$

$$y = 0,68a$$

5398

**Berceau porte-patient, rotation autour de
son axe longitudinal**

**Patient cradle, rotation about its
longitudinal axis**



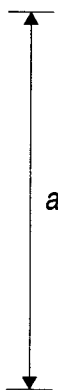
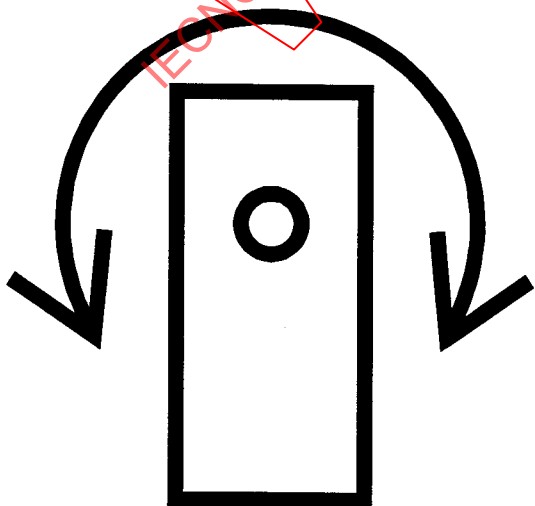
$$x = 1,26a$$

$$y = 0,84a$$

5399

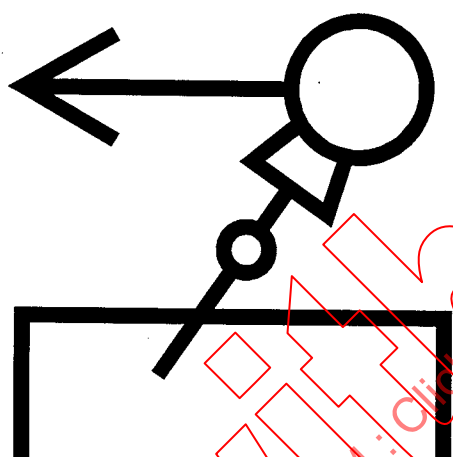
**Support du patient, rotation autour d'un
axe orthogonal**

**Patient support, rotation about an
orthogonal axis**



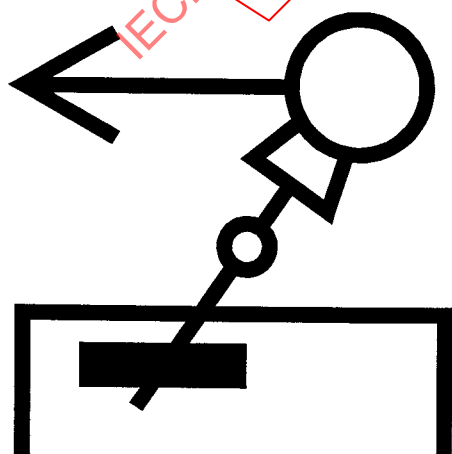
$$x = 1,40a$$

$$y = 1,32a$$

**5401****Mouvement tomographique sans rayonnement X****Tomographic movement without X-radiation**

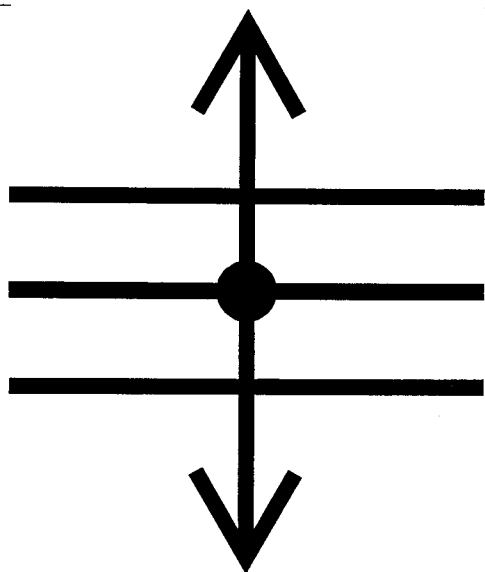
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5402****Mouvement tomographique avec rayonnement X****Tomographic movement with X-radiation**

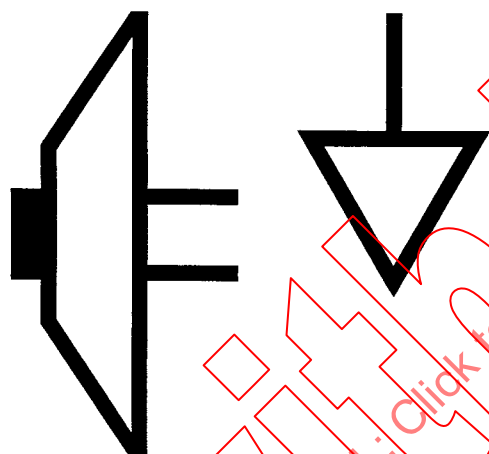
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5403****Réglage du plan de coupe
tomographique****Tomographic layer selection** a

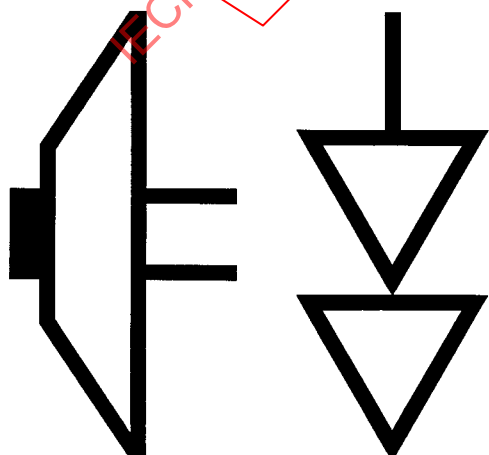
$$x = 1,26a$$

$$y = 1,50a$$

**5404****Rotation d'anode, vitesse normale****Anode rotation, normal speed** a

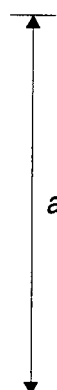
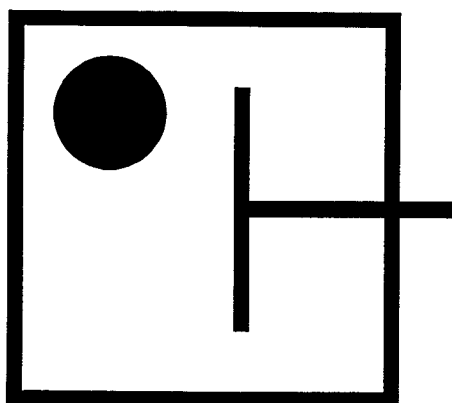
$$x = 1,28a$$

$$y = 1,18a$$

**5405****Rotation d'anode, grande vitesse****Anode rotation, high speed** a

$$x = 1,28a$$

$$y = 1,18a$$



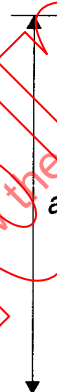
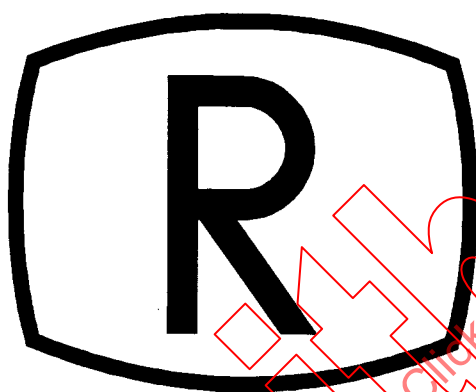
5406

Chambre d'ionisation

Ionization chamber

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,04a$$



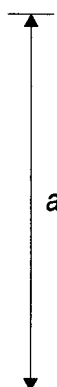
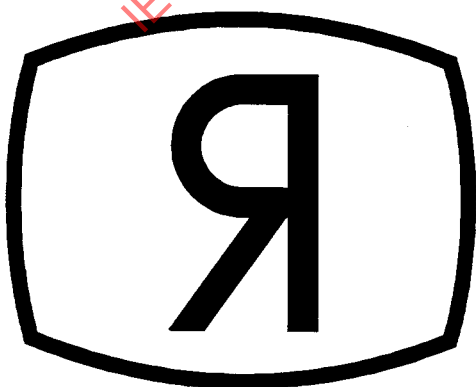
5407

Image électronique, aspect normal

Electronic image, normal aspect

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



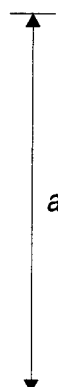
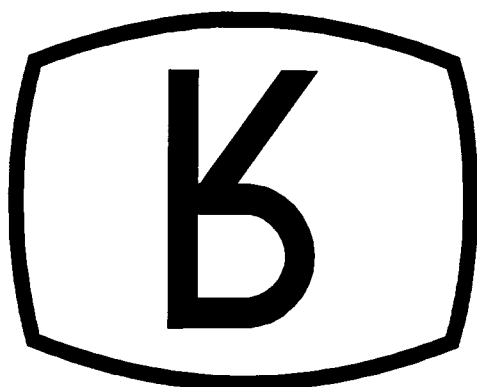
5408

Image électronique, inversée droite-gauche

Electronic image, reversal right-to-left

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



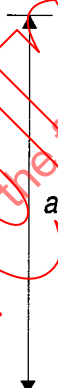
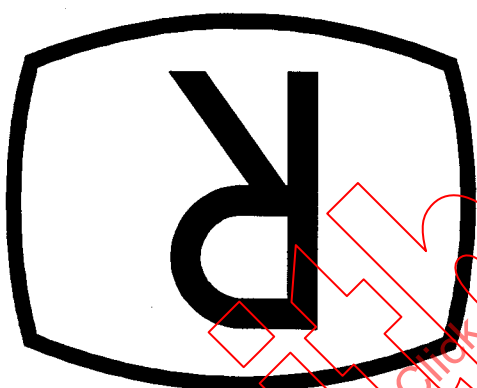
5409

Image électronique, inversée haut-bas

Electronic image, inverted top-to-bottom

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



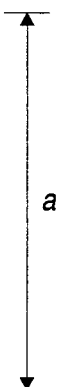
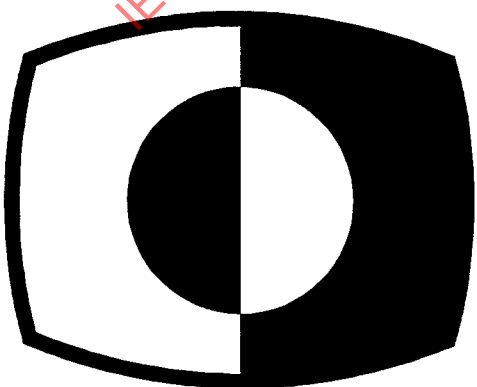
5410

Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche

Electronic image inverted top-to-bottom and reversal right-to-left

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



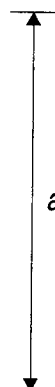
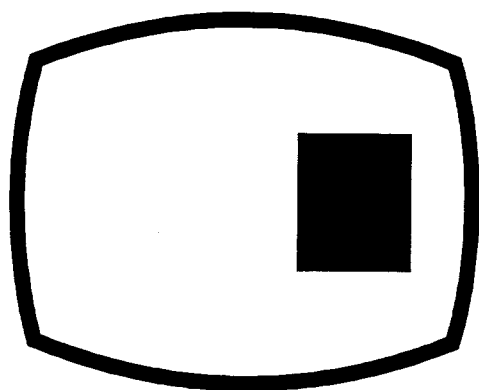
5411

Image électronique, réversible noir-blanc

Electronic image, reversal black-to-white

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



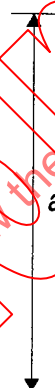
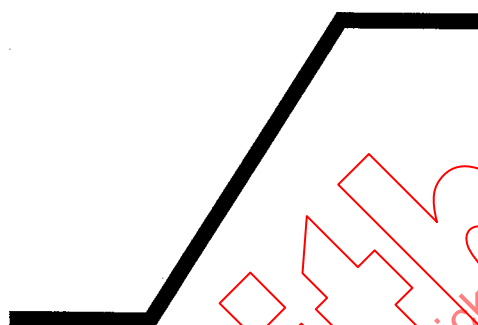
5412

Image électronique, champ de référence

Electronic image, reference field

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



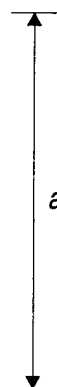
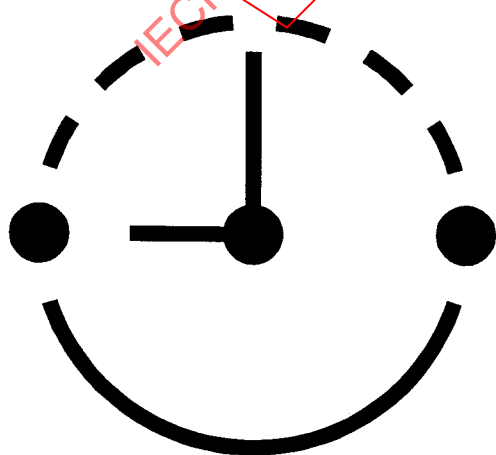
5413

Image électronique, correction du gamma

Electronic image, gamma control

$$x = 1,24a$$

$$y = 0,84a$$



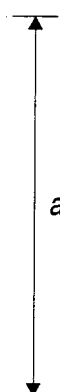
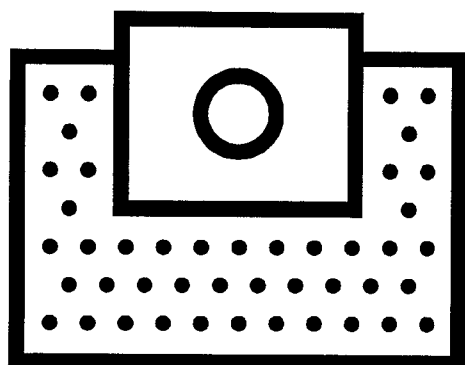
5417

Programmation d'une durée

Programmable duration

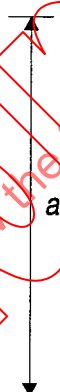
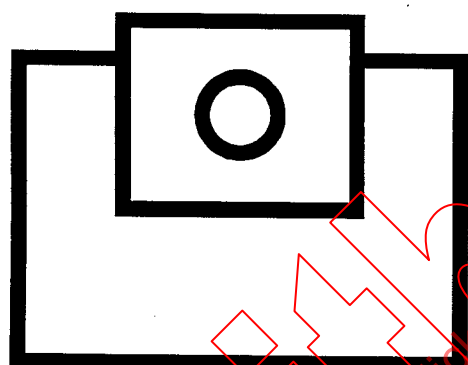
$x = 1,30a$

$y = 1,18a$

**5418****Réservoir à poussière, plein****Dust bag, full**

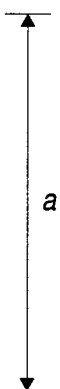
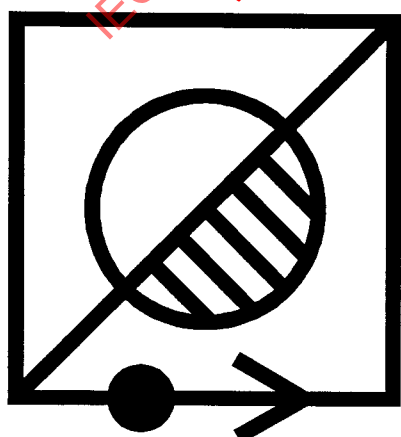
$$x = 1,20a$$

$$y = 0,94a$$

**5419****Réservoir à poussière****Dust bag**

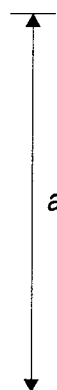
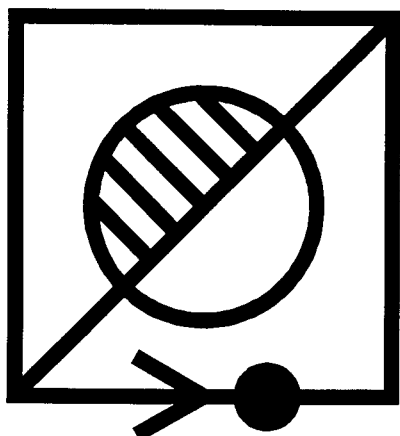
$$x = 1,20a$$

$$y = 0,94a$$

**5420****Embrouilleur****Scrambler**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,14a$$



5421

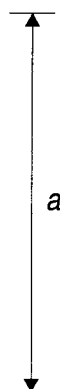
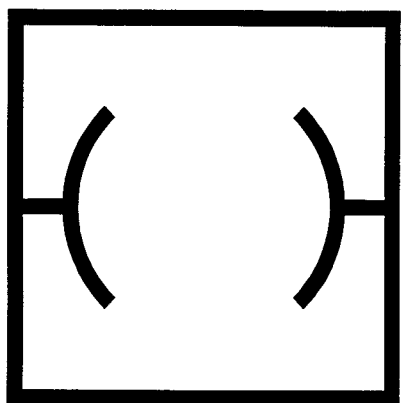
Désembrouilleur

Descrambler

$x = 1,04a$

$y = 1,14a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



5424

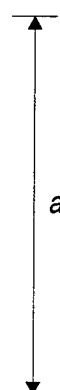
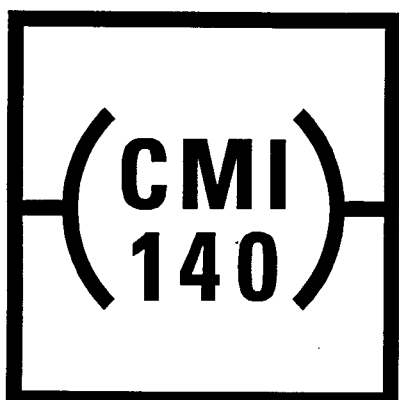
Dispositif général d'interface

Interface device, general

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



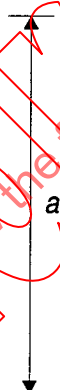
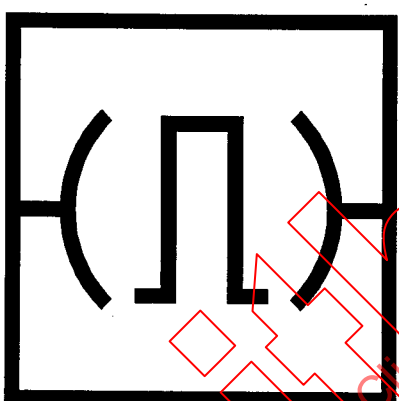
5424-1

Dispositif d'interface, 140 Mbit/s

Interface device, 140 Mbit/s

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



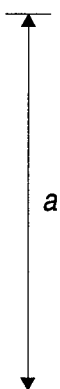
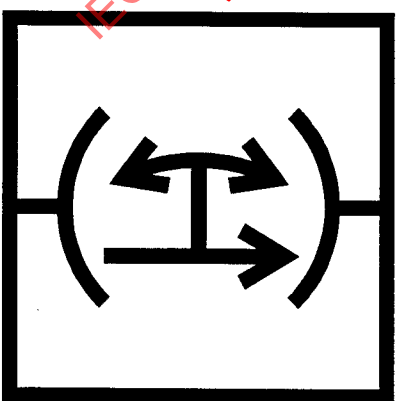
5424-2

Dispositif d'interface, binaire

Interface device, binary

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



5424-3

Dispositif d'interface, synchronisation

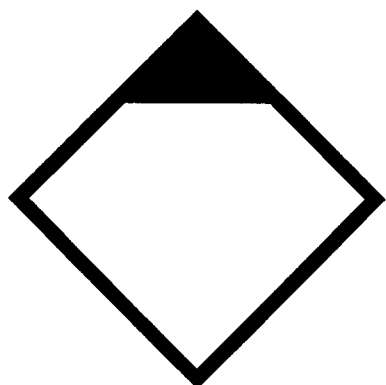
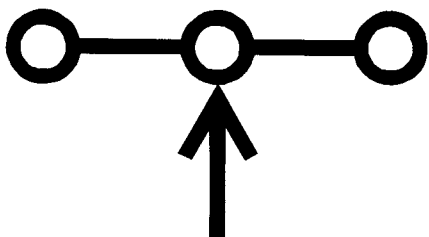
Interface device, synchronization

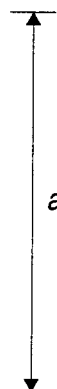
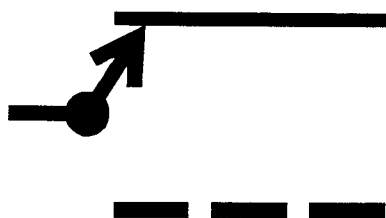
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



Withd2wn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

**5430****Priorité****Priority** a $x = 1,00a$ $y = 1,00a$ **5431****Liaison directe****Direct link** a $x = 1,12a$ $y = 0,20a$ **5432****Liaison omnibus****Omnibus link** a $x = 1,12a$ $y = 0,60a$



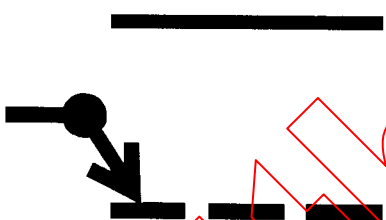
5433

Fonctionnement normal

Normal operation

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,54a$$



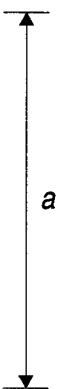
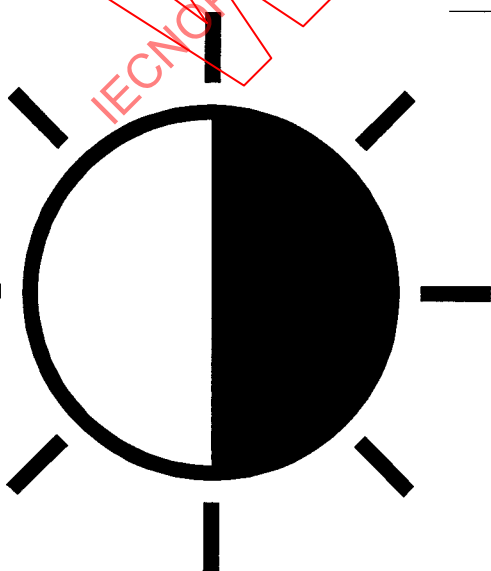
5434

Fonctionnement réserve

Reserve operation

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,54a$$



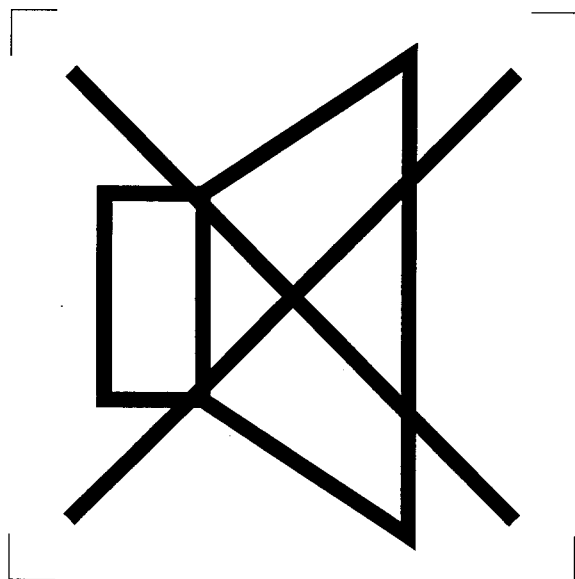
5435

Brillance / Contraste

Brightness / Contrast

$$x = 1,48a$$

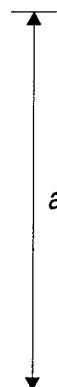
$$y = 1,48a$$



5436

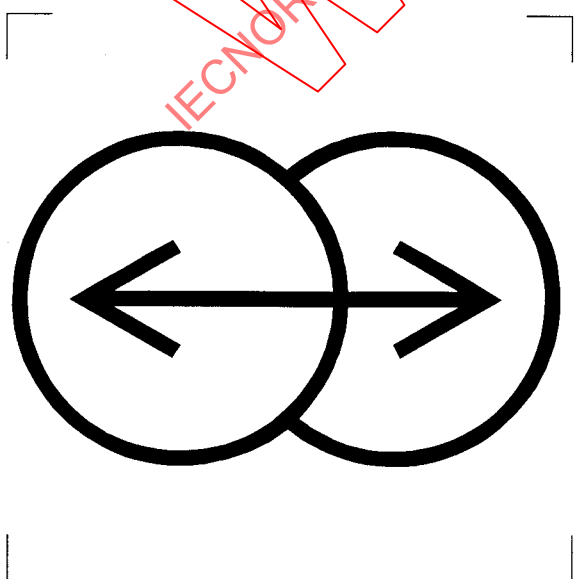
Mise au silence

Sound muting



$$x = 1,21a$$

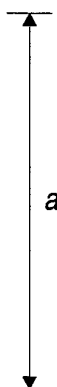
$$y = 1,33a$$



5438

Effet sonore spatial

Spatial sound effect



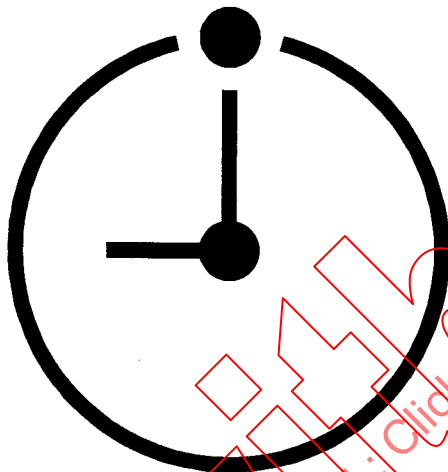
$$x = 1,46a$$

$$y = 0,88a$$

5439

Voir représentation graphique 5439A et
5439B

See graphical representation 5439A and
5439B

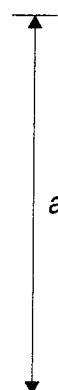
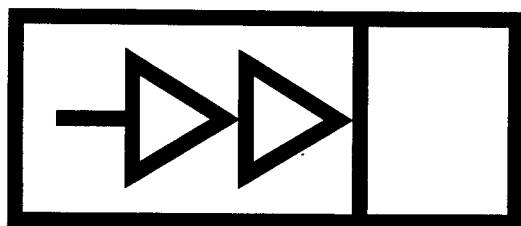


5440

Minuterie programmable
(programmeur), symbole général
Programmable timer, general

$x = 1,17a$

$y = 1,23a$



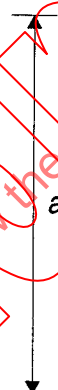
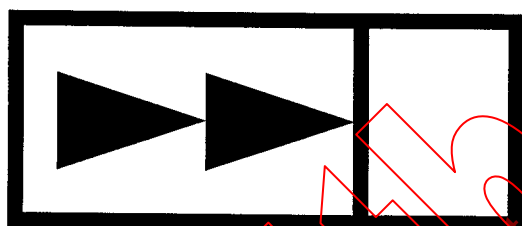
5439A

Recherche automatique d'accord

Automatic search tuning

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,57a$$



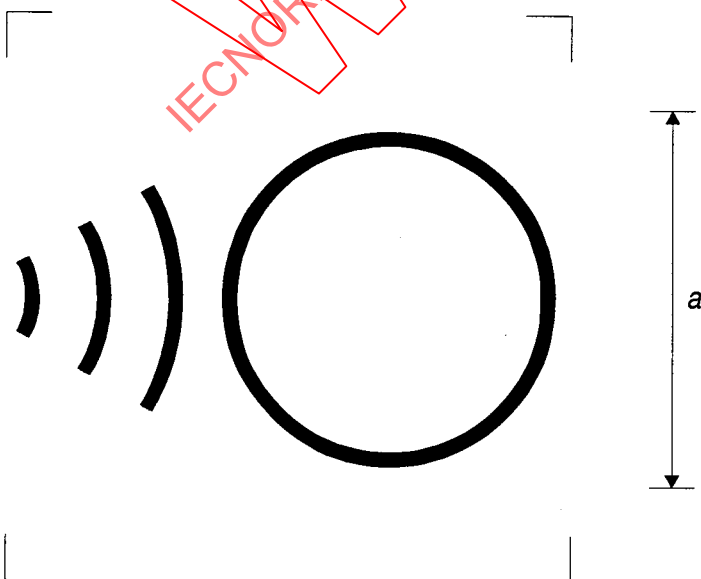
5439B

Recherche automatique d'accord

Automatic search tuning

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,57a$$



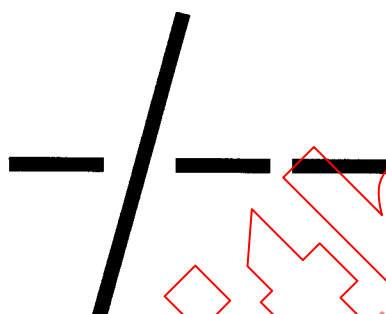
5444

**Indicateur de réception de la
télécommande**

Remote control reception indicator

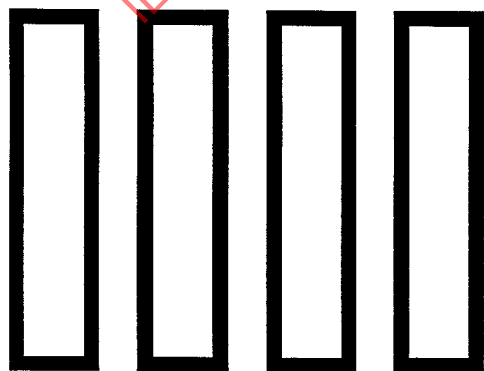
$x = 1,44a$

$y = 0,89a$

**5446****Sélection par un ou plusieurs chiffres****Single or multi-digit selection** a

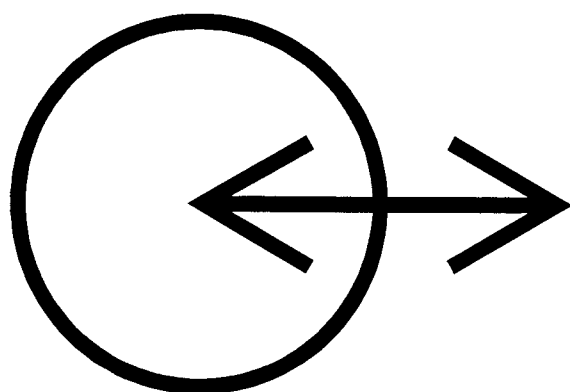
$$x = 0,99a$$

$$y = 0,80a$$

**5447****Sélection de bandes de fréquences****Frequency band selection** a

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,96a$$



5448

Entrée/sortie

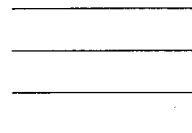
Input/output

a

$x = 1,50a$

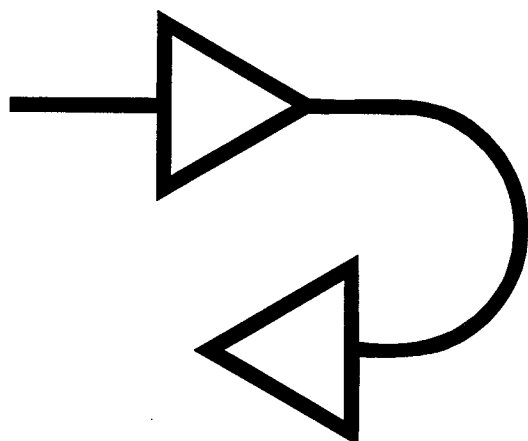
$y = 1,00a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



Withd2wn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

Withdawn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



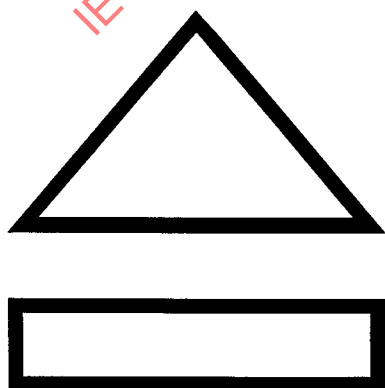
5457

Retour automatique

Auto reverse

$x = 1,38a$

$y = 1,14a$



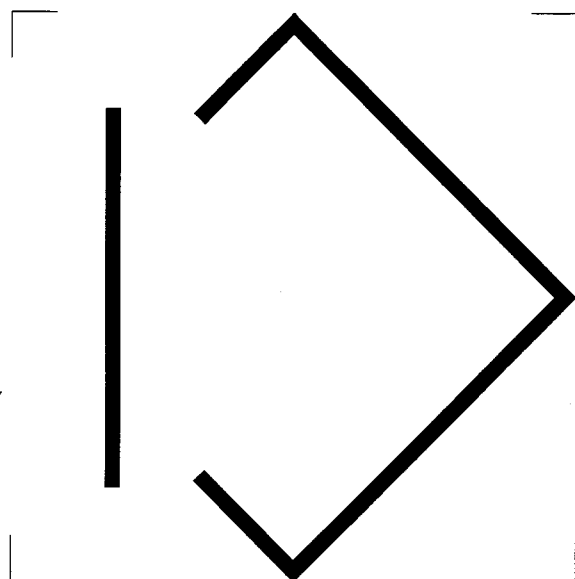
5459

Éjection

Eject

$x = 1,00a$

$y = 1,00a$



5460

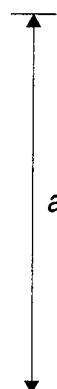
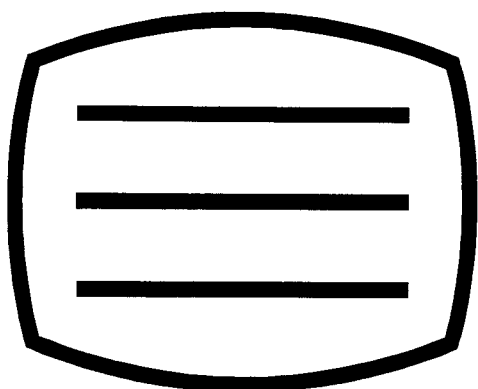
Fin de mise en mémoire

Storage/store mode finished

$x = 1,26a$

$y = 1,50a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



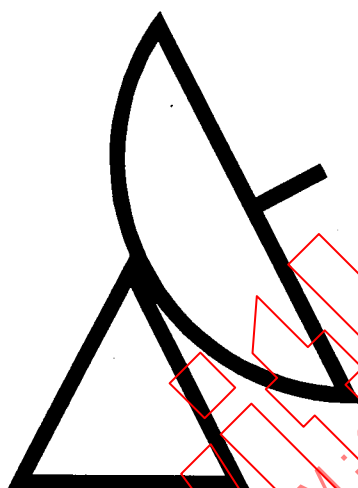
5463

Mode télétexte

Teletext mode

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



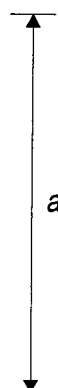
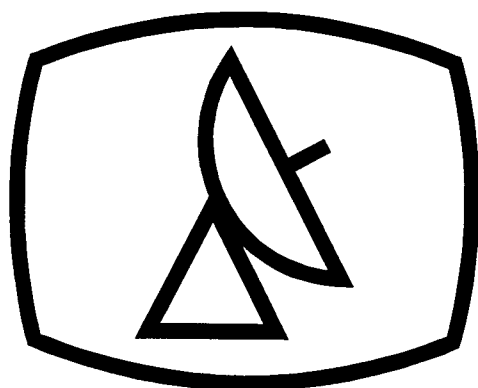
5464

Mode de réception par satellite, général

Satellite reception mode, general

$$x = 0,94a$$

$$y = 1,28a$$



5464-1

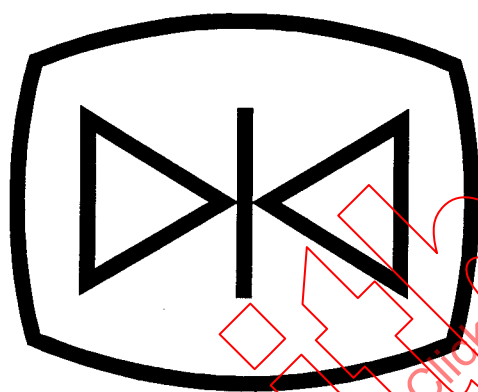
**Mode de réception par satellite,
télévision**

Satellite reception mode: television

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



5467

Gel de l'image

Picture freeze

a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

5470

Voir représentation graphique 5470A et
5470B

See graphical representation 5470A and
5470B

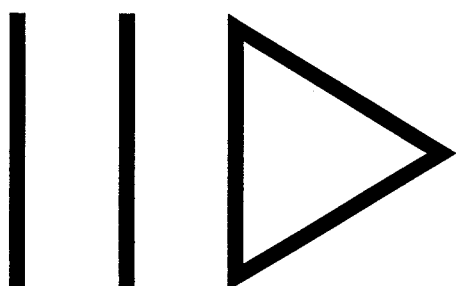
5471

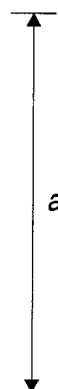
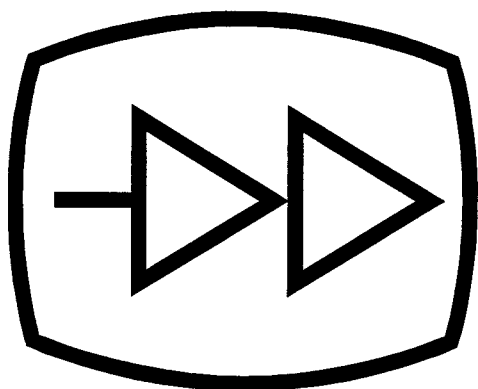
Image par image, symbole général

Frame by frame, general

$x = 1,20a$

$y = 0,72a$





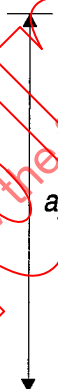
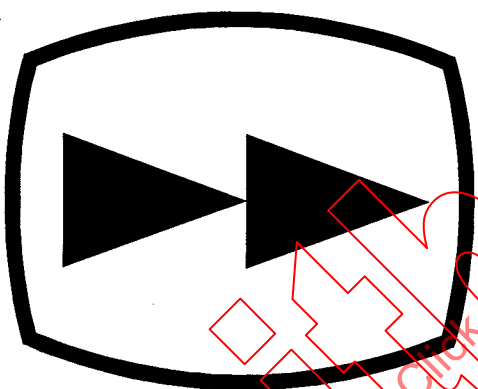
5470A

Avance rapide avec visualisation

Run with visualization: cue

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



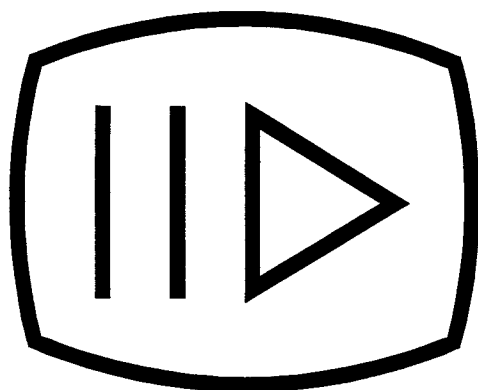
5470B

Avance rapide avec visualisation

Run with visualization: cue

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5471-1

Image par image, vidéo

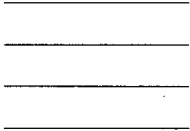
Frame by frame, video

a

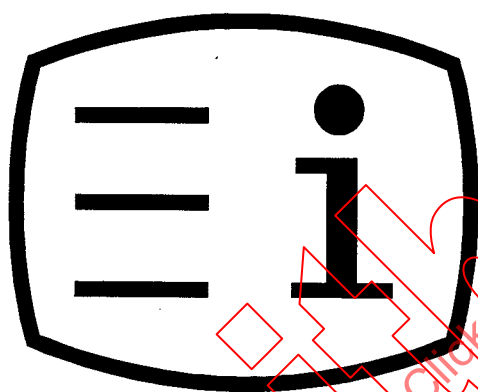
$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



Withd2wn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



5476

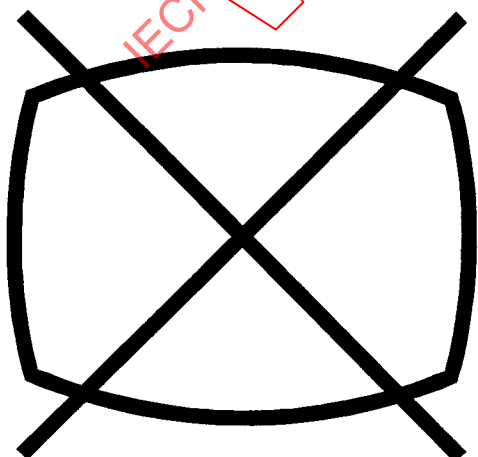
Page principale de l'index

Main index page

a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5477

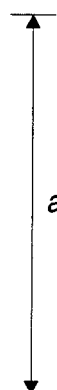
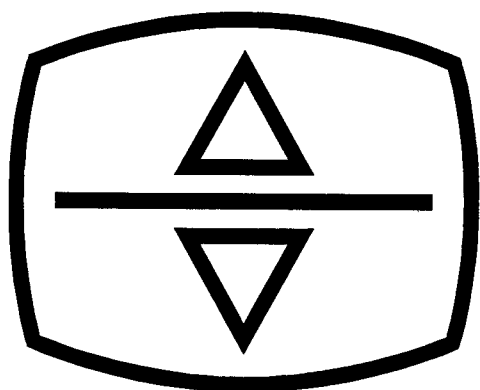
Effacement d'image

Cancel picture

a

$x = 1,25a$

$y = 1,20a$



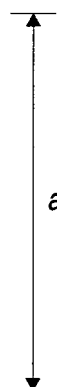
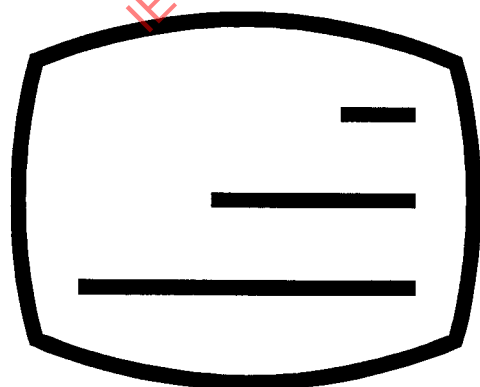
5478

Agrandissement d'une page

Page enlargement

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



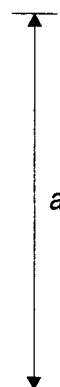
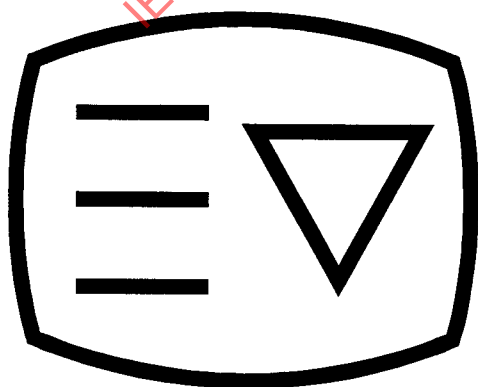
5480

Impression télétexte sur l'image

TV and text mixed

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



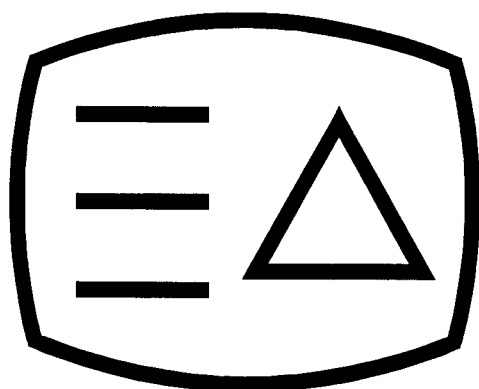
5483

Page de numéro précédent

Page number down

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5484

Page de numéro suivant

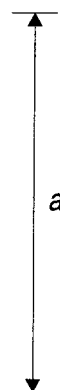
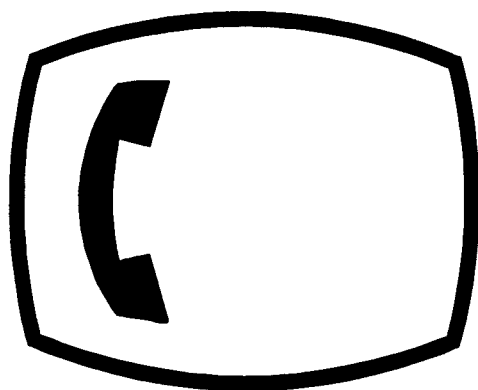
Page number up

a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



5487

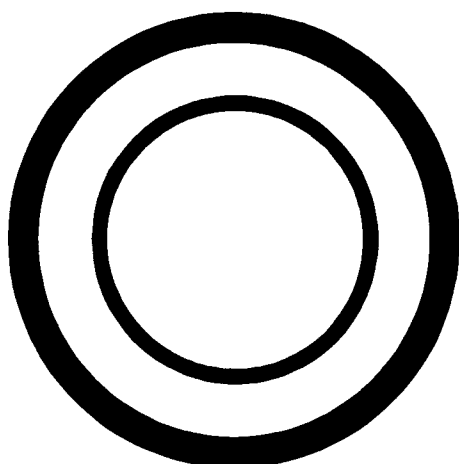
Données vidéo

Video data

$x = 1,25a$

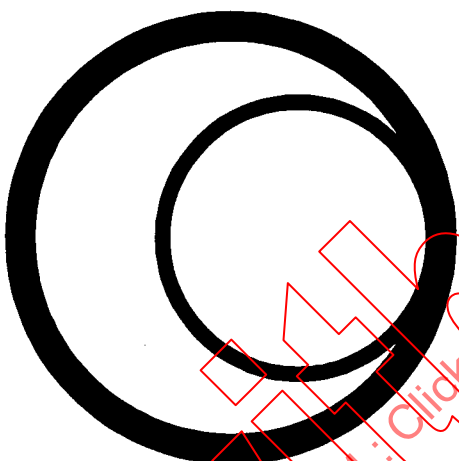
$y = 1,00a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998

**5490****Agrandissement concentrique de la zone de cuisson****Enlargement of the cooking zone, concentric**

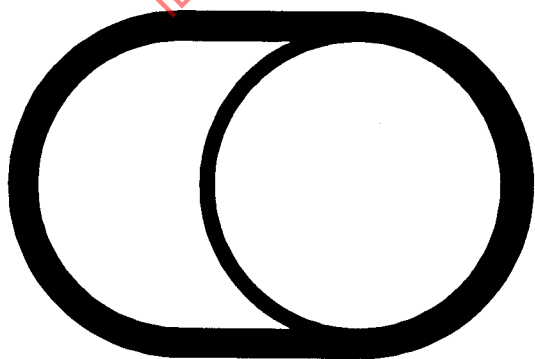
$$x = 1,20a$$

$$y = 1,20a$$

**5491****Agrandissement excentrique de la zone de cuisson****Enlargement of the cooking zone, eccentric**

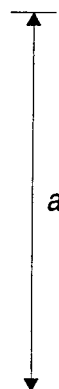
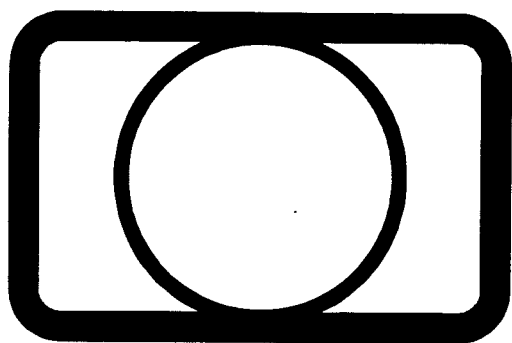
$$x = 1,20a$$

$$y = 1,20a$$

**5492****Agrandissement ovale de la zone de cuisson****Enlargement of the cooking zone, oval**

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,92a$$



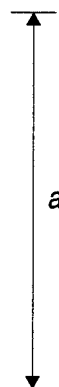
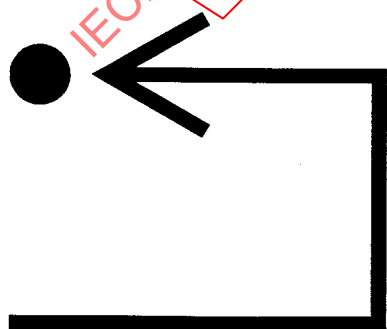
5493

Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson

Enlargement of the cooking zone, bilateral

$$x = 1,33a$$

$$y = 0,87a$$



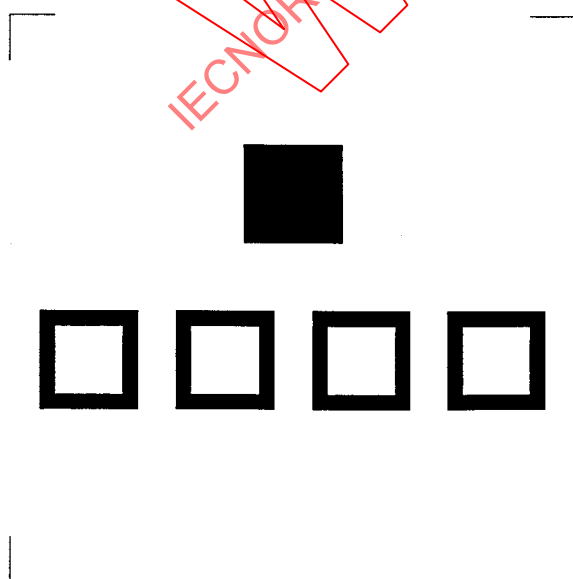
5495

Retour à un état initial

Return to an initial state

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,84a$$



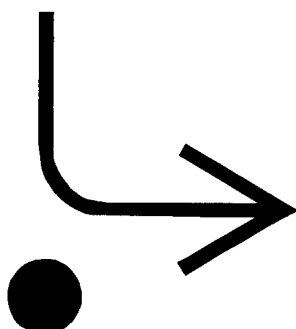
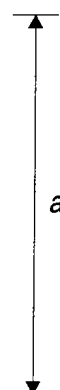
5498

Service de numérotation abrégée

Short code dialling

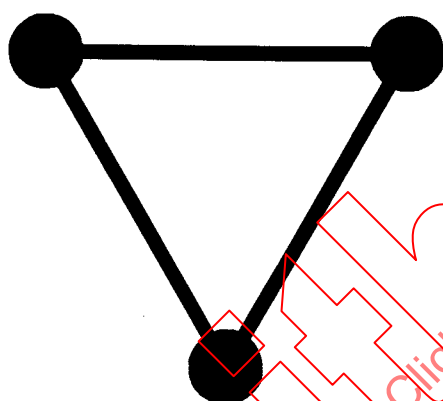
$x = 1,34a$

$y = 0,70a$

**5499****Transfert de base****Basic diversion**

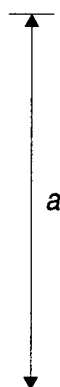
$$x = 0,78a$$

$$y = 0,86a$$

**5500****Conversation à trois correspondants****Three-party call**

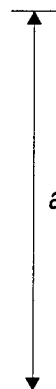
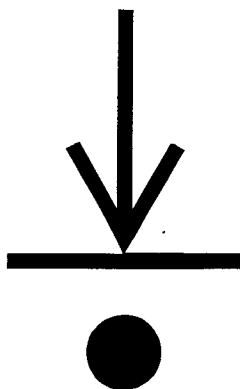
$$x = 1,16a$$

$$y = 1,04a$$

**5501****Rappel du demandé****Call-back**

$$x = 0,25a$$

$$y = 1,30a$$



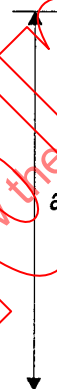
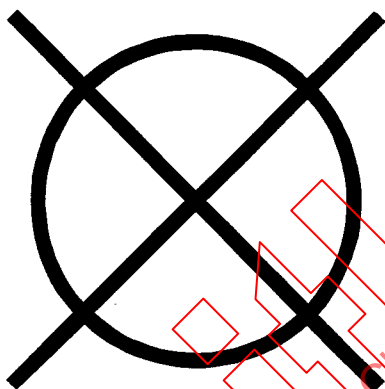
5502

Limitation des appels d'arrivée

Incoming calls barred

$$x = 0,62a$$

$$y = 1,00a$$



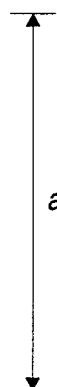
5503

Annulation générale

General cancel

$$x = 1,00a$$

$$y = 1,00a$$



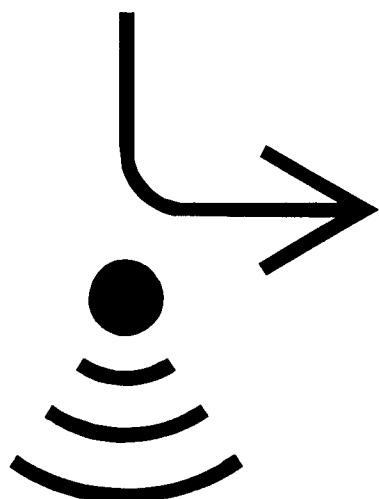
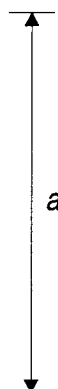
5504

Répétition du dernier appel

Repeat last call

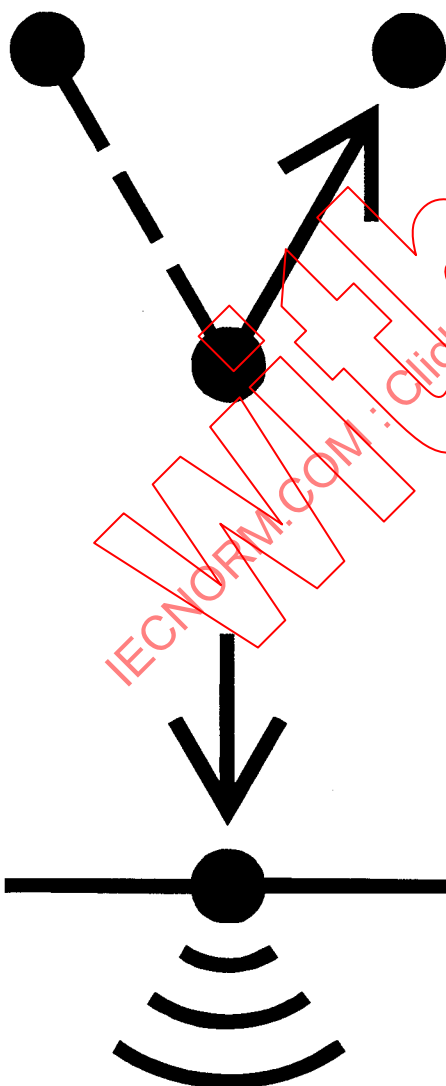
$$x = 0,32a$$

$$y = 1,14a$$

**5505****Transfert en cas de non-réponse****No-reply diversion**

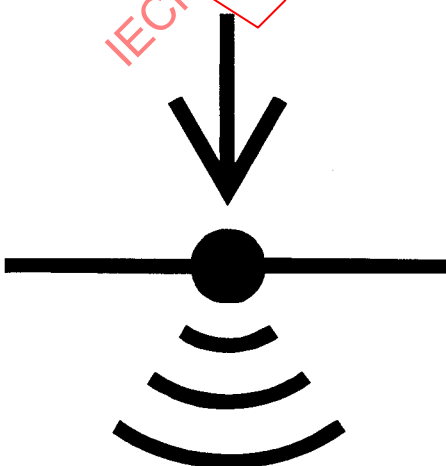
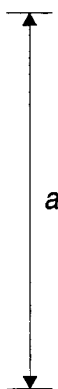
$$x = 0,98a$$

$$y = 1,29a$$

**5506****Attente pour recherche****Enquiry call**

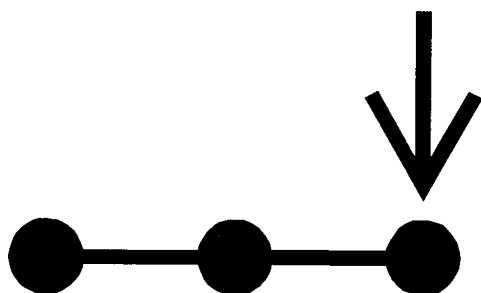
$$x = 1,16a$$

$$y = 1,04a$$

**5507****Appel en instance****Call waiting**

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,21a$$

**5508****Appel repris****Call pick-up** a

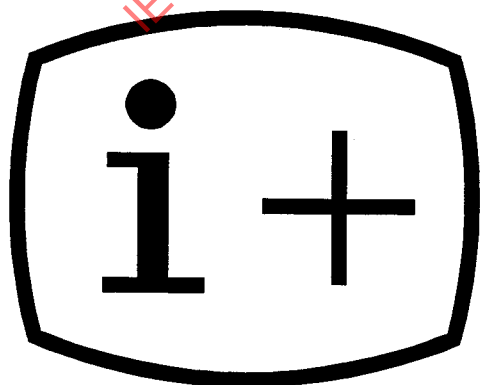
$$x = 1,20a$$

$$y = 0,75a$$

**5509****Déconnexion****Disconnect** a

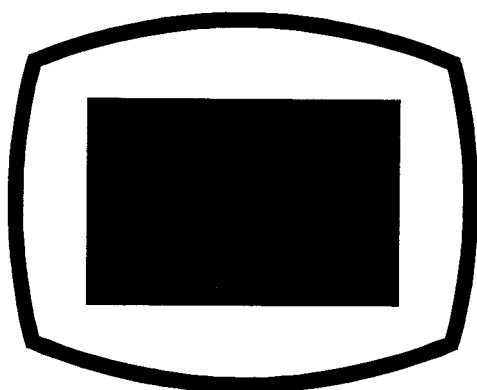
$$x = 1,16a$$

$$y = 0,34a$$

**5510****Information supplémentaire sur écran****Additional information on screen** a

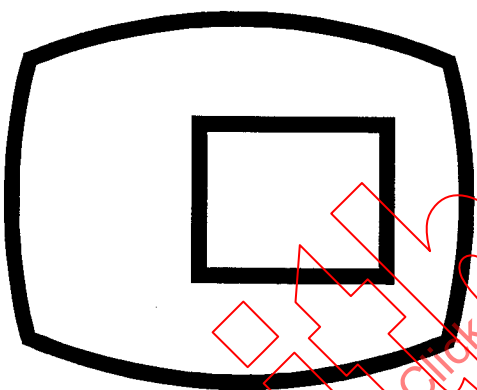
$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$

**5511****Menu****Menu** a

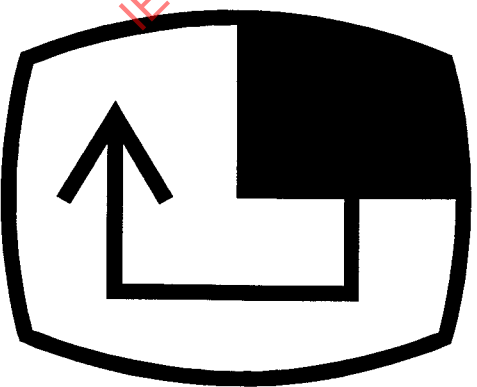
$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

**5512****Affichage de l'état du système****System status display** a

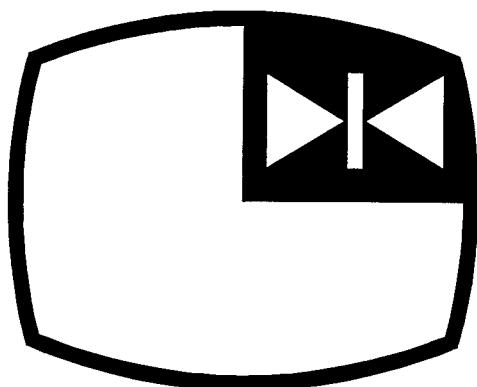
$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

**5513****Déplacement de l'image incrustée****Picture-in-picture shift** a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



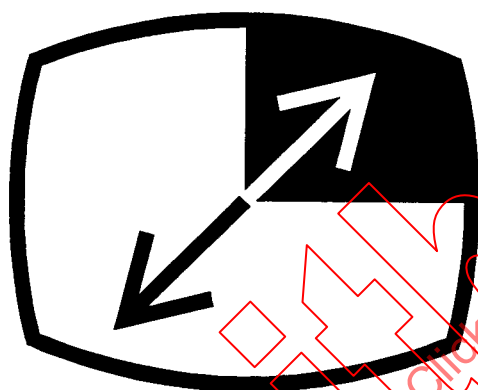
5514

Gel de l'image incrustée

Picture-in-picture freeze

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



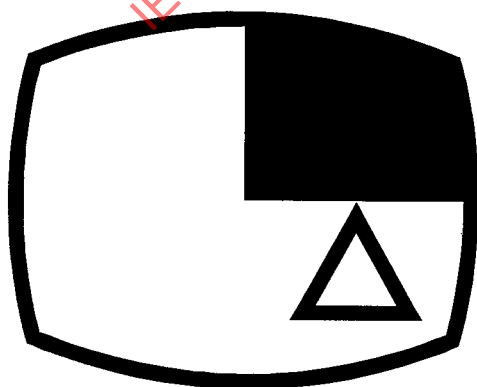
5515

Permutation d'images

Picture-in-picture swap

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



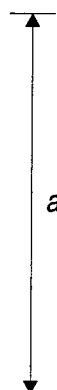
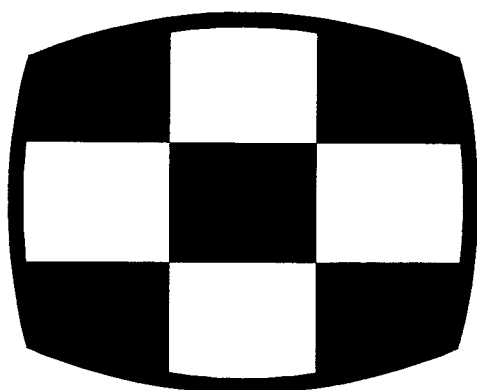
5516

Sélection d'image incrustée

Picture-in-picture select

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



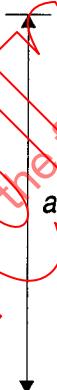
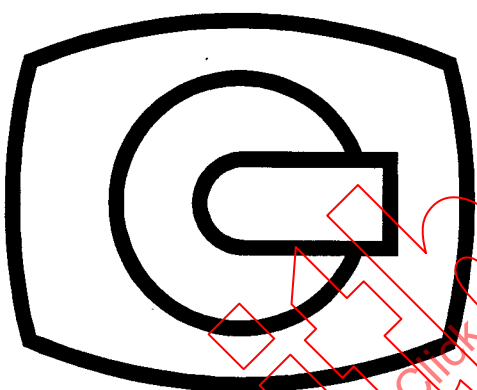
5517

Incrustation multiple

Multi-picture display

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



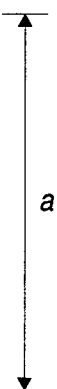
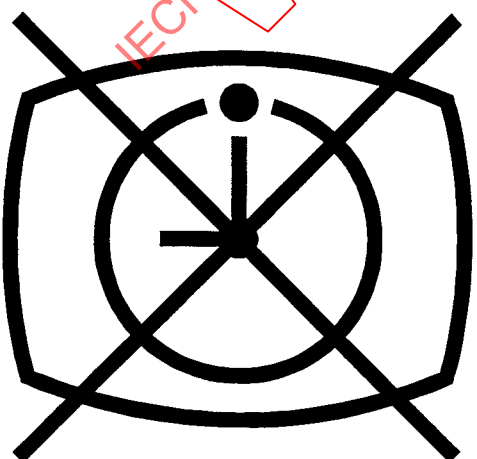
5518

Lecteur de disque vidéo

Video disc player

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



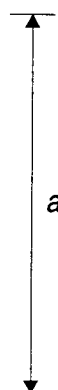
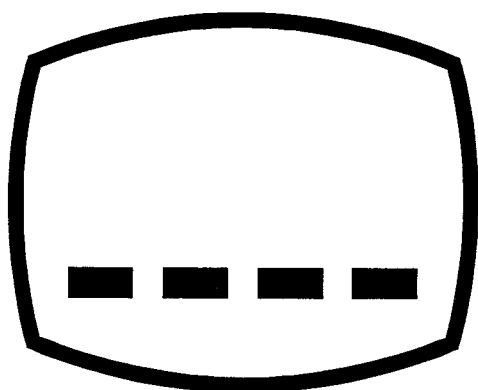
5519

Annulation de programmation de page

Timed page cancel

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,20a$$



5520

Sous-titre

Subtitle

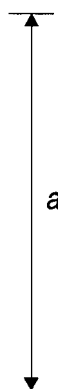
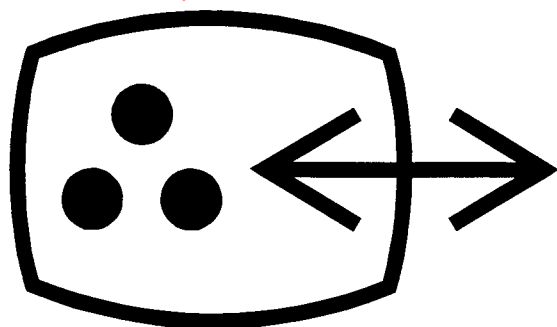
$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

5521

Voir représentation graphique 5521A et 5521B

See graphical representation 5521A and 5521B



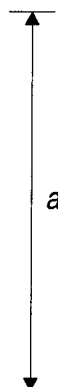
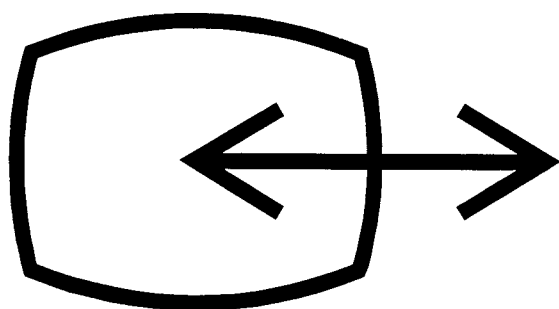
5522

Entrée/sortie vidéo couleur

Colour video input/output

$x = 1,46a$

$y = 0,84a$



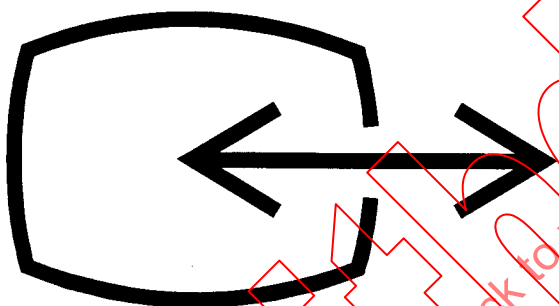
5521A

Entrée/sortie vidéo

Video input/output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



5521B

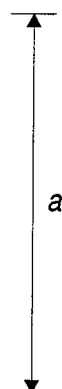
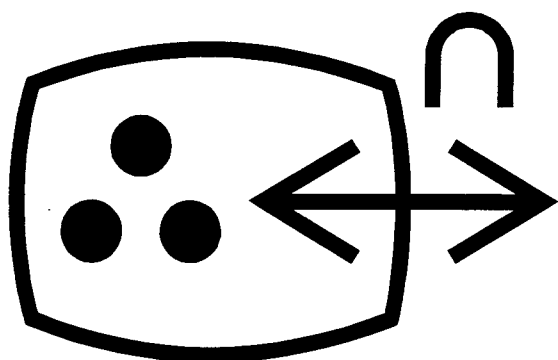
Entrée/sortie vidéo

Video input/output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



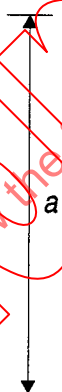
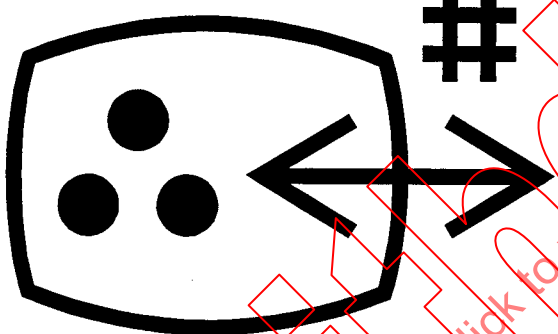
5522-1

Entrée/sortie vidéo couleur, analogique

Colour video input/output, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



5522-2

Entrée/sortie vidéo couleur, numérique

Colour video input/output, digital

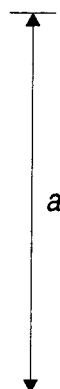
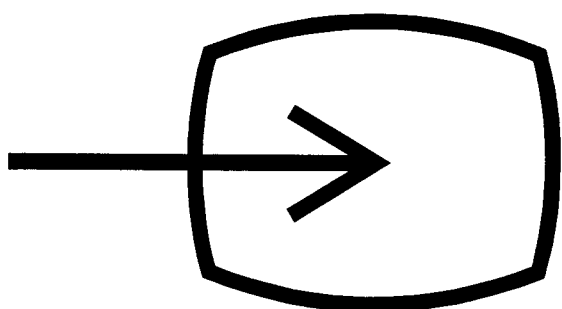
$x = 1,46a$

$y = 0,92a$

5525

**Voir représentation graphique 5525A et
5525B**

**See graphical representation 5525A and
5525B**



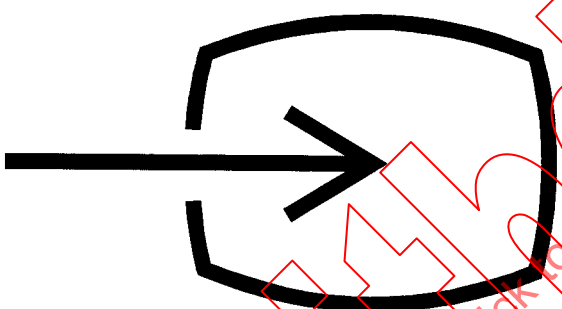
5525A

Entrée vidéo

Video input

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



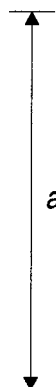
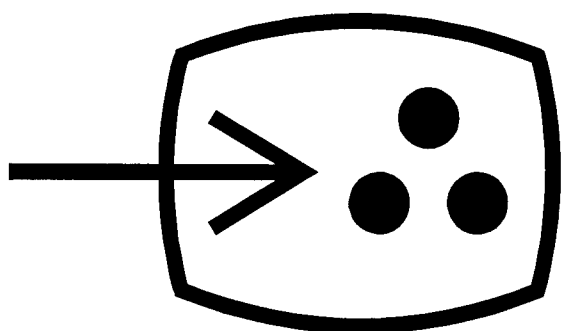
5525B

Entrée vidéo

Video input

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



5526

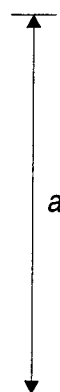
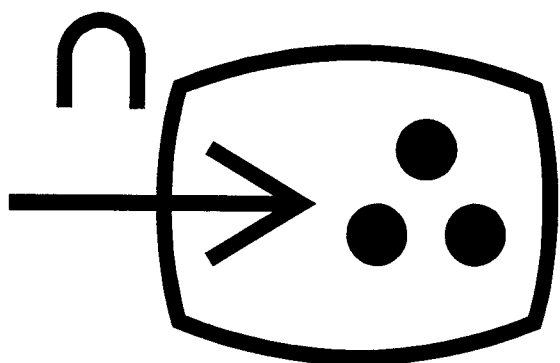
Entrée vidéo couleur

Colour video input

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-2:1998



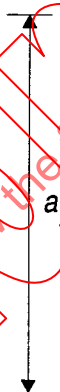
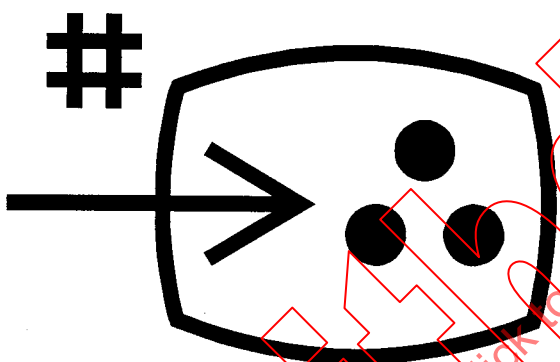
5526-1

Entrée vidéo couleur, analogique

Colour video input, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



5526-2

Entrée vidéo couleur, numérique

Colour video input, digital

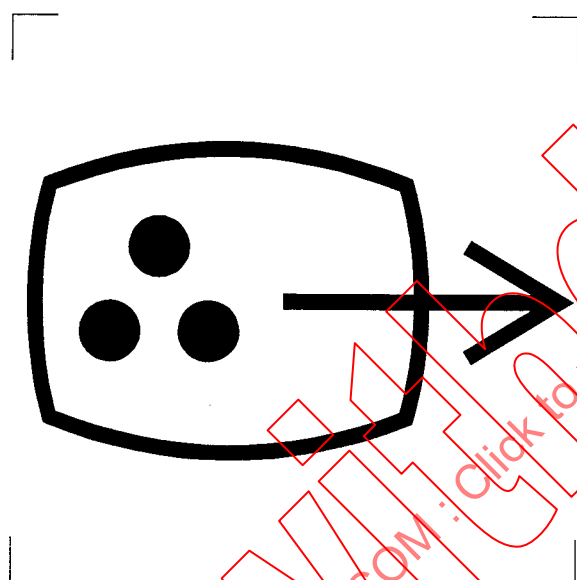
$x = 1,46a$

$y = 0,92a$

5529

**Voir représentation graphique 5529A et
5529B**

**See graphical representation 5529A and
5529B**



5530

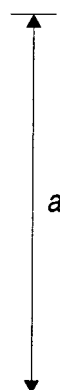
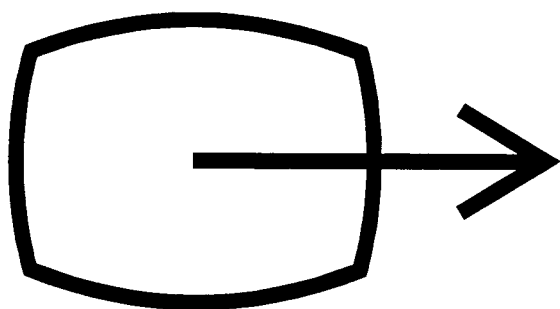
Sortie vidéo couleur

Colour video output

a

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



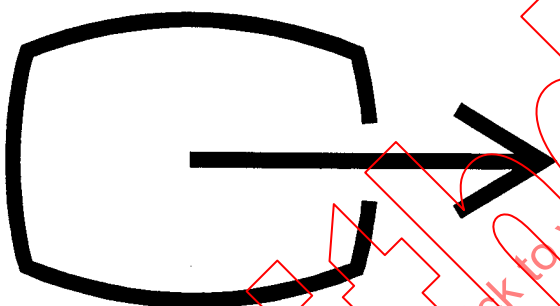
5529A

Sortie vidéo

Video output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



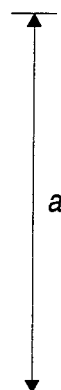
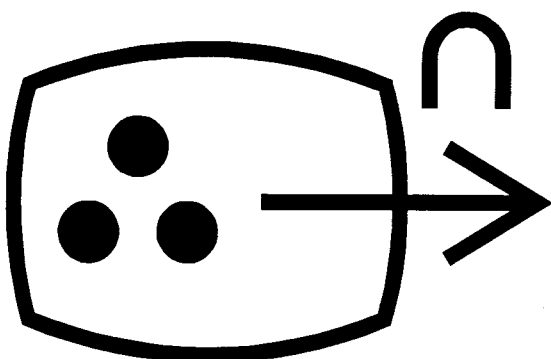
5529B

Sortie vidéo

Video output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



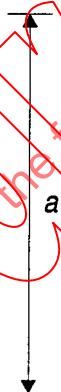
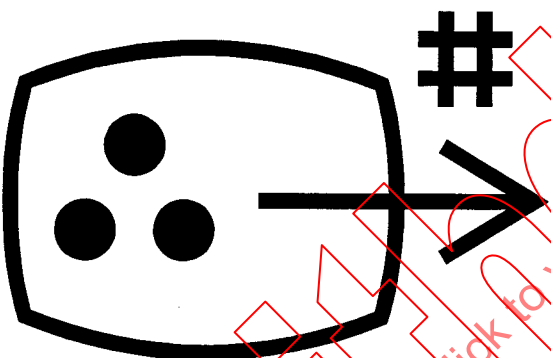
5530-1

Sortie vidéo couleur, analogique

Colour video output, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



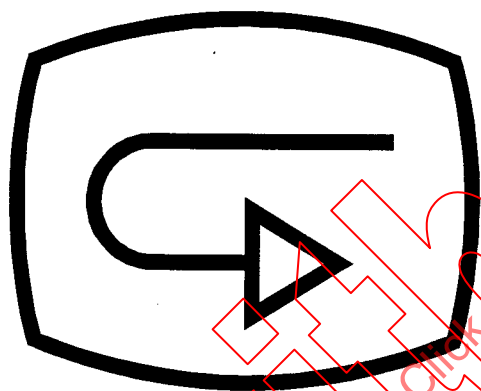
5530-2

Sortie vidéo couleur, numérique

Colour video output, digital

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



5533

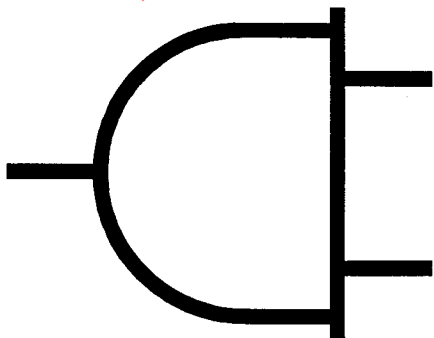
Contrôle d'enregistrement

Record review

a

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



5534

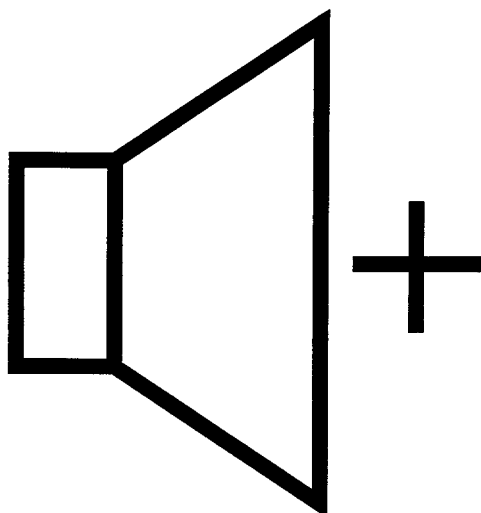
Fiche d'alimentation

Power plug

a

$$x = 1,13a$$

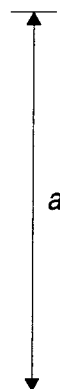
$$y = 0,87a$$



5535

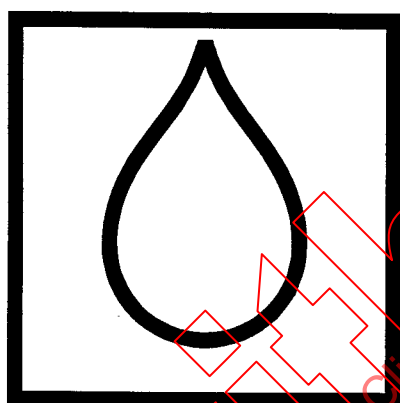
Contour sonore

Loudness



$$x = 1,28a$$

$$y = 1,34a$$



5536

Humidité

Moisture



$$x = 1,04a$$

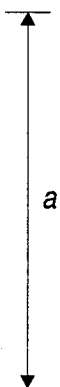
$$y = 1,04a$$



5537

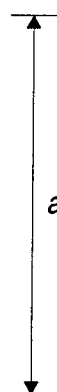
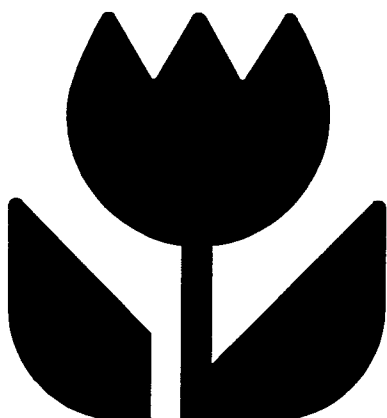
Fondu

Fader



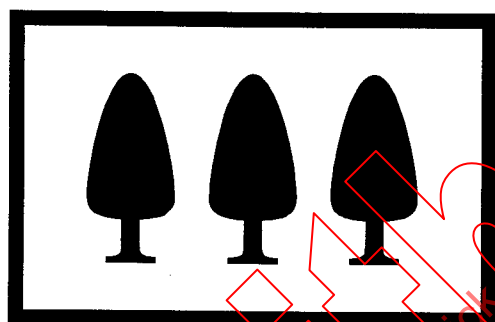
$$x = 1,37a$$

$$y = 0,50a$$

**5538****Gros plan****Close-up**

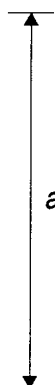
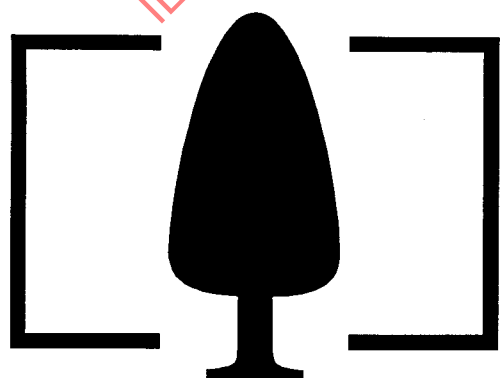
$$x = 1,00a$$

$$y = 1,08a$$

**5539****Grand-angle****Wide-angle**

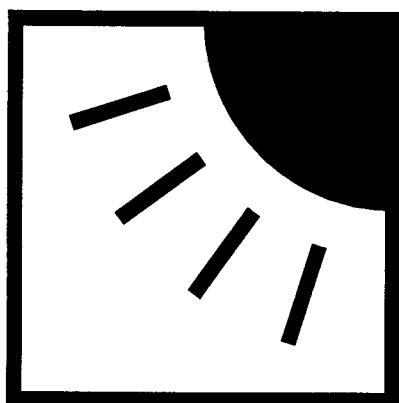
$$x = 1,29a$$

$$y = 0,83a$$

**5540****Télé(photo)****Tele(photo)**

$$x = 1,29a$$

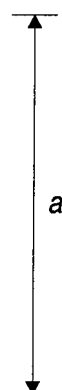
$$y = 0,83a$$



5541

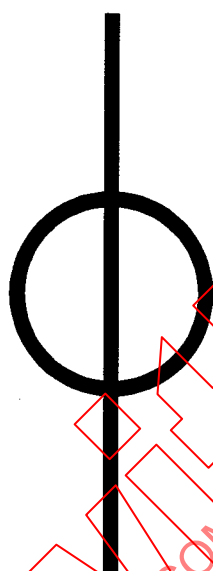
Lumière de fond

Background light



$$x = 1,04a$$

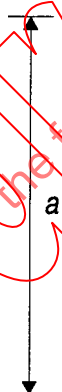
$$y = 1,04a$$



5542

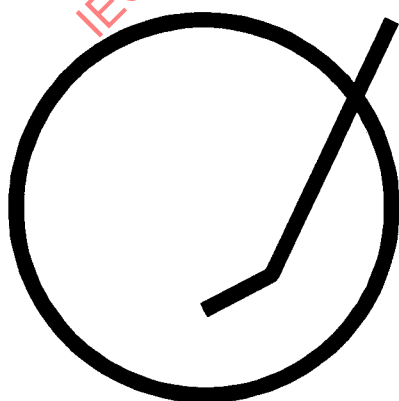
Plan de surface sensible; plan de l'image

Plane of sensitized material; image plane



$$x = 0,54a$$

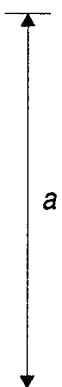
$$y = 1,49a$$



5543

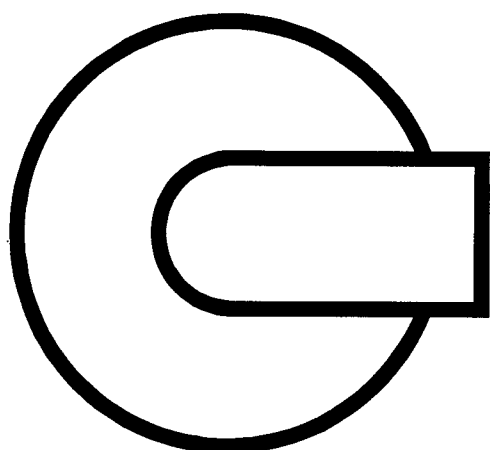
Tourne-disque; phonographe

Record player; phonograph



$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



5544

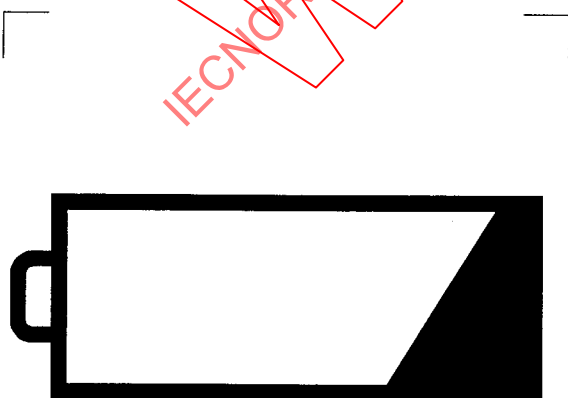
Lecteur de disque compact

Compact disc player

a

$x = 1,28a$

$y = 1,16a$



5546

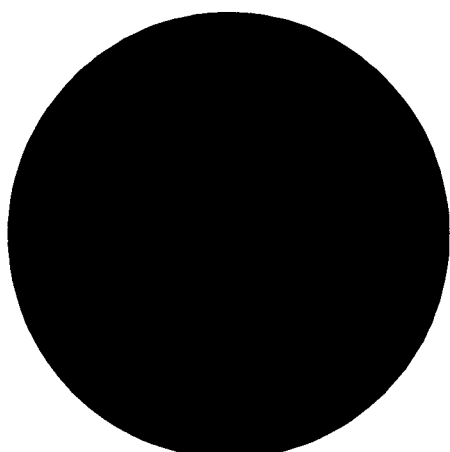
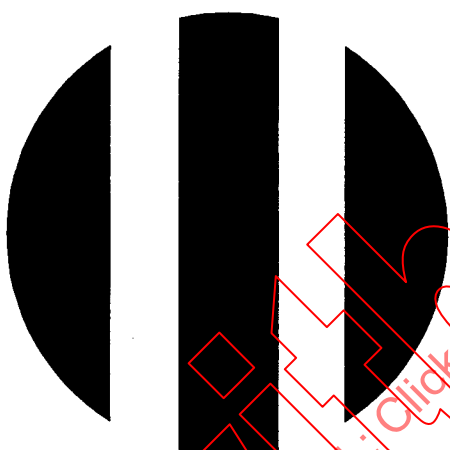
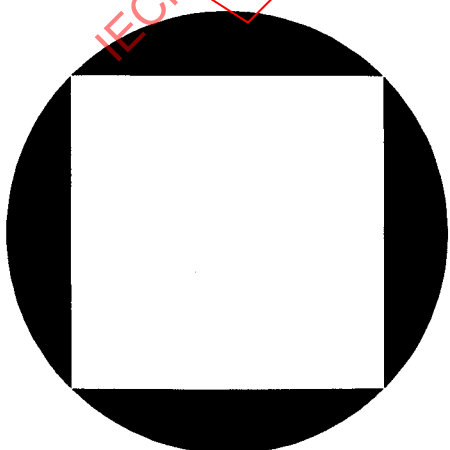
Contrôle de pile ou d'accumulateur

Battery check

a

$x = 1,41a$

$y = 0,54a$

**5547****Enregistrement, symbole général****Recording, general** a $x = 1,17a$ $y = 1,17a$ **5548****Insertion de signaux****Insertion of signals** a $x = 1,17a$ $y = 1,17a$ **5549****Silence de l'enregistrement****Record muting** a $x = 1,17a$ $y = 1,17a$